

HTW

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

ES

MANUAL DE USUARIO E INSTALACIÓN

EN

OWNER'S AND INSTALLATION MANUAL

FR

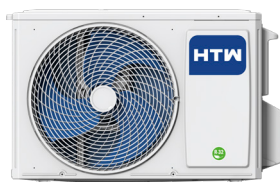
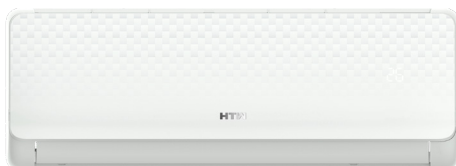
MANUEL DE L'UTILISATEUR ET D'INSTALLATION

PT

MANUAL DO UTILIZADOR E INSTALAÇÃO

IT

MANUALE UTENTE E INSTALLAZIONE



SPLIT 1X1

IX69

HTWS026IX69-R32 | HTWS035IX69-R32

Por favor lea atentamente este manual antes de usar este producto.

Please, read carefully this manual before using the product.

Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement les instructions.

Por favor leia atentamente este manual antes de usar o equipamento.

Per favore leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto.

Gracias | Thank you | Merci | Obrigado | Grazie



ESPAÑOL

MANUAL DE USUARIO E INSTALACIÓN

SPLIT 1X1

IX69

HTWS026IX69-R32 | HTWS035IX69-R32

ÍNDICE

Funcionamiento y mantenimiento

Puntos de advertencia de seguridad.....	4
Información para el uso	11
Nombre de las diversas partes del aire acondicionado	12
Limpieza y mantenimiento.....	13
Análisis de fallos.....	14

Servicio de instalación

Puntos de advertencia de instalación	16
Instalación de la unidad interior	20
Instalación de la unidad exterior	22
Método de inspección y puesta en marcha después de la instalación.....	25
Mantenimiento.....	26

Nota: Todas las imágenes de este manual son esquemáticas, solo para fines ilustrativos. Por favor, prevalecerá el objeto material comprado.

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIA: Este aire acondicionado de aire utiliza el refrigerante inflamable R32.

Notas: Si se trata de forma inadecuada el aire acondicionado con refrigerante R32, esto puede causar graves daños en el cuerpo humano o en las cosas que lo rodean.

* El espacio para la instalación, uso, reparación y almacenamiento de este aire acondicionado debe ser superior a 5 m².

* La carga máxima del aire acondicionado es de 1,7 kg.

* No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación ni para limpiar distintos de los recomendados por el fabricante.

* No perforar ni quemar el aire acondicionado, y comprobar que la tubería del refrigerante no está dañada.

* El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición que funcionen continuamente (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).

* Tenga en cuenta que el refrigerante puede ser inoloro.

* El almacenamiento del aire acondicionado debe estar preparado para evitar daños mecánicos y posibles accidentes.

* El mantenimiento o la reparación de los aires acondicionados que utilizan el refrigerante R32 debe realizarse después de un control de seguridad para minimizar el riesgo de incidentes.

* El aire acondicionado debe instalarse con la tapa de la válvula de cierre.

* Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de la instalación, uso y mantenimiento.

Símbolo	Nota	Explicación
	ADVERTENCIA	Este símbolo indica que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante tiene una fuga y se expone a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio. (Solo para el aire acondicionado con certificación UL o ETL-MARKING, UL60335-2-40)
	ADVERTENCIA	Este símbolo indica que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si se produce una fuga de refrigerante y se expone a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio (Para AA CE-MARKING & CB-MARKING, IEC 60335-2-40+A1 :2016)
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que este aparato utiliza un material de baja combustión. (Sólo para AA con CB-MARKING, IEC 60335-2-40:2018)
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que este el manual de operación debe ser leído con atención.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que el personal de servicio debe manejar este equipo tomando como referencia al manual de instalación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que hay información disponible, como el manual de instrucciones o el manual de instalación.

Puntos de advertencia de seguridad

La instalación y el manejo incorrecto por no seguir estas instrucciones pueden causar lesiones o daños a las personas, propiedades, etc.

Su gravedad se clasifica mediante las siguientes indicaciones:

ADVERTENCIA



* Este símbolo indica la posibilidad de muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN



* Este símbolo indica la posibilidad de lesiones o daños a la propiedad.

ADVERTENCIA



Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, siempre que se les haya proporcionado la supervisión o las instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y comprendan los peligros implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no serán efectuados por los niños sin supervisión.

(Solo para el AA con DISTINTIVO-CE)

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o la falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

(Salvo para el AC con DISTINTIVO-CE)

Puntos de advertencia de seguridad

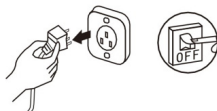
ATENCIÓN

El aparato de aire acondicionado debe estar conectado a tierra. Una conexión a tierra incompleta puede dar lugar a descargas eléctricas.



No conectar el cable a tierra a la tubería de gas, a la tubería de agua, pararrayos o a la línea telefónica.

Con el fin de garantizar la seguridad, desconectar el enchufe (o cortar el interruptor de alimentación principal) cuando el aparato no esté en uso durante mucho tiempo.



Antes de enchufar el conector, por favor asegúrese de que no existe polvo en él y que está correctamente conectado a la toma.



Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o su servicio de asistencia o una persona cualificada.

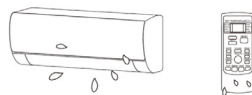


No extraer el cable de alimentación durante su funcionamiento o con las manos mojadas.



Ello **puede** causar descarga eléctrica.

Asegurarse de no dejar que el mando a distancia y el aparato interior estén en contacto con el agua o la humedad.



De lo contrario, podría provocar un cortocircuito.

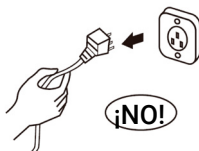
Siempre apagar el dispositivo y cortar la fuente de alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.



De lo contrario, podría provocar un cortocircuito o daños.

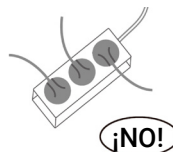
No tirar del cable de alimentación cuando se desenchufe el conector de alimentación.

Tirar del cable de alimentación puede provocar una descarga eléctrica grave.



No compartir el enchufe con otro aparato eléctrico.

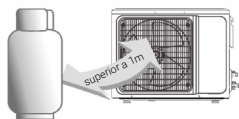
De lo contrario, puede causar una descarga eléctrica.



Puntos de advertencia de seguridad

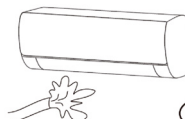
ATENCIÓN

No instalar el aire acondicionado en un lugar donde existan gases o líquidos inflamables. La distancia entre ellos debe ser superior a 1m.



Ello puede ocasionar incendios.

No utilizar detergentes líquidos corrosivos o rociar agua u otro líquido para limpiar el aire acondicionado.

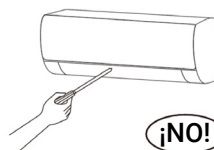


¡NO!

Hacer esto podría causar una descarga eléctrica o daños al aparato.

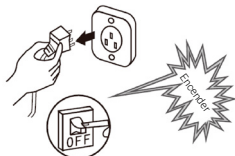
No intentar reparar el aparato de aire acondicionado por uno mismo.

Las reparaciones inadecuadas pueden provocar descargas eléctricas o incendios.
Póngase en contacto con el SAT o un profesional cualificado para operaciones de mantenimiento.



¡NO!

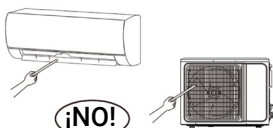
No utilizar el aire acondicionado durante tormentas eléctricas.



La fuente de alimentación se debe cortar a tiempo para evitar la aparición de peligros.

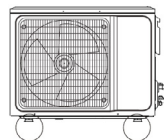
No ponga las manos o cualquier objeto en las entradas y salidas de aire.

Esto puede causar lesiones personales o daños al aparato.



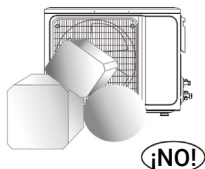
¡NO!

Asegurarse de que el soporte instalado es lo suficientemente firme.



Si está dañado, puede caer el aparato y causar lesiones.

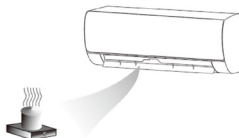
No bloquear la entrada ni la salida de aire.



¡NO!

De lo contrario, se debilitará la capacidad de refrigeración o calefacción, incluso causando la parada del sistema.

No dirigir el soplo del aire acondicionado hacia el aparato calefactor.



De lo contrario, la combustión puede ser incorrecta.

Se deberá instalar un interruptor diferencial con capacidad nominal para evitar posibles descargas eléctricas.

De lo contrario, ello puede causar una descarga eléctrica incluso un incendio y explosión.

Puntos de advertencia de seguridad

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero

La fuga de refrigerante contribuye al cambio climático. Un refrigerante con potencial más bajo de calentamiento global (PCG) podría contribuir a un menor calentamiento global que un refrigerante con un mayor PCG, en caso de fuga a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un PCG igual a [675]. Esto significa que si 1 kg de este líquido refrigerante se filtrase en la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería [675] veces mayor que 1 kg de CO₂, durante un período de 100 años. No tratar nunca de manipular el circuito refrigerante por uno mismo o desmontar el producto por uno mismo. Siempre pedir ayuda al SAT.

Advertencia WEEE

Significado de un depósito de basura con ruedas tachado:

No eliminar aparatos eléctricos de la misma manera que los residuos urbanos no seleccionados y utilizar las instalaciones de recogida selectivas de residuos. Ponerse en contacto con la administración local

para obtener información sobre los sistemas disponibles de recogida. Si los aparatos eléctricos son desechados en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas podrán

filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, dañando la salud y bienestar de la población:

Al sustituir electrodomésticos usados por otros nuevos, el minorista tiene la obligación legal de recoger el aparato usado para su eliminación de forma gratuita.



Puntos de advertencia de seguridad

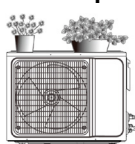
ATENCIÓN

No abrir ventanas ni puertas durante mucho tiempo cuando el aire acondicionado está en funcionamiento.



De lo contrario, se debilitará la capacidad de refrigeración o calefacción.

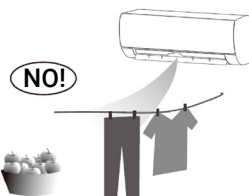
No utilizar detergentes líquidos corrosivos o limpiar el aire acondicionado y rociar agua u otro líquido.



NO!

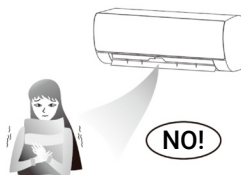
Esto podría causar lesiones personales o daños al aparato.

No utilizar el aparato de aire acondicionado para otros fines, tales como secado de la ropa, conservación de alimentos, etc



NO!

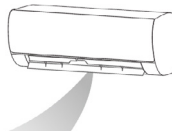
No dirigir el aire frío al cuerpo durante mucho tiempo.



NO!

Deteriorará las condiciones físicas y causará problemas de salud.

No ponga las manos o cualquier objeto en las entradas y salidas de aire.



Puede causar daños personales o dañar el aparato.

Si el aire acondicionado no está equipado con un cable de alimentación y un enchufe, un ICP deberá ser instalado en el cableado fijo y la distancia entre los contactos deberá ser inferior a 3,0 mm.

Si el aire acondicionado está permanentemente conectado al cableado fijo, deberá ser instalado en el cableado fijo un diferencial con una clasificación de corriente residual de funcionamiento no superior a 30 mA.

El circuito de la fuente de alimentación deberá tener un protector de fugas y el interruptor ICP deberá tener su capacidad mayor a 1,5 veces la de la corriente máxima.

En cuanto a la instalación de los aparatos de aire acondicionado, por favor consulte los siguientes párrafos de este manual.

Las condiciones del aparato en las que no podrán funcionar con normalidad

- Dentro del rango de temperatura en la siguiente tabla:

Enfriamiento	Externa	> 43 °C (Se aplica a T1)
		> 52 °C (Se aplica a T3)
	Interior	< 18 °C
Calefacción	Externa	> 24°C
		< -7°C
	Interior	> 27°C

* Cuando la temperatura es demasiado alta, el aire acondicionado puede activar el dispositivo de protección automático, por lo que se detendrá.

* Cuando la temperatura es demasiado baja, el intercambiador de calor del aire acondicionado puede congelarse, lo que lleva a una fuga de fluido u otros defectos.

* Cuando la humedad relativa está a más del 80% (con la puerta y la ventana abiertas), y se crea un enfriamiento o deshumidificación a largo plazo, se puede crear gotas de agua debido a la condensación cerca de la salida de aire, incluso goteo.

* Nota : T1 y T3 se refieren a ISO 5151

Instrucciones de funcionamiento de calefacción

* Cuando el funcionamiento de la calefacción acaba de comenzar, el ventilador de la máquina interior no suele funcionar inmediatamente, evitando que expulse aire frío.

* Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, el intercambiador de calor de la máquina exterior se escarcha, bajando la capacidad de calentamiento. Entonces, el aire acondicionado inicia la función de descongelación.

* Durante el proceso de descongelación, el aire acondicionado detiene el calentamiento. Este estado continúa durante unos 5 ~ 12 minutos.

* Durante la descongelación, la máquina exterior puede crear una pequeña nube de agua condensada. Esto se causa por la rápida descongelación, por lo tanto no es un defecto.

* Después de la descongelación, el funcionamiento de calentamiento se restaura.

Aviso de apagado

* Después de que el aire acondicionado se apague, como acción del controlador principal, será la presión del sistema de apague lo que determinará automáticamente la acción de apagar o detener. Tras esta acción el aparato continuará funcionando pasados unos segundos con el aire saliendo despacio hasta que se detenga definitivamente.

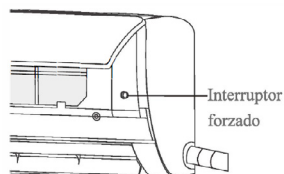
Información para el uso

Funcionamiento

*Cuando el mando a distancia se pierde o falla, pueden utilizar la tecla del interruptor de forzado para operar.

* Si el aparato está desconectado, presione esta tecla y el aire acondicionado funcionará en modo automático.

* Si el aparato está conectado, presione esta tecla, y el aire acondicionado detendrá el trabajo.



Ajuste de dirección del aire

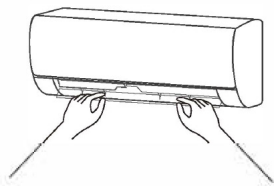
1. Pueden utilizar el mando a distancia para dirigir el flujo de aire.

La tecla ajusta la dirección del flujo de aire.

Para los métodos específicos, consulte el manual de uso del mando a distancia.

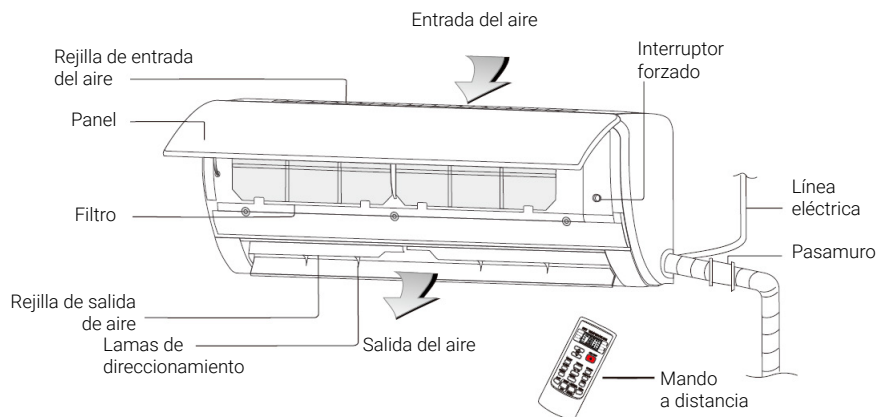
2. Los modelos que no tienen la función de direccionar el flujo de aire de izquierda a derecha obligan a mover las lamas manualmente.

Nota: antes del funcionamiento, se modifica la dirección, con el fin de evitar lesiones en los dedos. Cuando el aire acondicionado está funcionando, no introduzca la mano en la entrada o salida de aire.

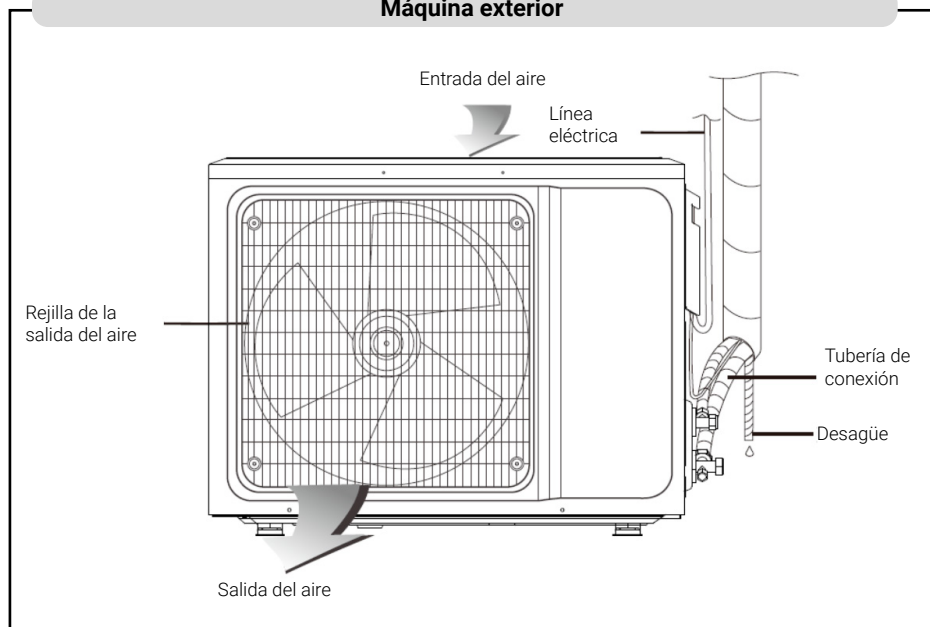


El nombre de las piezas de las diversas partes

Máquina interior



Máquina exterior



Nota: Todas las imágenes de este manual son esquemáticas, solo para fines ilustrativos. Prevalece el objeto material que compra realmente.

Limpieza y mantenimiento

Advertencia

- Al limpiar el aire acondicionado, deben parar el trabajo y cortar la fuente de alimentación durante más de 5 minutos. De lo contrario, se puede producir el riesgo de una descarga eléctrica.
- No mojen el aire acondicionado, porque puede causar una descarga eléctrica.
- Los líquidos volátiles como el disolvente o la gasolina puede dañar la carcasa del aire acondicionado. Por eso solo limpien la carcasa del aire acondicionado con un paño suave y seco y en el caso de un paño húmedo con detergente neutro.
- Durante el uso, deben prestar atención a limpiar periódicamente el filtro para evitar que la acumulación de polvo afecte a los resultados. Si hay mucho polvo en la zona del aire acondicionado, deberá incrementar las veces de limpieza.
- Después de quitar el filtro, no toquen la parte de la aleta de la máquina interior con la mano para evitar dañar los dedos.

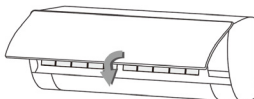
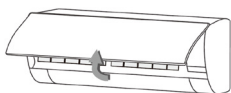
Limpieza del cuerpo de la máquina

Quando el panel de la máquina interior esté sucio, deberá usar un paño húmedo con agua a menos de 45 °C, y después de escurrirlo deberá pasarlo por las partes sucias. Al limpiar, no retire el panel.

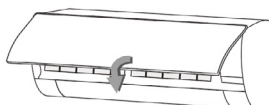
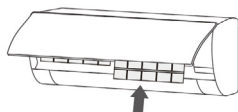


Limpieza del filtro de aire

- Retirar el filtro del aire.



- Sujetar con las manos desde los extremos del panel, según la dirección de la flecha y abra el panel haciendo un ángulo. Retirar el filtro de aire desde la ranura.
- Limpiar la red de filtrado de aire.
- Utilizando la aspiradora de polvo o el agua enjuague la red de filtrado.
- Cuando el filtro está sucio (por ejemplo con aceite), puede limpiarlo con agua tibia con una solución de detergente neutro (menos de 45 °C). Y luego poner en la sombra para secarlo.
- Instalar el filtro de aire.



1. Seguir los pasos contrarios de retirar el filtro de aire, instalar el filtro seco en su lugar original, y luego cubrir el panel y sujetarlo en su zona.

Limpieza y mantenimiento

Comprobaciones antes de empezar

1. Inspeccionar si hay alguna obstrucción en la entrada y la salida de aire de la máquina tanto interior como exterior.
2. Inspeccionar si hay alguna obstrucción en la salida de condensados. En su caso, deben limpiarla inmediatamente.
3. Inspeccionar si el cable de tierra está conectado a tierra.
4. Inspeccionar si las pilas del mando a distancia está instalada.
5. Inspeccionar si la carcasa de instalación de la máquina exterior está dañada. En el caso de que así sea, por favor, póngase en contacto con nuestro SAT.

Mantenimiento después del funcionamiento

1. Cortar la fuente de alimentación del aire acondicionado y retirar las pilas del mando a distancia.
2. Limpiar el filtro y el cuerpo de la máquina exterior.
3. Eliminar el polvo de la máquina exterior.
4. Inspeccionar si la carcasa de instalación de la máquina exterior está dañada. En el caso de que así sea, por favor, póngase en contacto con nuestro SAT.

Análisis de fallos

Nota

No intente reparar el aire acondicionado por sí mismo. Las reparaciones incorrectas pueden provocar descargas eléctricas o incendios. Por favor, póngase en contacto con el SAT. Se repara por profesionales.

Análisis de fallos

Motivo de "Fallo"	Eliminación de "Fallo"
El aire acondicionado no funciona.	¿Es demasiado alto o bajo el voltaje? (comprobación por SAT). ¿Ha saltado el ICP? ¿Es demasiado alto o bajo el voltaje? (comprobación por SAT).
El mando a distancia no funciona.	¿Supera la distancia adecuada con la máquina interior? ¿Están descargadas las pilas? ¿Hay algún obstáculo entre el mando a distancia y la unidad interior?
El efecto de enfriamiento o calentamiento no es bueno.	¿Es adecuada la temperatura fijada? ¿Están bloqueadas la entrada y la salida del aire? ¿Está sucio el filtro? ¿La velocidad de aire es demasiado baja en la máquina interior? ¿Hay otras fuentes de calor en la habitación?
Después de reiniciarse, el aire acondicionado no funciona inmediatamente.	Después de detener el funcionamiento, el aire acondicionado comienza inmediatamente. Al retardar el interruptor de protección puede retardar el comienzo del aire acondicionado de 3 a 5 minutos.
Después de su funcionamiento, la salida de aire desprende un olor extraño.	El aire acondicionado no puede desprender olor. En caso de desprenderlo, proceda limpiando el filtro y/o active la función de limpieza.
Durante el funcionamiento, escucha un sonido de agua.	Durante el funcionamiento del aire acondicionado, hay un sonido de agua. Este es el sonido del flujo de refrigerante, no es un fallo.
De arranque o parada, se escucha el sonido de "clic" ligeramente.	Debido a los cambios de temperatura, los paneles y otras piezas se dilatan, haciendo un sonido de fricción. Este es un fenómeno normal, no es un fallo.
Durante la operación de enfriamiento, la salida del aire de la máquina interior a veces provoca una pequeña nube de condensación.	Esto es porque el aire interior se enfría rápidamente después de un período de funcionamiento. La temperatura y la humedad en el interior se reducirán, y la pequeña nube de condensación desaparecerá.

En las siguientes circunstancias, por favor corten la alimentación inmediatamente y pónganse en contacto con el SAT

Cuando el panel de la máquina interior está sucio:

- Durante el funcionamiento, se escucha un sonido estridente o huele desagradable.
- La línea eléctrica y la clavija desprenden un calor anormal.
- El ICP o el interruptor magnetotérmico de protección de fuga a menudo están desconectados.

Puntos de advertencia de instalación

Consejos importantes

- Antes de la instalación, por favor, póngasen en contacto con el SAT. Los daños provocados por no haber sido instalado por un instalador autorizado pueden dejar sin efecto las garantías del aparato.
- El aire acondicionado debe instalarse por profesionales según las normas nacionales de cableado y sus especificaciones .
- En el caso de que desinstale e instale el aire acondicionado en otra parte, por favor, póngase en contacto con nuestro SAT.
- Una vez finalizada la instalación, se debe realizar test de fugas de refrigerante.

Requisitos de ubicación de las unidades

- Evitar la instalación en lugares de almacenamiento de gases inflamables o con gases corrosivos en el ambiente.
- No instalar en espacios calificados ATEX.
- Evitar los lugares con fuertes campos electromagnéticos artificiales.
- Evitar los lugares en que haya niveles sonoros elevados o con mucha resonancia.
- Evitar los lugares en que las condiciones naturales (tales como un denso humo, viento fuerte, luz solar directa o fuentes de calor alto) sean habituales.
- Evitar instalar en lugares con fácil acceso para niños.
- Acortar la longitud de la conexión de la máquina interior y exterior.
- Elijan los lugares fáciles para el mantenimiento, la reparación y la ventilación.
- La instalación de la máquina exterior no puede ocupar pasillos, escaleras, salidas de emergencia, pasillos y otros lugares públicos del interior del edificio.
- La instalación de la máquina exterior como medida de lo posible debe estar lejos de las puertas y ventanas de los vecinos y zonas de plantas y vegetación.

Requisitos de la soportación

- El soporte debe cumplir con los requisitos de resistencia de las normas nacionales pertinentes y de la industria. La soldadura y los enlaces deben ser realizados con un tratamiento antióxido.
- La zona de sujeción de la instalación y la resistencia superficial deben soportar más de 4 veces del peso de la máquina, y no pueden ser menos de 200kg.
- La soportación debe fijarse con pernos de expansión.
- Cualquier pared necesita garantizar su firmeza y capacidad de fijación para prevenir las lesiones por caídas.

Requisitos de trabajo en altura

- Para la instalación de la unidad exterior a una altura superior a 2m, se deben utilizar arneses de seguridad homologados, revisados y sin caducar. Para la suspensión de la unidad, se deben utilizar eslingas adecuadas al peso a cargar, para evitar caídas de trabajadores o de la propia máquina, y así evitar accidentes laborales.

Requisitos de conexión a tierra

- * El aire acondicionado es un aparato del tipo I, por eso deben asegurar una conexión fiable a tierra.
- * El cable a tierra del aire acondicionado no se puede conectar a las tuberías de gas, tuberías de agua, pararrayos o línea telefónica. En ese caso, la línea del cable a tierra y tendrá un contacto deficiente.

Puntos de advertencia de instalación

Principios de seguridad para instalar el aire acondicionado

- Se debe preparar un dispositivo de prevención de incendios antes de la instalación.
- Mantenga ventilado el lugar de instalación (abra las puertas y ventanas).
- No se permiten fuentes de ignición, fumar ni llamar en el área donde se encuentra el refrigerante R32.
- Es necesario tomar precauciones antiestáticas para instalar el acondicionador de aire, p.ej. usando ropa y guantes de algodón puro.
- Mantenga el detector de fugas en estado de funcionamiento durante la instalación.
- Si se produce una fuga de refrigerante R32 durante la instalación, deberá detectar inmediatamente la concentración en el ambiente interior hasta que alcance un nivel seguro. Si la fuga de refrigerante afecta el rendimiento del acondicionador de aire, detenga inmediatamente la operación, y el acondicionador de aire debe aspirarse primero y devolverse a la estación de mantenimiento para su procesamiento.
- Mantenga los aparatos eléctricos, el interruptor de alimentación, el enchufe, el enchufe, la fuente de calor de alta temperatura y la estática alta lejos del área debajo de las líneas laterales de la unidad interior.
- El acondicionador de aire debe instalarse en un lugar accesible para la instalación y el mantenimiento, sin obstáculos que puedan bloquear las entradas o salidas de aire de las unidades interiores/exteriores, y debe mantenerse alejado de fuentes de calor. condiciones inflamables o explosivas.
- Al instalar o reparar el acondicionador de aire y la línea de conexión no es lo suficientemente larga, toda la línea de conexión debe reemplazarse con la línea de conexión de la especificación original; no se permite la extensión.
- Utilice un tubo de conexión nuevo, a menos que vuelva a ensanchar el tubo.

Inspección del entorno de instalación

- Compruebe la placa de identificación de la unidad exterior para asegurarse de que el refrigerante sea R32.
- Comprobar el espacio de suelo de la habitación. El espacio no debe ser inferior al espacio utilizable (sm²) en la especificación. La unidad exterior debe instalarse en un lugar bien ventilado.
- Verifique el entorno circundante del sitio de instalación: R32 no debe instalarse en el espacio reservado cerrado de un edificio.
- Cuando use un taladro eléctrico para hacer agujeros en la pared, verifique primero si hay una tubería preenterrada para agua, electricidad y gas. Se sugiere utilizar el hueco reservado en el techo de la pared.

Puntos de advertencia de instalación

Requisitos de seguridad eléctrica

- La fuente de alimentación debe utilizar el voltaje nominal acorde con la máquina y un circuito independiente para el aire acondicionado. La sección de la línea eléctrica debe cumplir con los requisitos nacionales.
- Cuando la corriente máxima del aire acondicionado $\geq 16A$, deben utilizar el magnetotermo o un interruptor diferencial con protección de sobrecorriente.
- El rango de operación normal es de 90% ~ 110% del voltaje nominal local.
- La distancia mínima entre el aire acondicionado y elementos combustibles es de 1,5 m.
- El cable de interconexión conecta las unidades interior y exterior. Primero debe elegir el tamaño de cable correcto antes de prepararlo para la conexión.
- El cable de alimentación de los aparatos para uso exterior debe tener entre 1,5 y 3 m de largo y debe ser un cable de uso extra pesado o un cable de uso pesado. (Solo para AC con UL o ETL-MARKING, UL60335-2-40)

Tipos de cable: Cable de alimentación exterior: H07RN-F o H05RN-F

Cable de interconexión: H07RN-F o H05RN-F

(Para CA con MARCADO CE Y MARCADO CB, IEC 60335-2-40+A1:2016)

- Área de Sección Transversal Mínima del cable de Potencia y cordón de interconexión.

Norteamérica	
Amperios del aparato (A)	AWG
10	18
13	16
18	14
25	12
30	10
40	8

Otras regiones	
Corriente nominal del aparato (A)	Área transversal nominal (mm ²)
>3 y ≤6	0,75
>6 y ≤10	1
>10 y ≤16	1,5
>16 y ≤25	2,5
>25 y ≤32	4
>32 y ≤40	6

- El tamaño del cable de interconexión, el cable de alimentación, el fusible y el interruptor necesarios está determinado por la corriente máxima de la unidad. La corriente máxima se indica en la placa de identificación ubicada en el panel lateral de la unidad. Consulte esta placa de identificación para elegir el cable, fusible o interruptor correcto.
- Nota: El número de núcleo del cable se refiere al diagrama de cableado detallado adherido a la unidad que compró.
- Se deben incorporar medios para la desconexión en el cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado.

Otros requisitos

- En los sistemas de conexión del aire acondicionado, la línea eléctrica y los sistemas de interconexión de cada elemento individual prevalecerán los esquemas de conexión de las unidades.
- El tipo de fusible y el valor normal prevalecen la marca de impresión en los controladores respectivos y los portafusibles.

Lista de embalaje

Lista de embalaje de la máquina interior

Máquina interior	1 pieza
Mando a distancia	1 pieza
Pilas	2 unidades
Desagüe	1 pieza
Instrucciones	1 manual

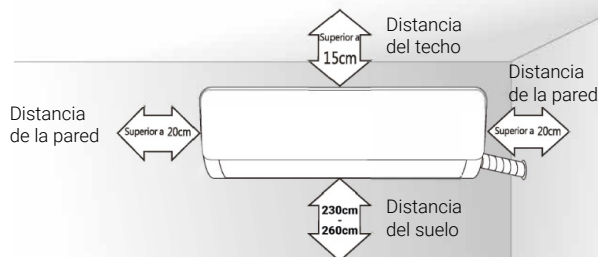
Lista de embalaje de la máquina exterior

Máquina exterior	1 pieza
Bridas de plástico	2 unidades
Retenedor de la tubería de pared	1 unidad

*En todos los accesorios prevalecen los objetos materiales del empaquetado real, ya que estos pueden diferir en función del modelo elegido.

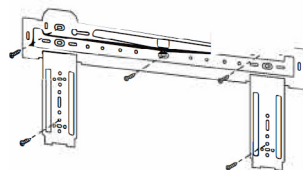
Puntos de advertencia de instalación

Dibujo de dimensiones de la instalación de la máquina interior



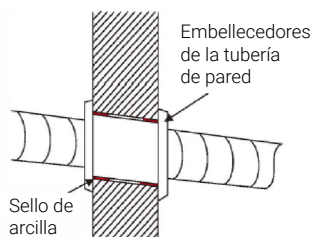
Plantilla de anclaje

1. La pared en que se instala la máquina interior debe ser firme y resistente, con el fin de **evitar las vibraciones**.
2. Fije la plantilla con un tornillo de tipo "+". Instale la plantilla en la pared asegurando el nivel horizontal y la longitud vertical.
3. Después de la instalación, tire de la plantilla con las manos para comprobar su robustez.



Pasamuro

1. Una vez determinada la posición del pase de tuberías, realice el agujero en la pared, preferiblemente con una corona de diamante, dando una caída hacia el exterior de entre 5° y 10° de inclinación.
2. Para evitar el deterioro de las tuberías, aíslelas e instale embellecedores a ambos lados de la pared, con el fin de evitar filtraciones. Se recomienda recubrir la tubería en el interior de la cámara de la pared con algún producto o elemento que impida que roedores puedan dejar la tubería sin aislamiento.



Instalación de la unidad interior

Tubería de gas

La unidad interior permite conectar la tubería de gas en dos posiciones. Una por la parte izquierda de la misma, ésta obliga a recortar una pequeña pletina para poder realizar la conexión, (figura 1). La segunda opción de conexión es por la parte posterior de la unidad. La utilización de uno u otro tipo de conexión no afecta al funcionamiento del equipo, con lo que la decisión vendrá marcada por la propia instalación y bajo decisión del montador.

La línea eléctrica no ha de discurrir obligatoriamente paralela a la tubería de gas. Asegúrese de que la línea eléctrica está libre de tensión en el momento de la conexión.

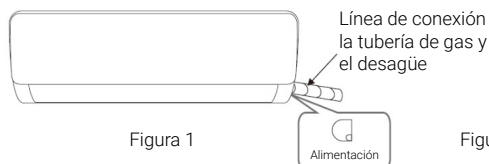


Figura 1

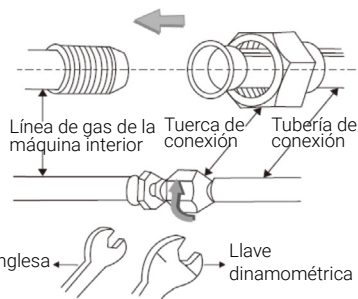


Figura 2

Instalación de la tubería de conexión

1. Retiren el elemento de protección y emboquen la línea de gas hacia el conector de la unidad interior. Enrosquen ligeramente la tuerca con las manos.

2. Conexión de la tubería a la unidad interior. Alinee la tubería y ajuste fuertemente la tuerca girándola con los dedos. Luego, con una llave inglesa fija sujete la tuerca fija de la unidad interior, con una llave dinamométrica gire la tuerca loca hasta conseguir el Nm necesario, indicado en el cuadro adjunto.

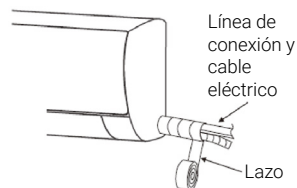


Diámetro exterior de la tubería (mm)	Giro apretado torque (N · m)
Ø6 / Ø6.35	15~25
Ø9.52	35~40
Ø12 / Ø12.7	45~60
Ø15.88	73~78
Ø19.05	75~80

Aislamiento de la tubería

1. Una las líneas de conexión de la unidad interior y exterior con cinta aislante (preferiblemente), tal y como se indica en el dibujo. Después recubre las tuberías con un material aislante que cumpla normativas vigentes, y que evite la condensación.

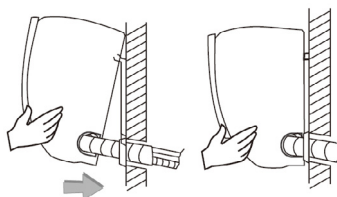
2. Evite los sifones en la tubería de conexión entre unidad interior y exterior.



Instalación de la unidad interior

Fijación de la máquina interior

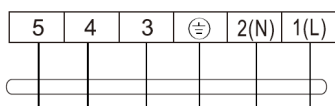
1. Cuelgue la máquina interior enganchada a la plantilla, moviendo la máquina de izquierda a derecha para asegurarse de que está correctamente colocada.
2. Mover ligeramente hacia derecha e izquierda la unidad interior sobre la plantilla, hasta que se escuche un "clic" que indique que está colocada correctamente.



Esquema de cableado

- Si la unidad interior adquirida tiene el cable eléctrico conectado, no necesita modificarlo.
- Si la máquina adquirida no tiene la línea de conexión de alimentación, necesita conectar el cable según el esquema siguiente.

Frecuencia fija



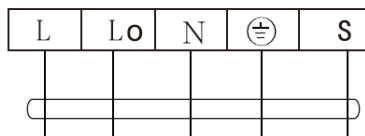
Para unidad exterior

Clavija de conexión

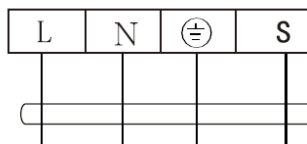


Si los modelos tienen la clavija de conexión, se pueden insertar directamente.

Frecuencia de conversión



Hacia unidad exterior



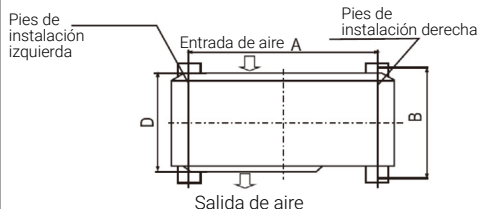
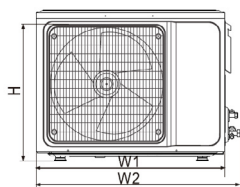
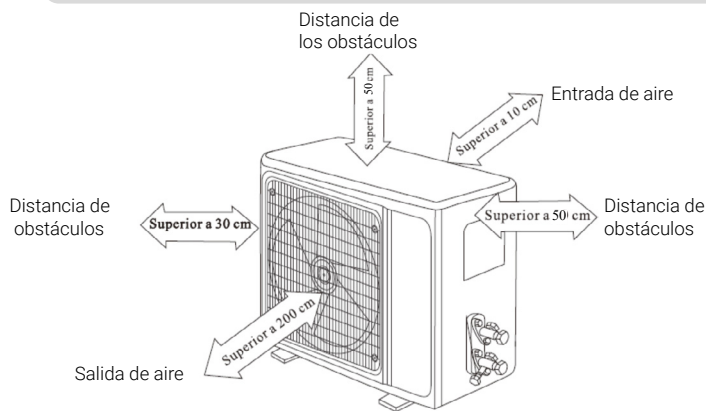
Hacia unidad exterior

Nota: *Este manual contiene la forma de conexión de diferentes aires acondicionados. Debe elegir el esquema que se corresponda con el del aparato adquirido.

*Este esquema de cableado solo sirve de referencia. Si el esquema de cableado es diferente del de su aparato, prevalece el esquema de cableado detallado fijado en el cuerpo de la máquina.

Instalación de la unidad exterior

Dibujo de dimensiones de la instalación de la unidad exterior



Soportación de la unidad exterior

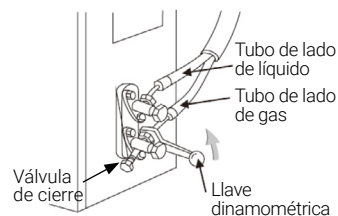
Tamaño del Aparato Exterior de Forma W1(W2)*H*D (mm)	A (mm)	B (mm)
665(710)x420x280	430	280
600(645)x485x260	400	290
660(710)x500x240	500	260
700(745)x500x255	460	260
730(780)x545x285	540	280
760(810)x545x285	540	280
790(840)x550x290	545	300
800(860)x545x315	545	315
800(850)x590(690)x310	540	325
825(880)x655x310	540	335
900(950)x700x350	630	350
900(950)x795x330	535	350

Instalación de la tubería de conexión

La tubería de conexión conecta con la máquina interior: El enlace cónico de la tubería se une a la válvula de cierre. Apriete la tuerca con los dedos. Luego, con una llave dinamométrica, apriete la tuerca. Cuando aumente la longitud de la tubería de conexión, con el fin de no afectar el efecto de uso del aire acondicionado y el rendimiento general, deben aumentar la carga de gas según la siguiente tabla.

Conectar la longitud	Cantidad de aumento de refrigerante
≤5m	No necesitan aumentarlo
5-15m	ccs12000Btu 20g/m
	ccs18000Btu 30g/m

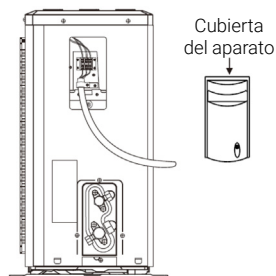
Nota: Esta tabla es solo de referencia.



Instalación de la unidad exterior

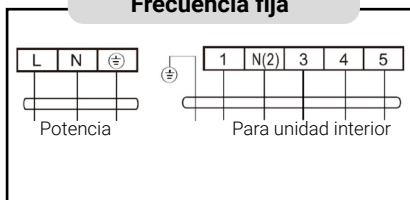
Instalación de la línea de conexión

1. Afloje los tornillos. Retire la cubierta eléctrica de la máquina.
2. Conecte los cables respectivamente al terminal correspondiente de placa de terminales de la máquina exterior (ver esquema de cableado). Si hay clavija de conexión de señal, puede conectarse directamente.
3. El cable a tierra retire los tornillos de tierra de la rejilla eléctrica. Enlace la cabeza del cable a tierra en el tornillo de tierra, atornillando en los agujeros a tierra.
4. Fije el cable con elementos de fijación (placa de línea de presión).
5. Instale la cubierta eléctrica en la posición original fijándola con tornillos.



Esquema del cableado

Frecuencia fija

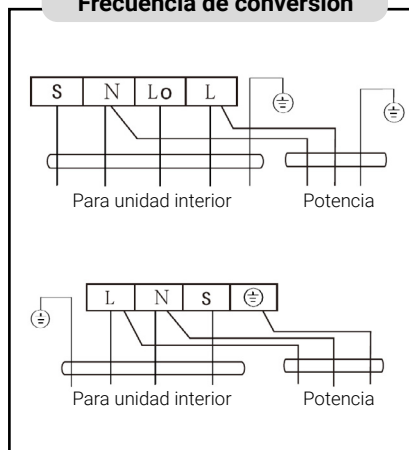


Clavija de conexión



Si los modelos tienen la clavija de conexión, se pueden insertar directamente.

Frecuencia de conversión



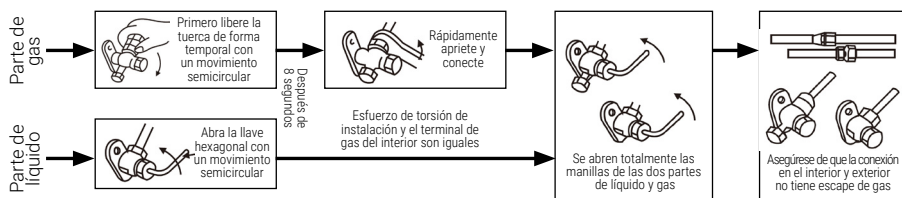
Nota: *Este manual contiene la forma de conexión de diferentes aires acondicionados. Debe elegir el esquema que se corresponda con el del aparato adquirido.

*Este esquema de cableado solo sirve de referencia. Si el esquema de cableado es diferente del de su aparato, prevalece el esquema de cableado detallado fijado en el cuerpo de la máquina.

Instalación de la unidad exterior

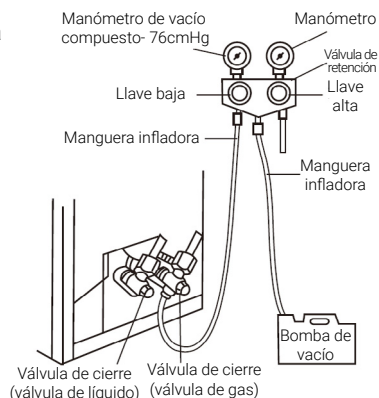
Purga de aire

Método de vaciado de refrigerante de la máquina exterior. Después de que la tubería esté conectada, proceda según el esquema siguiente:



Métodos de vaciado. Para el refrigerante de R32 debe utilizarse este método de aspirar por vacío)

1. Antes de comenzar el trabajo, retire la tapa de la válvula de cierre (válvula de gas y la válvula de líquido). Al final del trabajo, asegúrese de apretar la tapa (para evitar fugas). Con el fin de evitar fugas y pérdidas, apriete las tuercas de conexión de todas las tuberías del interior y el exterior.
2. Por favor conecte la válvula de cierre, la válvula de confluencia, la manguera, y la bomba de vacío según la figura de derecha.
3. Por favor abra todas las válvulas y realice el proceso de la extracción por vacío. La extracción por vacío debe realizarse durante más de 15 minutos. Confirme que la instrucción de vacuómetro compuesto llegue a -0.1MPa (-76cmHg).

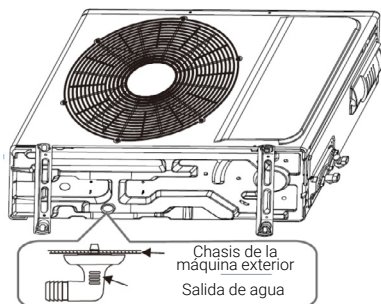


Descarga de agua de condensación de la máquina exterior (la máquina de frío solo no la tiene)

Cuando se calienta el aire acondicionado, el agua producida durante la descongelación de la máquina exterior puede ser descargada al lugar correcto a través del desagüe.

Métodos de instalación:

Encaje la salida de agua en el agujero de Ø25 del chasis. Luego conecte el desagüe a la salida de agua. Pueden dirigir el agua de condensación y el agua de descongelación al lugar apropiado.



Método de inspección y puesta en marcha después de la instalación

Método de inspección después de la instalación

Inspección de seguridad eléctrica

Compruebe:

1. Si el voltaje de alimentación es correcto.
2. Si la conexión de la línea eléctrica, la línea de señal y el cable a tierra es correcta.
3. Si el cable a tierra del aire acondicionado está conectado correctamente.

Inspección de seguridad de la instalación

Compruebe:

1. Si todos los elementos de la instalación están fijados correctamente.
2. Si el tubo de condensados desagua correctamente.
3. Si la instalación de la línea eléctrica y las tuberías es correcta.
4. Confirme que no hay objetos extraños o herramientas abandonadas en el interior de las unidades.

Detección de fugas del refrigerante

De acuerdo con los puntos susceptibles de producirse fugas durante la instalación del aire acondicionado, por ejemplo los 4 interfaces conectados por la máquina interior y exterior y el carrete de la válvula de cierre y la válvula de tres vías, puede utilizar el siguiente método para realizar la inspección :

1. Método de espuma: Pinte o rocíe con agua jabonosa o espuma en los puntos sospechosos de fugas, observando cuidadosamente si aparecen burbujas.
2. Método con aparato detector de fugas: De acuerdo con los requisitos de las especificaciones del aparato de detección de fugas, inserte las sondas en los puntos sospechosos de fugas, e inspeccione cuidadosamente.

Puesta en marcha

Listo para la puesta en marcha:

Compruebe:

- Que todas las tuberías y los cables están conectados.
- Confirme si la válvula del lado de gas y la válvula del lado de líquidos están completamente abiertas.
- Conecte la línea eléctrica a la fuente de alimentación.
- Que las pilas estén bien insertadas en el mando a distancia.

Métodos de puesta en marcha:

1. Conecte la fuente de alimentación, pulse la tecla del mando a distancia. El aire se encenderá.
2. Elija entre las funciones de refrigeración, calefacción (algunos modelos no tienen esta función), y ventilador con el mando a distancia, y observe si está funcionando correctamente.

Mantenimiento

Atención:

Para mantenimiento o reciclaje, comuníquese con el SAT.

El mantenimiento por parte de una persona no cualificada puede causar daños.

Alimente el aire acondicionado con refrigerante R32 y mantenga el aire acondicionado estrictamente de acuerdo con los requisitos del fabricante. El capítulo se centra principalmente en los requisitos especiales de mantenimiento de los aparatos con refrigerante R32. Solicite al mantenedor que lea el manual de servicio técnico posventa para obtener información detallada.

Requisitos de cualificación del personal de mantenimiento

1. Se requerirá capacitación especial adicional a los procedimientos habituales de reparación de equipos de refrigeración cuando se ven afectados equipos con refrigerantes inflamables. En muchos países, esta capacitación la llevan a cabo organismos oficiales que están acreditados para enseñar los estándares nacionales de competencia relevantes que pueden establecerse en la legislación. La competencia adquirida debe documentarse mediante un certificado.
2. El mantenimiento y la reparación del aire acondicionado deben realizarse de acuerdo con el método recomendado por el fabricante. Si se necesitan otros profesionales para ayudar a mantener y reparar el equipo, debe realizarse bajo la supervisión de personas que tengan la cualificación para reparar aire acondicionado equipado con refrigerante inflamable.

Inspección del lugar de emplazamiento del equipo

Se debe realizar una inspección de seguridad antes del mantenimiento del equipo con refrigerante R32 para asegurarse que se minimice el riesgo de incendio. Compruebe si el lugar está bien ventilado, si el equipo antiestático y de protección de incendios es correcto. Mientras realiza el mantenimiento del sistema de refrigeración, tome las siguientes precauciones antes de actuar.

Procedimientos de operación

1. Área general de trabajo:

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en el área deberán recibir instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se está realizando. El área alrededor del espacio de trabajo deberá ser acotada. Asegúrese de que las condiciones dentro del área sean seguras mediante el control de material inflamable.

2. Comprobación de la presencia de refrigerante:

El área debe revisarse con un detector de gases apropiado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico esté al tanto de las atmósferas potencialmente tóxicas o explosivas. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se utiliza sea adecuado para su uso con todos los refrigerantes aplicables, es decir, que no produzca chispas, que esté adecuadamente sellado o que sea intrínsecamente seguro.

Mantenimiento

3. Presencia de extintor:

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o cualquier parte asociada, se debe tener a mano el equipo de extinción de incendios apropiado. Tenga un extintor de incendios de polvo seco o CO₂ junto al área de carga.

4. Sin fuentes de ignición:

Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que implique exponer cualquier tubería deberá utilizar fuentes de ignición de tal manera que pueda generar riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido fumar, deben mantenerse lo suficientemente lejos del lugar de instalación, reparación, desmontaje y eliminación, durante el cual es posible que se libere refrigerante al espacio circundante. Antes de que se lleve a cabo el trabajo, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para asegurarse de que no haya elementos inflamables o riesgos de ignición.

Se exhibirán carteles de "Prohibido fumar".

5. Área ventilada (abrir la puerta y la ventana):

Asegúrese de que el área esté adecuadamente ventilada antes de actuar o realizar cualquier trabajo en caliente. Un cierto grado de ventilación deberá continuar durante el período que se lleve a cabo el trabajo. La ventilación debe dispersar con seguridad cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo al exterior a la atmósfera. Verificaciones a los equipos de refrigeración:

6. Comprobaciones a los equipos de refrigeración:

Cuando se cambien componentes eléctricos, deberán ser aptos para el propósito y con las especificaciones correctas. En todo momento se seguirán las pautas de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte con el departamento técnico del fabricante para obtener ayuda. Las siguientes comprobaciones se aplicarán a las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de la carga está de acuerdo con el tamaño de la habitación dentro de la cual se instalan las piezas que contienen refrigerante.
- La maquinaria de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no están obstruidas.
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se debe comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
- La tubería o los componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es poco probable que estén expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos con materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o que estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

7. Comprobaciones a aparatos eléctricos:

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos incluirán comprobaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe una falla que pueda comprometer la seguridad, entonces no se debe conectar el suministro eléctrico al circuito hasta que se resuelva satisfactoriamente. Si la falla no se puede corregir inmediatamente pero es necesario continuar con la operación, se debe usar una solución temporal adecuada. Esto se informará al propietario del equipo para que todas las partes estén

Mantenimiento

informadas.

Los controles de seguridad iniciales incluirán:

- Que no queden expuestos cables ni componentes eléctricos activos durante la carga, recuperación o purga del sistema.
- Mantener continuidad de puesta a tierra.

Inspección de cables eléctricos

Compruebe el cable en busca de desgaste, corrosión, sobre tensión, vibración y verifique si hay bordes afilados y otros efectos adversos en el entorno circundante. Durante la inspección, se debe tener en cuenta el impacto del envejecimiento o la vibración continua del compresor y el ventilador sobre el mismo.

Comprobación de fugas de refrigerante

Nota: Verifique la fuga del refrigerante en un ambiente donde no haya una fuente potencial de ignición. No se debe utilizar una sonda halógena (o cualquier otro detector que utilice una llama abierta).

Método de detección de fugas:

Asegúrese de que el detector de fugas no se convierta en una fuente potencial de ignición y que sea aplicable al refrigerante en uso. El detector de gas debe configurarse para la concentración mínima de combustible inflamable (porcentaje) del refrigerante. Calibre y ajuste a la concentración de gas adecuada (no más del 25 %) con el refrigerante usado.

El fluido utilizado en la detección de fugas es aplicable a la mayoría de los refrigerantes. Pero no use solventes de cloruro para evitar la reacción entre el cloro y los refrigerantes y la corrosión de la tubería de cobre.

Si sospecha que hay una fuga, elimine cualquier fuente de ignición.

Si es necesario soldar en el punto de la fuga, es necesario recuperar todos los refrigerantes o aislar todos los refrigerantes lejos del lugar de la fuga (utilizando una válvula de corte). Antes y durante la soldadura, use gases inertes para purificar todo el sistema.

Extracción y bombeo de vacío

1. Asegúrese de que no haya una fuente de ignición encendida cerca de la salida de la bomba de vacío y que la ventilación sea adecuada.
 2. Asegúrese de que el mantenimiento y otras operaciones del circuito de refrigeración se realicen de acuerdo con el procedimiento general normativo.
- Debe seguir los siguientes procedimientos:

Mantenimiento

- Retirar el refrigerante.
 - Descontaminar la tubería con gases inertes..
 - Descontaminar nuevamente la tubería con gases inertes.
 - Cortar o soldar la tubería.
3. El refrigerante debe devolverse al tanque de almacenamiento apropiado. El sistema debe ser soplado con nitrógeno libre de oxígeno para garantizar la seguridad. Es posible que este proceso deba repetirse varias veces. Esta operación no debe realizarse con aire comprimido u oxígeno.
4. A través del proceso de soplado, el sistema se carga en el nitrógeno anaeróbico para alcanzar la presión de trabajo en el estado de vacío, luego el nitrógeno libre de oxígeno se emite a la atmósfera y, al final, aspira el sistema. Repita este proceso hasta que se eliminen todos los refrigerantes del sistema. Después de la carga final del nitrógeno anaeróbico, descargue el gas a la presión atmosférica y luego se puede soldar el sistema. Esta operación es necesaria para soldar la tubería.

Procedimientos de carga de refrigerante

Como complemento al procedimiento general, es necesario añadir los siguientes requisitos:

- Asegúrese de que no haya contaminación entre diferentes refrigerantes cuando utilice un dispositivo de carga de refrigerante. La tubería de carga de refrigerantes debe ser lo más corta posible para reducir los residuos de refrigerantes en ella.
- Los tanques de almacenamiento deben permanecer en posición vertical.
- Asegúrese de que las líneas de conexión a tierra ya estén realizadas antes de cargar el sistema con refrigerantes.
- Después de terminar la carga (o cuando aún no haya terminado), indique la carga en el sistema.
- Tenga cuidado de no sobrecargar el circuito con refrigerantes.

Desguace y recuperación

Desguace

Antes de este procedimiento, el personal técnico deberá estar completamente familiarizado con el equipo y todas sus características, y realizar una práctica recomendada para la recuperación segura del refrigerante. Para reciclar el refrigerante, deberá analizar las muestras de refrigerante y aceite antes de la operación. Asegúrese de la potencia requerida antes de la prueba.

1. Familiarícese con el equipo y la operación.
2. Desconecte la fuente de alimentación.
3. Antes de realizar este proceso, tiene que asegurarse de:
 - Si es necesario, la operación del equipo mecánico debe facilitar la operación del tanque de refrigerante.
 - Todo el equipo de protección personal es efectivo y puede usarse correctamente.
 - Todo el proceso de recuperación debe realizarse bajo la guía de personal calificado.
 - La recuperación de equipos y tanques de almacenamiento debe cumplir con las

normas nacionales pertinentes.

4. Si es posible, se debe aspirar el sistema de refrigeración.
5. Si no se puede alcanzar el estado de vacío, debe extraer el refrigerante en cada parte del sistema desde muchos lugares.
6. Antes de iniciar la recuperación, debe asegurarse de que la capacidad del tanque de almacenamiento sea suficiente.
7. Arranque y opere el equipo de recuperación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No llene el tanque a su máxima capacidad (el volumen de inyección de líquido no supera el 80% del volumen del tanque).
9. Incluso la duración es corta, no debe exceder la presión máxima de trabajo de el tanque.
10. Después de completar el llenado del tanque y el final del proceso de operación, debe asegurarse de que los tanques y el equipo se retiren rápidamente y que todas las válvulas de cierre del equipo estén cerradas.
11. No se permite que los refrigerantes recuperados se inyecten en otro sistema antes de ser purificados y probados.

Nota: La identificación debe realizarse después de desechar el aparato y evacuar los refrigerantes. La identificación debe contener la fecha y el endoso. Asegúrese de que la identificación del aparato pueda reflejar los refrigerantes inflamables que contiene.

Recuperación:

1. Se requiere la limpieza de refrigerantes en el sistema al reparar o desechar el aparato. Se recomienda eliminar completamente el refrigerante.
2. Solo se puede usar un tanque de refrigerante especial al cargar el refrigerante en el tanque de almacenamiento. Asegúrese de que la capacidad del tanque sea adecuada a la cantidad de inyección de refrigerante en todo el sistema. Todos los tanques destinados a ser utilizados para la recuperación de refrigerantes deben tener una identificación de refrigerante (es decir, tanque de recuperación de refrigerante). Los tanques de almacenamiento deben estar equipados con válvulas de alivio de presión y válvulas de globo y deben estar en buenas condiciones. Si es posible, los tanques vacíos deben evacuarse y mantenerse a temperatura ambiente antes de su uso.
3. El equipo de recuperación debe mantenerse en buenas condiciones de funcionamiento y estar equipado con instrucciones de funcionamiento del equipo de fácil acceso. El equipo debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes R32. Además, debe haber un aparato de pesaje calificado que pueda usarse normalmente. La manguera debe estar conectada con una junta de conexión desmontable de tasa de fuga cero y mantenerse en buenas condiciones.
Antes de utilizar el equipo de recuperación, compruebe si se encuentra en buen estado y si recibe un mantenimiento perfecto. Verifique si los componentes eléctricos II están sellados para evitar la fuga del refrigerante y el fuego causado por este. Si tiene alguna pregunta, consulte al fabricante.
4. El refrigerante recuperado se cargará en los tanques de almacenamiento adecuados, se adjuntará una instrucción de transporte y se devolverá al fabricante del refrigerante. No mezcle refrigerante en equipos de recuperación, especialmente en un tanque de almacenamiento.
5. El espacio de carga de refrigeración R32 no puede incluirse en el proceso de transporte. Tome medidas antielectrostáticas si es necesario durante el transporte. En el proceso de transporte, carga y descarga, se deben tomar las medidas de protección

Mantenimiento

- necesarias para proteger el aire acondicionado y garantizar que no se dañe.
6. Cuando retire el compresor o limpie el aceite del compresor, asegúrese de que el compresor esté bombeado a un nivel adecuado para asegurarse de que no queden refrigerantes R32 residuales en el aceite lubricante. El bombeo de vacío debe realizarse antes de devolver el compresor al proveedor. Garantice la seguridad al descargar aceite del sistema.



ENGLISH

OWNER'S AND INSTALLATION MANUAL

SPLIT 1X1

IX69

HTWS026IX69-R32 | HTWS035IX69-R32

CONTENTS

Operation and maintenance

Warning	4
Safety precautions	6
Notices for usage	11
Names of each part	12
Clean and care	13
Troubleshooting	14

Installation service

Notices for installation	16
Installation for indoor unit	20
Installation for outdoor unit.....	22
Check after installation and test operation	25
Maintenance	26

Note: All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner might be slightly different. The actual shape shall prevail.

WARNINGS

WARNING: This air conditioner uses R32 flammable refrigerant.

Notes: Air conditioner with R32 refrigerant, if roughly treated, may cause serious harm to the human body or surrounding things.

*The room space for the installation, use, repair, and storage of this air conditioner should be greater than 5 m².

*The maximum load of the air conditioner is 1.7kg.

*Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean other than those recommended by the manufacturer.

*Do not pierce or burn air conditioner, and check the refrigerant pipeline whether be damaged.

*The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (forexample: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.

*Notice that the refrigerant may be tasteless.

*The storage of air conditioner should be able to prevent mechanical damage caused by accident.

*Maintenance or repair of air conditioners using R32 refrigerant must be carried out after security check to minimize risk of incidents.

*Air conditioner must be installed with stop valve cover.

*Please read the instruction carefully before installing, using and maintaining.

Symbol	Note	Explanation
	WARNING	This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire. (Only for the AC with UL or ETL-MARKING, UL60335-2-40)
	WARNING	This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire. (For the AC with CE-MARKING & CB-MARKING, IEC 60335-2-40+A1:2016)
	CAUTION	This symbol shows that this appliance uses a low burning velocity material. (Only for the AC with CB-MARKING, IEC 60335-2-40:2018)
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	CAUTION	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

Safety precautions

Incorrect installation or operation by not following these instructions may cause harm or damage to people, properties, etc.

The seriousness is classified by the following indications:

WARNING



*This symbol indicates the possibility of death or serious injury.

CAUTION



* This symbol indicates the possibility of injury or damage to properties.

WARNING



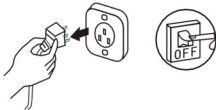
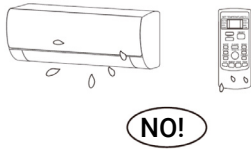
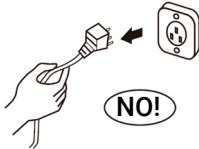
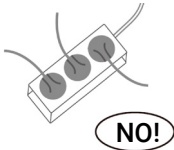
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

(Only for the AC with CE-MARKING)

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

(Except for the AC with CE-MARKING)

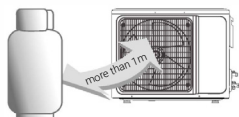
Safety precautions

WARNING 		
The air conditioner must be grounded. Incomplete grounding may result in electric shocks.  Do not connect the earth wire to the gas pipeline, water pipeline, lightning rod, or telephone earth wire.	Always switch off the device and cut the power supply when the unit is not in use for a long time so as to ensure safety. 	Before plugging in the connector, please make sure there is no dust on it and it is correctly connected to the socket. 
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a qualified person in order to avoid a hazard. 	Don't cut off the main power switch while it's operating or with wet hands.  It may cause electric shock.	Take care not to let the remote control or the indoor unit watered or being too wet.  Otherwise, it may cause short circuit.
Always switch off the device and cut the power supply before performing any maintenance or cleaning.  Otherwise, it may cause electric shock or damage.	Don't pull the power cable. The damage of pulling power cord could cause serious electric shock. 	Don't share the socket with other electric appliances. Otherwise, it may cause electric shock. 

Safety precautions

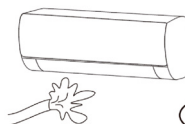
WARNING

Don't install the air conditioner in a place where there is flammable gas or liquid. The distance between them should be greater than 1m.



It may cause fire or even explosion.

Don't use liquid or corrosive cleaning agent wipe the air conditioner and sprinkle water or other liquid either.

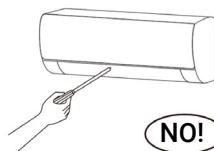


NO!

Doing this may cause electric shock or damage to the unit.

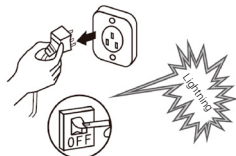
Don't attempt to repair the air conditioner by yourself.

Incorrect repairs may cause fire or explosion. Contact the technical support service or a qualified professional for maintenance operations.



NO!

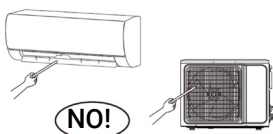
Don't use air conditioner in lightning storm weather.



Power supply should be cut in time to prevent the occurrence of danger.

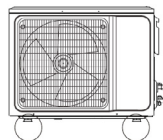
Don't put hands or any objects into the air inlets or outlets.

This may cause personal injury or damage to the unit.



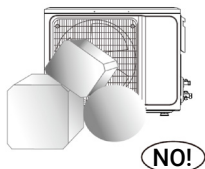
NO!

Please note whether the installed stand is firm enough or not.



If it is damaged, it may lead to the fall of the unit and cause the injury.

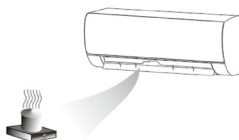
Don't block the air inlet nor the air outlet.



NO!

Otherwise, the cooling or heating capacity will be weakened, even cause system stop operating.

Don't let the air conditioner blow against the heater appliance.



Otherwise, the combustion may be incorrect.

A differential switch with rated capacity must be installed to avoid possible electric shocks.

Otherwise, it may cause electric shock or even a fire or an explosion.

Safety precautions

This product contains fluorinated greenhouse gases

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [675]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [675] times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to manipulate the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask Technical support service.

WEEE Warning

Meaning of crossed out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

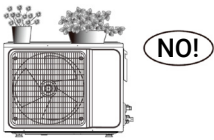
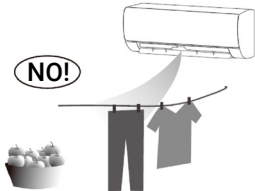
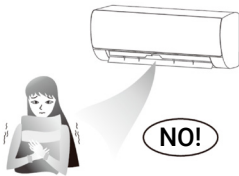
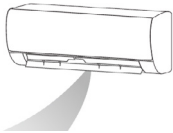
Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.



When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

Safety precautions

CAUTION 		
Don't open the windows and doors for long time when the air conditioner is running.  Otherwise, the cooling or heating capacity will be weakened.	Don't stand on the top of the outdoor unit or place heavy things on it.  This could cause personal injuries or damage the unit.	Don't use the air conditioner for other purposes, such as drying clothes, preserving foods, etc. 
Don't apply the cold air to the body for a long time.  It could deteriorate your physical conditions and cause health problems.	Set the suitable temperature.  It may cause personal injury or damage to the device.	If your air conditioner is not fitted with a supply cord and a plug, a power control switch must be installed in the fixed wiring and the distance between contacts should be no less than 3.0 mm.
If your air conditioner is permanently connected to the fixed wiring, a anti-explosion residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA should be installed in the fixed wiring.		
The power supply circuit should have a leakage protector and power control switch, the capacity of which should be more than 1.5 times the maximum current.		
Regarding the installation of the air conditioners, please refer to the below paragraphs in this manual.		

The conditions under which the unit can't normally run

* Within the temperature range provided in following table, the air conditioner may stop running and other anomalies may arise.

Cooling	Outdoor	> 43 °C (Apply to T1)
		> 52 °C (Apply to T3)
	Indoor	< 18 °C
Heating	Outdoor	> 24°C
		< -7°C
	Indoor	> 27°C

*When the temperature is too high, the air conditioner may activate the automatic protection device, so that the air conditioner could be shut down.

*When the temperature is too low, the heat exchanger of the air conditioner may freeze, leading to fluid dripping or other malfunction.

*In long-term cooling or dehumidification with a relative humidity of above 80% (doors and windows are open), there may be water condenses or dripping near the air outlet.

*T1 and T3 refer to ISO 5151.

Notes for heating

*The fan of the indoor unit will not work immediately when the heating is started to avoid blowing out cool air.

*When it is cold and wet outside, the outdoor unit will develop frost over the heat exchanger which will increase the heating capacity. Then the air conditioner will start defrost function.

*During defrost, the air conditioner will stop heating for about 5-12 minutes.

*A small cloud of condensed water may come out from the outdoor unit during defrost. This is not a malfunction, but a result of fast defrost.

*Heating will resume after defrost is complete.

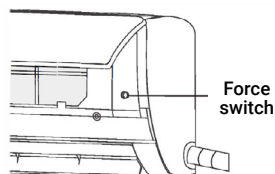
Notes for turning off

* After the air conditioner turns off, by the action of the main controller, it will be the shutdown system pressure that automatically determines the action to turn off or stop. After this action, the device will continue to work after a few seconds with the air coming out slowly until it stops definitively.

Notices for usage

Emergency operation

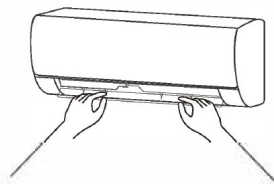
- *If the remote controller is lost or broken, use the force switch button to operate the air conditioner.
- *If this button is pushed with the unit OFF, the air conditioner will operate in Auto mode.
- *If this button is pushed with the unit ON, the air conditioner will stop running.



Airflow direction adjustment

1. Use up-down swing and left-right swing buttons on the remote controller to adjust the airflow direction. Refer to the operation manual of the remote controller for detail.

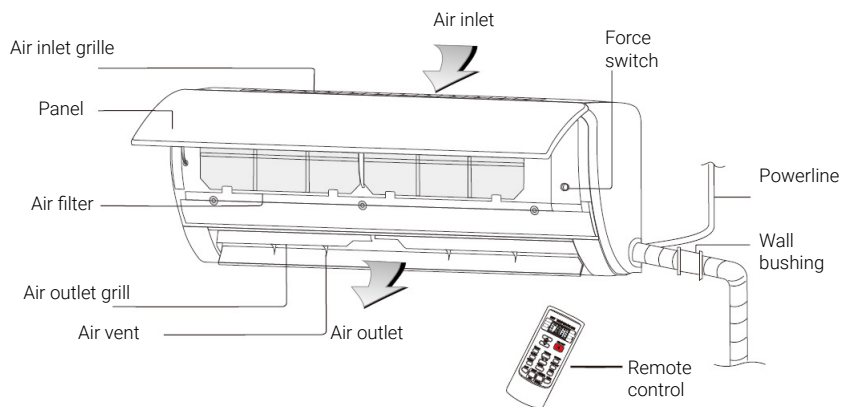
2. For models without left-right swing function, the air vent has to be moved manually.



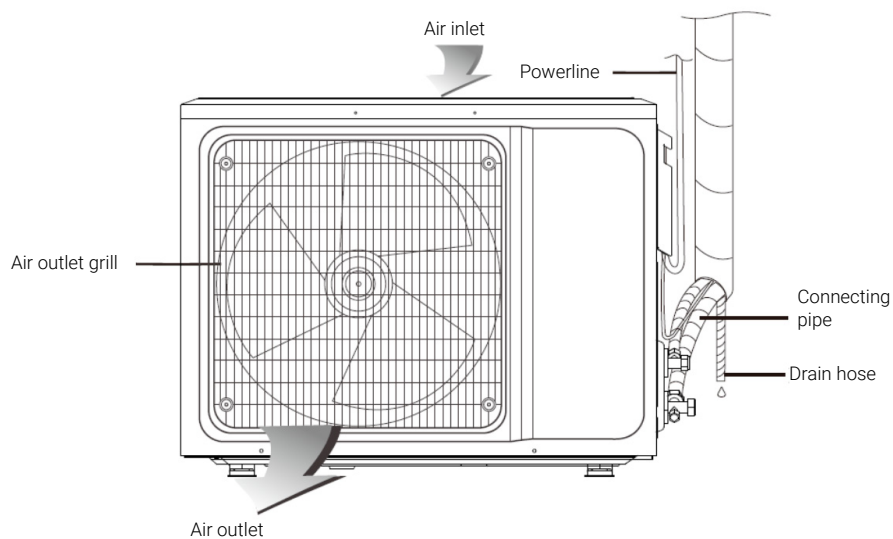
Note: Move the air vents before the unit is in operation, or your finger might be injured. Never place your hand into the air inlet or outlet when the air conditioner is in operation.

Names of each part

Indoor unit



Outdoor unit



Note: All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.

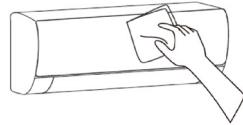
Clean and care

Warning

- Before the cleaning of the air conditioner, it must be shut down and the electricity must be cut off for more than 5 minutes, otherwise there might be the risk of electric shocks.
- Do not wet the air conditioner, which can cause an electric shock. Make sure not to rinse the air conditioner with water under any circumstances.
- Volatile liquids such as thinner or gasolina will damage the air conditioner housing, therefore please clean the housing of air conditioner only with soft dry cloth and damp cloth moistened with neutral detergent.
- In the course of the usage, pay attention to cleaning the filter regularly, to prevent the accumulation of dust which may affect the air conditioner performance. If the service environment of the air conditioner is dusty, correspondingly increase the number of times of cleaning. After removing the filter, do not touch the fin part of the indoor unit with the hands, and no force to damage the refrigerant pipeline.

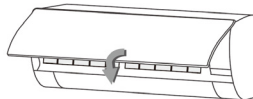
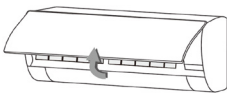
Cleaning of the panel

When the panel of the indoor unit is contaminated, clean it gently with a wrung towel using tepid water below 40°C, and do not remove the panel while cleaning.



Cleaning of the air filter

- Remove the air filter.

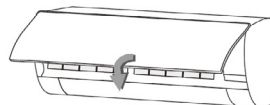
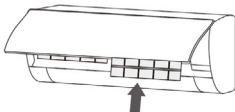
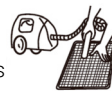


- Use both hands to open the panel for an angle from both ends of the panel in accordance with the direction of the arrow. Release the air filter from the slot and remove it.

- Clean the air filter.

- Utilizando la aspiradora de polvo o el agua enjuague la red de filtrado.

- Use a vacuum cleaner or water to rinse the filter, and if the filter is very dirty (for example, with greasy dirt), clean it with warm water (below 45°C) with neutral detergent, and then put the filter in the shade to dry in the air.



- Reinstall the dried filter in reverse order of removal, then cover and lock the panel.

Clean and care

Check before using

1. Check whether all the air inlets and outlets of the units are unblocked.
2. Check whether there is blocking in the condensates outlet of the drain pipe, and immediately clean it up if any.
3. Check the ground wire is reliably grounded.
4. Check whether the remote control batteries are installed, and whether the power is sufficient.
5. Check whether there is damage in the mounting bracket of the outdoor unit, and if any, please contact our technical support service.

Maintain after using

1. Cut off the power source of the air conditioner, turn off the main power switch and remove the batteries from the remote controller.
2. Clean the filter and the unit body.
3. Remove the dust from the outdoor unit.
4. Check whether there is damage in the mounting bracket of the outdoor unit, and if any, please contact our technical support service.

Troubleshooting

Caution

*Do not try to repair the air conditioner by yourself, as wrong maintenance may cause electric shock, fire or explosions. Please contact technical support service and let the professionals conduct the maintenance. Checking the items on the next page before contacting for maintenance can save your time and money.

Troubleshooting

Phenomenon	Troubleshooting
The air conditioner does not work.	• There might be power outages. Wait until power is restored. • Power plug may be loose out from the socket. Put the plug in the socket tightly. • The power switch fuse may blow. Replace the fuse. • The time on the timing boot is yet to come. Wait or cancel the timer settings.
The remote control can't be used.	Does it exceed the proper distance with the indoor machine? Are the batteries discharged? Is there an obstacle between the remote control and the indoor unit?
The wind blows out, but the cooling/ heating effect is not good.	Is the set temperature adequate? Are the air inlet and outlet blocked? Is the filter dirty? Is the air speed too low in the indoor machine? Are there other sources of heat in the room?
The air conditioner can't run after the immediate start-up after it is shut down.	If the air conditioner is turned on immediately after it is turned off, the protective delay switch will delay the operation for 3 to 5 minutes.
The indoor unit blows out odor.	The air conditioner itself does not have undesirable odor. If there is odor, it may be due to accumulation of the odor in the environment. Clean the air filter or activate the cleaning function.
During the cooling operation, the indoor unit outlet sometimes will blow out mist.	When the indoor temperature and humidity are high, it happens sometimes. -This is because the indoor air is cooled rapidly. After it runs for some time, the indoor temperature and humidity will be reduced and the mist will disappear.
A slight "click" sound is heard at the of start-up or shut-down	Due to temperature changes, panel and other parts will swell, causing the sound of friction. This is normal, not a fault.
During the cooling operation, the indoor unit outlet sometimes will blow out mist.	This is because the indoor air is cooled rapidly. After it runs for some time, the indoor temperature and humidity will be reduced and the mist will disappear.

Immediately stop all operations, cut off the power supply and contact our Technical support service in the following situations

- Hear any harsh sound or smell any awful odor during running.
- There is an abnormal heating of the power cable and plug.
- The power control switch or the leakage protection switch are often disconnected.

Notices for installation

Important notices

- Before installing, please contact technical support service. Damage caused by the unit not having been installed by an authorized installer may invalidate the device's warranties.
- The air conditioner must be installed by professionals according to the national wiring rules and this manual.
- To move and install the air conditioner to another place, please contact technical support service.
- A refrigerant leak test must be done after the installation.

Requirements for unit location

- Avoid installation in places where flammable gases are stored or where there are corrosive gases in the environment.
- Do not install in ATEX qualified spaces.
- Avoid places with strong artificial electromagnetic fields.
- Avoid places where there are high sound levels or with a lot of resonance.
- Avoid places where natural conditions (such as heavy smoke, strong wind, direct sunlight, or high heat sources) are common.
- Avoid installing in places with easy access for children.
- Shorten the length of the connection of the indoor and outdoor machine.
- Choose easy places for maintenance, repair and ventilation.
- The installation of the outdoor machine cannot occupy corridors, stairs, emergency exits, corridors and other public places inside the building.
- The installation of the outdoor machine as far as possible should be far from the doors and windows of neighbors and areas of plants and vegetation.

Support requirements

- The support must meet the strength requirements of relevant national and industry standards. The welding and the links must be carried out with an anti-rust treatment.
- The fastening area of the installation and the surface resistance must support more than 4 times the weight of the machine, and cannot be less than 200kg.
- The support must be fixed with expansion bolts.
- Any wall needs to guarantee its firmness and fixing capacity to prevent injuries from falls.

Requirements for operations at raised height

- For the installation of the outdoor unit at a height greater than 2m, approved, revised and unexpired safety harnesses must be used. For the suspension of the unit, appropriate slings must be used for the weight to be loaded, to avoid falls of workers or of the machine itself, and thus avoid accidents at work.

Grounding requirements

- The air conditioner is a type I device, so it must ensure a reliable connection to ground.
- The ground wire of the air conditioner cannot be connected to gas pipes, water pipes, lightning rods or telephone lines. In that case, the cable line to ground and will have poor contact.

Notices for installation

Safety principles or installing the air conditioner

- A fire prevention device shall be prepared before installation.
- Keep the installing site ventilated (open the doors and windows).
- Ignition sources, smoking and calling are not allowed in the area where the R32 refrigerant is located.
- Anti-static precautions are necessary for installing the air conditioner, e.g. wearing pure cotton clothes and gloves.
- Keep the leak detector in working state during the installation.
- If the R32 refrigerant leakage occurs during the installation, you shall immediately detect the concentration in indoor environment until it reaches a safe level. If the refrigerant leakage affects the performance of the air conditioner, please immediately stop the operation, and the air conditioner must be vacuumed firstly and be returned to the maintenance station for processing.
- Keep electric appliance, power switch, plug, socket, high temperature heat source and high static away from the area underneath sidelines of the indoor unit.
- The air conditioner shall be installed in an accessible location to installation and maintenance, without obstacles that may block air inlets or outlets of indoor/outdoor units, and shall keep away from heat source, inflammable or explosive conditions.
- When installing or repairing the air conditioner and the connecting line is not long enough, the entire connecting line shall be replaced with the connecting line of the original specification; extension is not allowed.
- Use a new connection pipe, unless re-flaring the pipe.

Installation environment inspection

- Check the nameplate of the outdoor unit to make sure whether the refrigerant is R32.
- Check the floor space of the room. The space shall not be less than usable space(m^2) in the specification. The outdoor unit shall be installed at a well-ventilated place.
- Check the surrounding environment of the installation site: R32 shall not be installed in the enclosed reserved space of a building.
- When using an electric drill to make holes in the wall, check first whether there is a pre-buried pipeline for water, electricity and gas. It is suggested to use the reserved hole in the roof of the wall.

Notices for installation

Electrical safety requirements

- The power supply must use the rated voltage according to the machine and a separate circuit for the air conditioner. The section of the power line must comply with national requirements.
- When the maximum current of the air conditioner $\geq 16A$, they must use the magnetotherm or a differential switch with overcurrent protection.
- Normal operating range is 90% ~ 110% of local rated voltage.
- The minimum distance between the air conditioner and fuel elements is 1.5 m.
- The interconnection cord connects the indoor and outdoor units. You must first choose the right cable size before preparing it for connection.
- The supply cord of appliances for outdoor use shall be between 1,5 and 3m long and shall be either an extra hard usage or a hard usage cord. (Only for the AC with UL or ETL-MARKING, UL60335-2-40)

Cable types: Outdoor power cable: H07RN-F or H05RN-F

Interconnection cord: H07RN-F or H05RN-F

(For the AC with CE-MARKING & CB-MARKING, IEC 60335-2-40+A1:2016)

- Minimum Cross-sectional Area of Power cable and interconnection cord.

North America		Other regions	
Appliance Amps (A)	AWG	Rated Current of Appliance (A)	Nominal Cross-Sectional Area (mm ²)
10	18	>3 and ≤6	0,75
13	16	>6 and ≤10	1
18	14	>10 and ≤16	1,5
25	12	>16 and ≤25	2,5
30	10	>25 and ≤32	4
40	8	>32 and ≤40	6

- The size of the interconnection cord, power cable, fuse, and switch needed is determined by the maximum current of the unit. The maximum current is indicated on the nameplate located on the side panel of the unit. Refer to this nameplate to choose the right cable, fuse, or switch.
- Note: The core number of the cable refers to the detailed wiring diagram adhered on the unit which you purchased.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

Others

- In the connection systems of the air conditioning, the electrical line and the interconnection systems of each individual element, the connection diagrams of the units will prevail.
- The fuse type and standard value prevail over the print mark on the respective controllers and fuse holders.

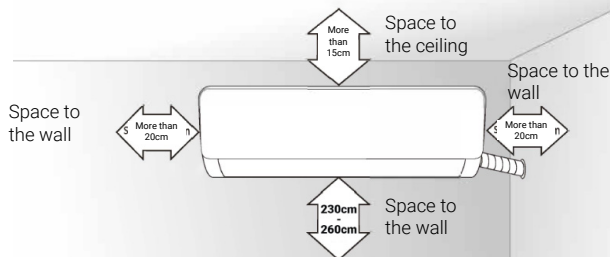
Packing list

Packing list of the indoor unit		Packing list of the outdoor unit	
Indoor unit	1 set	Outdoor unit	1 set
Remote controller	1 PC	Plastic strap	1 roll
Batteries (#7)	2 PC	Pipe protection ring	1 PC
Instructions	1 set		
Drain pipe	1 PC		

*In all accessories, the material objects of the actual packaging prevail, since these may differ depending on the chosen model.

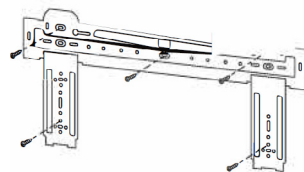
Installation for indoor unit

Indoor unit installation dimension drawing



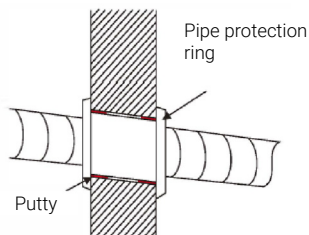
Mounting plate

1. The wall for installation of the indoor unit shall be hard and firm, so as to prevent vibration.
2. Use the "+" type screw to fasten the peg board, horizontally mount the peg board on the wall, and ensure the lateral, horizontal and longitudinal vertical.
3. Pull the peg board by hand after the installation, to confirm whether it is solid.



Wall bushing

1. Once the position of the pipe pass has been determined, make the hole in the wall, preferably with a diamond crown, giving an outward slope of between 5° and 10° of inclination.
2. To prevent damage to the pipes, insulate them and install trims on both sides of the wall to prevent leaks. It is recommended to cover the pipe inside the wall chamber with some product or element that prevents rodents from leaving the pipe without insulation.



Installation for indoor unit

Gas pipe

The indoor unit allows to connect the gas pipe in two positions. One on the left side of it, this requires cutting a small plate to be able to make the connection (figure 1). The second connection option is through the back of the unit. The use of one or another type of connection does not affect the operation of the equipment, so the decision will be made by the installation itself and under the decision of the assembler.

The power line does not necessarily have to run parallel to the gas pipe. Make sure that the power line is free of tension at the time of connection.

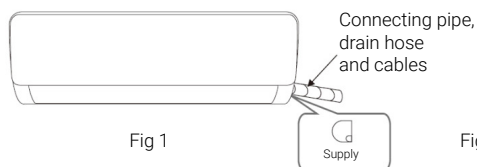


Fig 1

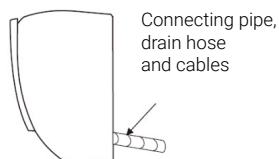
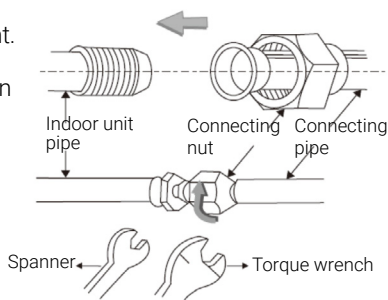


Fig 2

Install the connection pipe

1. Remove the protection element and lead the gas line to the connector of the indoor unit. Lightly screw on the nut with your hands.

2. Connecting the pipe to the indoor unit. Align the pipe and snug the nut by turning it finger tight. Then, with a fixed wrench, hold the fixed nut of the indoor unit, with a dynamometric wrench turn the loose nut until obtaining the necessary Nm, indicated in the attached table.

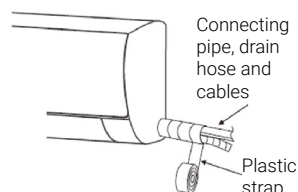


Size of the pipe (mm)	Torque (N · m)
Ø6 / Ø6.35	15~25
Ø9.52	35~40
Ø12 / Ø12.7	45~60
Ø15.88	73~78
Ø19.05	75~80

Pipe insulation

1. Bond the connection lines of the indoor and outdoor unit with insulating tape (preferably), as indicated in the drawing. Then cover the pipes with an insulating material that complies with current regulations, and that prevents condensation.

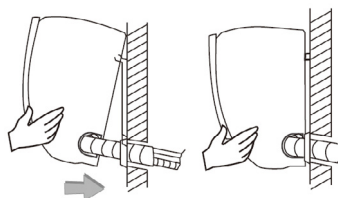
2. Avoid siphons in the connection pipe between indoor and outdoor unit.



Installation for indoor unit

Fixing the indoor unit

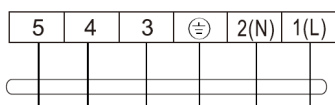
1. Hang the inner machine hooked to the template, moving the machine from left to right to make sure it is positioned correctly.
2. Move the indoor unit slightly to the right and left on the template, until you hear a "click" indicating that it is correctly positioned.



Interconnection cord installation

- If the purchased indoor unit has the electric wire connected, you do not need to modify it.
- If the purchased machine does not have the power connection line, you need to connect the cable according to the following diagram.

Constant speed



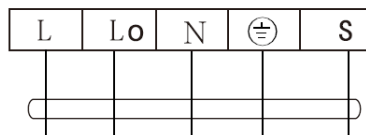
For outdoor unit

Connection plug

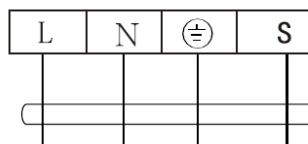


If the models have the connection plug, they can be inserted directly.

Variable speed



To outdoor unit



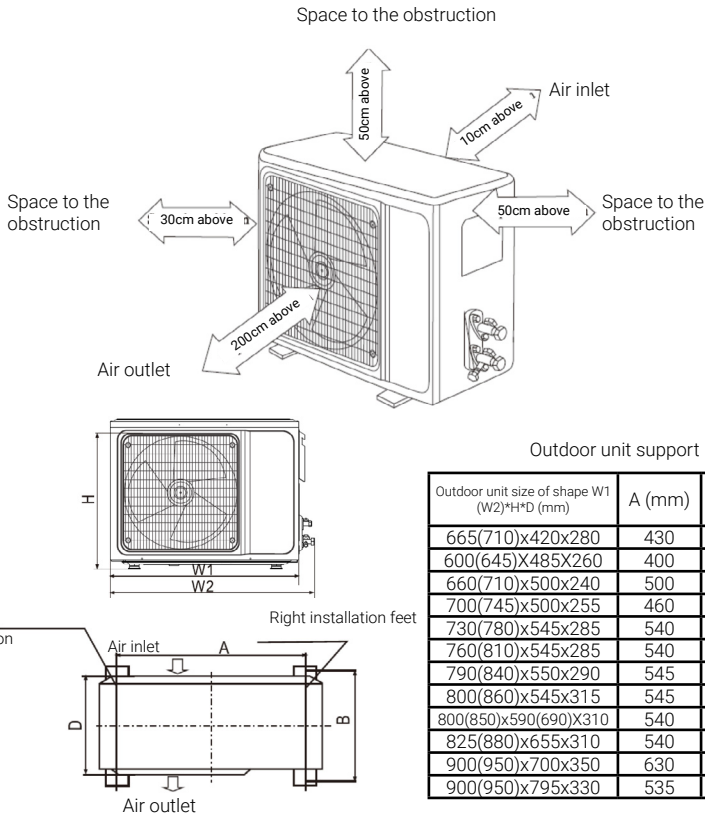
To outdoor unit

Note: *This manual contains the connection form of different air conditioners. You must choose the scheme that corresponds to that of the purchased device.

*This wiring diagram is for reference only. If the wiring diagram is different from that of your appliance, the detailed wiring diagram fixed on the machine body prevails.

Installation for outdoor unit

Dimension drawing of outdoor unit installation



Installing of the connection pipe

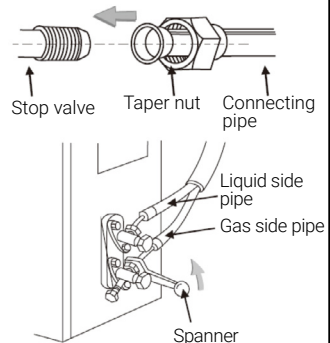
Connect the Outdoor Unit with Connecting Pipe:

Aim the counter-bore of the connecting pipe at the stop valve, and tighten the Taper nut with fingers.

Then tighten the Taper nut with a torque wrench. *When the length of the connecting pipe is changed, extra amount of refrigerant needs to be added or reduced, so that the operation and performance of the air conditioner will not be compromised.

Length of connection pipe	Added or reduced refrigerant
≤5m	Not needed
5-15m	ccs12000Btu 20g/m
	ccs18000Btu 30g/m

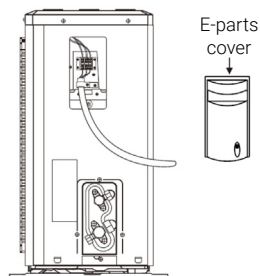
Note: This table is for reference only.



Installation for outdoor unit

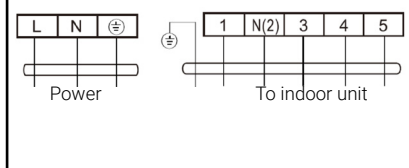
Wiring connection

1. Loosen the screws and remove E-parts cover from the unit.
2. Connect the cables respectively to the corresponding terminals of the terminal board of the outdoor unit (see the wiring diagram), and if there are signals connected to the plug, just conduct butt joint.
3. Ground wire: Remove the grounding screw out of the electric bracket, cover the grounding wire end onto the grounding screw and screw it into the grounding hole.
4. Fix the cable reliably with fasteners (Pressing board).
5. Put the E-parts cover back in its original place and fasten it with screws.



Wiring diagram

Constant speed

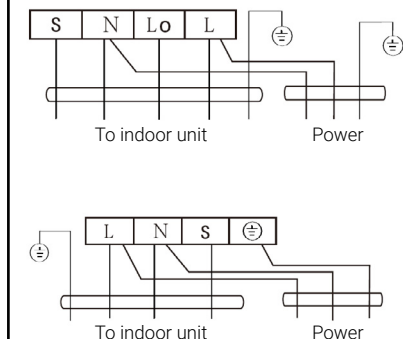


Connector



If there is a connector, connect it directly.

Variable speed



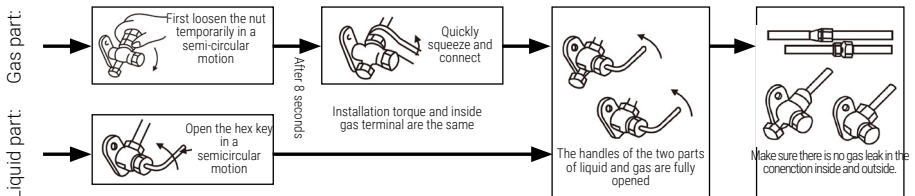
Note: *This manual contains the connection form of different air conditioners. You must choose the scheme that corresponds to that of the purchased device.

*This wiring diagram is for reference only. If the wiring diagram is different from that of your appliance, the detailed wiring diagram fixed on the machine body prevails.

Installation for outdoor unit

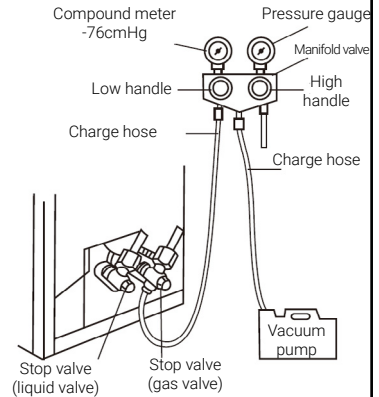
Air purge

Outdoor machine coolant drain method. After the piping is connected, proceed according to the following scheme:



Vacuum sucking methods (This vacuum sucking method should be used for R32 refrigerant evacuation)

1. To prevent air leakage and spilling tighten all connecting nut of all flare tubes.
2. Connect the stop valve, charge hose, manifold valve, and vacuum pump.
3. Fully open the handle Lo of the manifold valve and apply vacuum for at least 15 minutes and check that the compound vacuum gauge reads -0.1 MPa(-76cmHg).

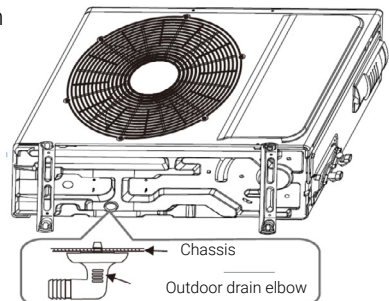


Outdoor condensation drainage (heat pump type only)

When the unit is heating, the condensing water and defrosting water can be out reliably through the drain house.

Installation:

Install the outdoor drain elbow in $\phi 25$ hole on the base plate, and joint the drain hose to the elbow, so that the waste water formed in the outdoor unit can be drained out to a proper plate.



Check after installation and test operation

Check after installation

Electrical safety check

1. If the supply voltage is as required.
2. If there is any faulty or missing connection in each of the power, signal and grounding wires.
3. If the grounding wire of the air conditioner is securely grounded.

Installation safety check

Check:

1. If all the elements of the installation are correctly fixed.
2. If the condensate pipe drains correctly.
3. Whether the installation of power line and pipes is correct.
4. Confirm there are no foreign objects or abandoned tools inside the units.

Leak test of the refrigerant

According to the points likely to leak during the installation of the air conditioner, for example the 4 interfaces connected by the indoor and outdoor machine and the spool of the shut-off valve and the three-way valve, you can use the following method to perform the inspection :

1. Foam method: Paint or spray soapy water or foam on suspected leak points, watching carefully for bubbles.
2. Leak detection device method: According to the leak detection device specification requirements, insert the probes into suspected leak points, and carefully inspect.

Test operation

Test operation preparation:

- * Verify that all piping and connection cables are well connected.
- * Confirm that the valve at the gas side the liquid-side are fully open.
- * Connect the power cable to an independent power socket.
- * Install batteries in remote control.

Note: Make sure that the ventilation is good before testing.

Test operation method:

1. Turn on the power and push the ON/OFF switch button of the remote controller to start the air conditioner.
2. Select COOL, HEAT (not available on cool-only models), SWING and other operation modes with the remote controller and see if the operation is ok.

Maintenance

Attention:

For maintenance or recycling, please contact technical support service.

Maintenance by unqualified person may cause damage.

Feed air conditioner with R32 refrigerant, and maintain the air conditioner in strictly accordance with manufacturer's requirements. The chapter is mainly focused on special maintenance requirements for appliance with R32 refrigerant. Ask the maintainer to read the after-sales technical service handbook for detailed information.

Qualification requirements of the maintenance personnel

1. Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected. In many countries, this training is carried out by official organisations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation. The achieved competence should be documented by a certificate.
2. The maintenance and repair of the air conditioner must be conducted according to the method recommended by the manufacturer. If other professionals are needed to help maintain and repair the equipment, it should be conducted under the supervision of individuals who have the qualification to repair AC equipped with flammable refrigerant.

Equipment site inspection

Safety inspection must be taken before maintaining equipment with R32 refrigerant to make sure the risk of fire is minimized. Check whether the place is well ventilated, whether anti-static and fire protection equipment is correct.

While maintaining the refrigeration system, take the following precautions before acting.

Operating procedures

1. General work area:

All maintenance staff and others working in the area shall be instructed on the nature of work being carried out. The area around the workspace shall be bounded. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

2. Checking for presence of refrigerant:

The area shall be checked with an appropriate gas detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially toxic or explosive atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with all applicable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

3. Presence of fire extinguisher:

Maintenance

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

4. No ignition sources:

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable elements or ignition risks.

'No Smoking' signs shall be displayed.

5. Ventilated Area(open the door and window):

Ensure that the area is adequately ventilated before acting or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

6. Checks to the refrigeration equipment:

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed.
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed.
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant.
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

7. Checks to the electrical devices:

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This

Maintenance

shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system.
- Keep continuity of earthing.

Inspection of electric cables

Check the cable for wear, corrosion, overvoltage, vibration and check if there are sharp edges and other adverse effects in the surrounding environment. During the inspection, the impact of aging or the continuous vibration of the compressor and the fan on it should be taken into consideration.

Refrigerant leakage check

Note: Check the leakage of the refrigerant in an environment where there is no potential ignition source. No halogen probe (or any other detector that uses an open flame) should be used.

Leak detection method:

Make sure the leak detector will not become a potential source of ignition, and is applicable to the used refrigerant. A gas detector shall be set for the minimum ignitable fuel concentration (percentage) of the refrigerant. Calibrate and adjust to proper gas concentration (no more than 25%) with the used refrigerant.

The fluid used in leak detection is applicable to most refrigerants. But do not use chloride solvents to prevent the reaction between chlorine and refrigerants and the corrosion of copper pipeline.

If you suspect a leak, then remove any ignition source.

If the location of the leak needs to be welded, then all refrigerants need to be recovered, or, isolate all refrigerants away from the leak site (using cut-off valve).

Before and during the welding, use inert gases to purify the entire system.

Extraction and vacuum pumping

1. Make sure there is no ignition source near the outlet of the vacuum pump and the ventilation is well.
2. Allow the maintenance and other operations of the refrigeration circuit should be carried out according to the general procedure, but the following best operations that the flammability is already taken into consideration are the key. You should follow the following procedures:

Maintenance

- Remove the refrigerant.
- Decontaminate the pipeline by inert gases.
- Decontaminate the pipeline by inert gases again.
- Cut or weld the pipeline.

3. The refrigerant should be returned to the appropriate storage tank. The system should be blown with oxygen free nitrogen to ensure safety. This process may need to be repeated several times. This operation shall not be carried out using compressed air or oxygen. Through blowing process, the system is charged into the anaerobic nitrogen to reach the working pressure under the vacuum state, then the oxygen free nitrogen is emitted to the atmosphere, and in the end, vacuumize the system. Repeat this process until all refrigerants in the system are cleared. After the final charging of the anaerobic nitrogen, discharge the gas into atmosphere pressure, and then the system can be welded. This operation is necessary for welding the pipeline.

Procedures of charging refrigerants

As a supplement to the general procedure, the following requirements need to be added:

- Make sure that there is no contamination among different refrigerants when using a refrigerant charging device. The pipeline for charging refrigerants should be as short as possible to reduce the residual of refrigerants in it.
- Storage tanks should in vertical position.
- Make sure the grounding solutions are already taken before the system is charged with refrigerants.
- After finishing the charging (or when it is not yet finished), indicate the load on the system.
- Be careful not to overload the circuit with refrigerants.

Scrapping and recovery

Scrapping:

Before this procedure, the technical personnel shall be thoroughly familiar with the equipment and all its features, and make a recommended practice for refrigerant safe recovery. For recycling the refrigerant, shall analyze the refrigerant and oil samples before operation. Ensure the required power before the test.

1. Be familiar with the equipment and operation.
2. Disconnect power supply.
3. Before carrying out this process, you have to make sure:
 - If necessary, mechanical equipment operation should facilitate the operation of the refrigerant tank.
 - All personal protective equipment is effective and can be used correctly.
 - The whole recovery process should be carried out under the guidance of qualified personnel.

Maintenance

- The recovering of equipment and storage tank should comply with the relevant national standards.
- 4. If possible, the refrigerating system should be vacuumized.
- 5. If the vacuum state can't be reached, you should extract the refrigerant in each part of the system from many installation spots.
- 6. Before the start of the recovery, you should ensure that the capacity of the storage tank is sufficient.
- 7. Start and operate the recovery equipment according to the manufacturer's instructions.
- 8. Don't fill the tank to its full capacity (the liquid injection volume must not exceed 80% of the tank volume).
- 9. Even if the duration is short, it must not exceed the maximum working pressure of the tank.
- 10. After the completion of the tank filling and the end of the operation process, you should make sure that the tanks and equipment should be removed quickly and all valves in the equipment are closed.
- 11. The recovered refrigerants are not allowed to be injected into another system before being purified and tested.

Note: The identification should be made after the appliance is scrapped and refrigerants are evacuated. The identification should contain the date and endorsement. Make sure the identification on the appliance can reflect the flammable refrigerants contained in this appliance.

Recovery:

- 1. The clearance of refrigerants in the system is required when repairing or scrapping the appliance. It is recommended to completely remove the refrigerant.
- 2. Only a special refrigerant tank can be used when loading the refrigerant into the storage tank. Make sure the capacity of the tank is appropriate to the refrigerant injection quantity in the entire system. All tanks intended to be used for the recovery of refrigerants should have a refrigerant identification (i.e. refrigerant recovery tank). Storage tanks should be equipped with pressure relief valves and shut-off valves and they should be in a good condition. If possible, empty tanks should be maintained at room temperature before use.
- 3. The recovery equipment should be kept in a good working condition and equipped with equipment operating instructions for easy access. The equipment should be suitable for the recovery of R32 refrigerants. Besides, there should be a qualified weighting apparatus which can be normally used. The hose should be linked with detachable connection joint of zero leakage rate and be kept in a good condition. Before using the recovery equipment, check if it is in a good condition and if it gets the proper maintenance. Check if the electrical components are sealed to prevent the leakage of the refrigerant and the possibility of a deflagration. If you have any question, please consult the manufacturer.
- 4. The recovered refrigerant shall be loaded in the appropriate storage tanks,

Maintenance

attached with a transporting instruction, and returned to the refrigerant manufacturer. Don't mix refrigerant in recovery equipment, especially a storage tank.

5. Take anti electrostatic measures if necessary during the transportation of R-32 gas. In the process of transport, loading and unloading, necessary protective measures must be taken to protect the air conditioner to ensure that the air conditioner is not damaged.

6. When removing the compressor or clearing the compressor oil, make sure the compressor is vacuumed to an appropriate level to ensure that there is no residual R32 refrigerants in the lubricating oil. The vacuum should be carried out before the compressor is returned to the supplier. Ensure the safety when discharging the oil from the system.



FRANÇAIS

MANUEL DE L'UTILISATEUR ET D'INSTALLATION

SPLIT 1X1

IX69

HTWS026IX69-R32 | HTWS035IX69-R32

CONTENU

Opération et maintenance

Mise en garde	4
Précautions de sécurité	5
Notices d'utilisation	11
Noms de chaque partie.....	12
Nettoyer et soigner	13
Solution de problèmes	14

Service d'installation

Avis d'installation.....	16
Installation pour unité intérieure.....	20
Installation pour unité extérieure.....	22
Méthode d'inspection et mise en service après installation.....	25
Maintenance	26

Remarque: Toutes les illustrations de ce manuel sont uniquement à des fins explicatives. Votre climatiseur peut être légèrement différent. La forme réelle prévaudra. Ils sont susceptibles d'être modifiés sans préavis pour de futures améliorations.

MISE EN GARDE

AVERTISSEMENT: Ce climatiseur utilise un réfrigérant inflammable R32.

Remarques : Le climatiseur avec réfrigérant R32, s'il est traité brutalement, peut causer de graves dommages au corps humain ou à l'environnement.

- * L'espace pour l'installation, l'utilisation, la réparation et le stockage de ce climatiseur doit être supérieur à 5 m².
- * La charge maximale du climatiseur est de 1,7 kg.
- * N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- * Ne percez pas et ne brûlez pas le climatiseur et vérifiez que la tuyauterie de réfrigérant n'est pas endommagée.
- * L'appareil doit être stocké dans une pièce sans source d'allumage continue (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en marche ou radiateur électrique en marche).
- * Veuillez noter que le réfrigérant peut être inodore.
- * Le stockage du climatiseur doit être préparé pour éviter les dommages mécaniques et les éventuels accidents.
- * L'entretien ou la réparation des climatiseurs utilisant le réfrigérant R32 doivent être effectués après un contrôle de sécurité afin de minimiser les risques d'incidents.
- * Le climatiseur doit être installé avec le couvercle de la vanne d'arrêt.
- * Veuillez lire attentivement les instructions avant l'installation, l'utilisation et l'entretien.

Symbole	Note	Explication
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et est exposé à une source d'inflammation externe, il existe un risque d'incendie. (Uniquement pour AC avec UL ou ETL-MARKI NG, UL60335-2-40)
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et est exposé à une source d'inflammation externe, il existe un risque d'incendie. (Pour AC avec MARQUAGE GE ET MARQUAGE CB, IEC 60335-2-40+A 1 :2016)
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que cet appareil utilise un matériau à faible taux de combustion. (Uniquement pour AC avec CB-MARKING, IEC 60335-2-40:2018)
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que le personnel d'entretien doit utiliser cet équipement en se référant au manuel d'installation.
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que des informations telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation sont disponibles.

Précautions de sécurité

Une installation et une utilisation incorrectes en ne suivant pas ces instructions peuvent causer des dommages ou des blessures aux personnes, aux biens, etc. La gravité est classée selon les indications suivantes

MISE EN GARDE



Ce symbole indique la possibilité de mort ou de blessures graves.

MISE EN GARDE



Ce symbole indique la possibilité de blessures corporelles ou de dommages matériels.

MISE EN GARDE



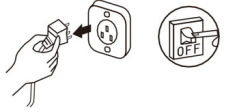
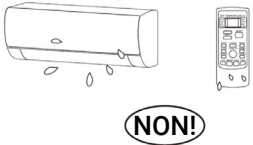
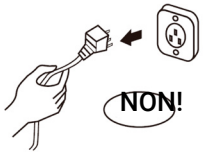
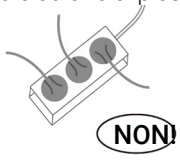
Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

(Uniquement pour AC avec MARQUAGE CE)

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

(Sauf AC avec MARQUAGE CE)

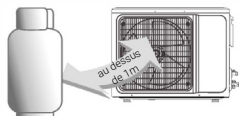
Précautions de sécurité

MISE EN GARDE 		
Le climatiseur doit être mis à la terre. Une connexion à la terre incomplète peut provoquer un choc électrique.  Ne connectez pas le fil de terre à une conduite de gaz, une conduite d'eau, un paratonnerre ou une ligne téléphonique.	Éteignez toujours l'appareil et coupez l'alimentation électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période pour garantir la sécurité. 	Avant de brancher le connecteur, assurez-vous qu'il n'y a pas de poussière dessus et qu'il est correctement connecté à la tour. 
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance ou une personne de qualification. 	Ne débranchez pas le cordon d'alimentation pendant le fonctionnement ou avec les mains mouillées.  Peut provoquer un choc électrique.	Veillez à ne pas mettre la télécommande et l'unité intérieure en contact avec de l'eau ou de l'humidité.  Sinon, cela pourrait provoquer un court-circuit.
Éteignez toujours l'appareil et coupez le l'alimentation électrique avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage.  Sinon, cela pourrait provoquer un court-circuit ou des dommages.	Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation lorsque vous débranchez le connecteur d'alimentation. Tirer sur le cordon d'alimentation peut provoquer un choc électrique grave. 	Ne partagez pas la fiche avec un autre appareil électrique. Sinon, cela pourrait provoquer un choc électrique, y compris un incendie ou une explosion. 

Précautions de sécurité

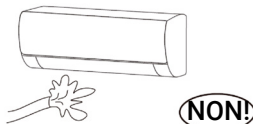
MISE EN GARDE

N'installez pas le climatiseur dans un endroit où se trouvent des gaz ou des liquides inflammables. La distance entre eux doit être supérieure à 1 m.



Cela peut provoquer des incendies.

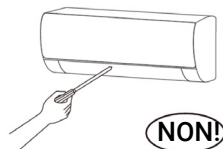
N'utilisez pas de détergents liquides corrosifs ni d'eau pulvérisée ou d'autres liquides pour nettoyer le climatiseur.



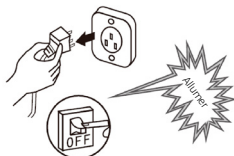
Cela pourrait provoquer un choc électrique ou endommager l'appareil.

N'essayez pas de réparer le climatiseur par vous-même.

Des réparations incorrectes peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.
Contacter la SAT ou un professionnel qualifié pour les opérations de maintenance.



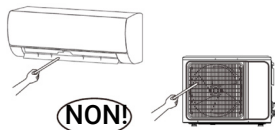
N'utilisez pas le climatiseur pendant les orages.



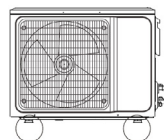
L'alimentation électrique doit être coupée à temps pour éviter l'apparition d'un danger.

Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet dans les entrées et les sorties d'air.

Cela peut entraîner des blessures corporelles ou endommager l'appareil.

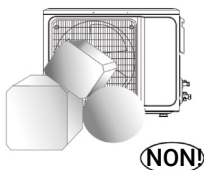


Assurez-vous que le support installé est suffisamment ferme.



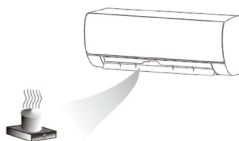
S'il est endommagé, l'appareil peut tomber et provoquer des blessures.

Ne bloquez pas l'entrée ou la sortie d'air.



La capacité de refroidissement ou de chauffage sera affaiblie, provoquant même l'arrêt du système.

Ne dirigez pas le souffle de la climatisation vers l'appareil de chauffage.



Sinon, la combustion peut être incorrecte.

Un interrupteur différentiel de capacité nominale doit être installé pour éviter d'éventuels chocs électriques..

Sinon, cela pourrait provoquer un choc électrique, y compris un incendie et une explosion.

Précautions de sécurité

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.

Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant avec un potentiel de réchauffement global (GWP) plus faible pourrait contribuer moins au réchauffement climatique qu'un réfrigérant avec un GWP plus élevé, s'il fuit dans l'atmosphère. Cet appareil contient un réfrigérant liquide avec un GWP égal à [675]. Cela signifie que si 1 kg de ce liquide de refroidissement s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement climatique serait [675] fois supérieur à 1 kg de CO₂, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais de manipuler vous-même le circuit frigorifique ou de démonter le produit vous-même. Demandez toujours de l'aide à la SAT..

Advertissement WEEE

Signification d'un bac roulant barré :

Ne pas jeter les appareils électriques de la même manière que les déchets urbains non sélectionnés et l'utilisation installations de collecte sélective des déchets.

Contactez l'administration locale pour des informations sur les systèmes ramassage disponible. Si les appareils

les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou décharges, les substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à la santé et au bien-être de la population :

Lors du remplacement d'appareils usagés par des appareils neufs, le revendeur est également tenu de collecter gratuitement l'appareil usagé en vue de son élimination..



Précautions de sécurité

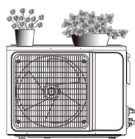
MISE EN GARDE

N'ouvrez pas les fenêtres et les portes pendant une longue période lorsque le climatiseur est en marche.



Sinon, la capacité de refroidissement ou de chauffage sera affaiblie.

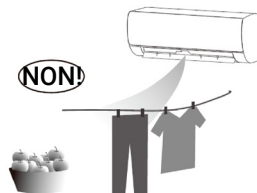
N'utilisez pas de détergents liquides corrosifs et ne nettoyez pas le climatiseur et ne vaporisez pas d'eau ou d'autre liquide..



NON!

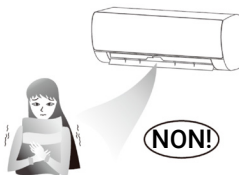
Cela pourrait entraîner des blessures corporelles ou endommager l'appareil..

N'utilisez pas le climatiseur à d'autres fins, telles que sécher des vêtements, conserver des aliments, etc.



NON!

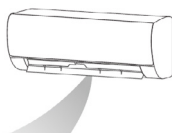
Ne dirigez pas l'air froid vers le corps pendant une longue période.



NON!

Cela détériorera les conditions physiques et causera des problèmes de santé.

Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet dans les entrées et les sorties d'air.



Cela peut entraîner des blessures corporelles ou endommager l'appareil.

Si le climatiseur n'est pas équipé d'un cordon d'alimentation et d'une prise, un ICP doit être installé dans le câblage fixe et la distance entre les contacts doit être inférieure à 3,0 mm.

Si le climatiseur est connecté en permanence au câblage fixe, un différentiel avec un courant résiduel nominal de fonctionnement ne dépassant pas 30 mA doit être installé dans le câblage fixe.

Le circuit d'alimentation doit avoir une protection contre les fuites et le commutateur d'air doit avoir sa capacité supérieure à 1,5 fois celle du courant maximum.

Concernant l'installation des climatiseurs, veuillez vous référer aux paragraphes suivants de ce manuel.

Les conditions de l'appareil dans lesquelles il ne pourra pas fonctionner normalement

- Dans la plage de température du tableau suivant:

Refroidissement	Extérieur	> 43 °C (S'applique au T1)
		> 52 °C (S'applique au T3)
	Intérieur	< 18 °C
Chauffage	Extérieur	> 24°C
		< -7°C
	Intérieur	> 27°C

* Lorsque la température est trop élevée, le climatiseur peut activer le dispositif de protection automatique, il s'arrêtera donc.

* Lorsque la température est trop basse, l'échangeur de chaleur du climatiseur peut geler, entraînant une fuite de liquide ou d'autres défauts.

* Lorsque l'humidité relative est supérieure à 80 % (avec la porte et la fenêtre ouvertes) et qu'un refroidissement ou une déshumidification à long terme est créé, des gouttelettes d'eau peuvent être créées en raison de la condensation près de la sortie d'air, voire des gouttes.

* Remarque : T1 et T3 se réfèrent à la norme ISO 5151

Mode d'emploi du chauffage

* Lorsque l'opération de chauffage vient de commencer, le ventilateur intérieur de la machine ne fonctionne généralement pas immédiatement, l'empêchant de souffler de l'air froid.

* Lorsque la température extérieure est basse et que l'humidité est élevée, l'échangeur de chaleur de la machine extérieure gèle, ce qui réduit la capacité de chauffage. Ensuite, le climatiseur démarre la fonction de dégivrage.

* Pendant le processus de dégivrage, le climatiseur arrête de chauffer. Cet état continue pendant environ 5 à 12 minutes.

* Pendant le dégivrage, la machine extérieure peut créer un petit nuage d'eau condensée. Ceci est causé par une décongélation rapide, il ne s'agit donc pas d'un défaut.

* Après le dégivrage, le fonctionnement du chauffage est rétabli.

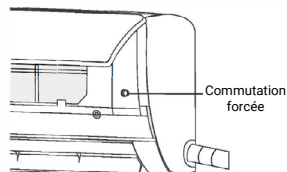
Avis d'arrêt

* Une fois le climatiseur éteint, comme l'action du contrôleur principal, ce sera la pression du système qui déterminera automatiquement l'action d'éteindre ou d'arrêter. Après cette action, l'appareil continuera à fonctionner après quelques secondes avec l'air sortant lentement jusqu'à ce qu'il s'arrête définitivement.

Notices d'utilisation

Informations d'utilisation

- * Lorsque la télécommande est perdue ou défectueuse, ils peuvent utiliser la touche de commutation forcée pour fonctionner.
- * Si l'appareil est éteint, appuyez sur cette touche et le climatiseur fonctionnera en mode automatique.
- * Si l'appareil est connecté, appuyez sur cette touche et le climatiseur cessera de fonctionner.



Réglage de la direction de l'air

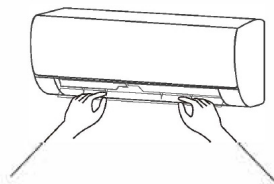
1. Ils peuvent utiliser la télécommande pour diriger le flux d'air.

La touche ajuste la direction du flux d'air.

Pour des méthodes spécifiques, veuillez vous référer au manuel d'utilisation de la télécommande.

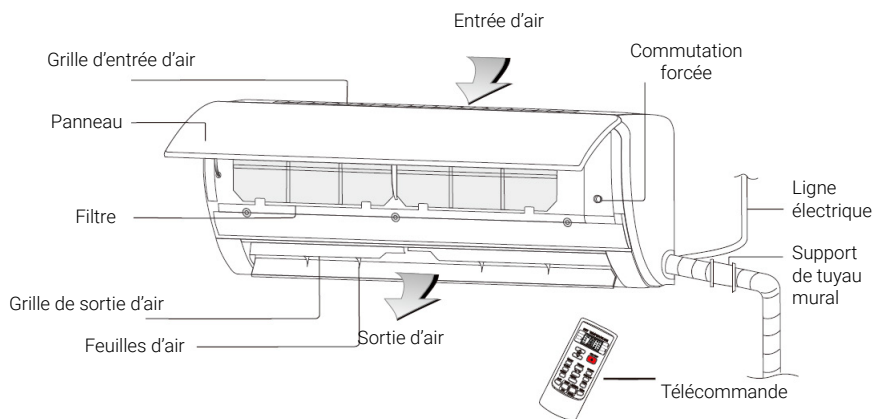
2. Modèles qui n'ont pas la fonction de l'orientation du flux d'air de gauche à droite nécessitent un déplacement manuel des lamelles.

Remarque : Avant l'utilisation, la direction est modifiée afin d'éviter de se blesser les doigts. Lorsque le climatiseur est en marche, ne mettez pas votre main dans l'entrée ou la sortie d'air.

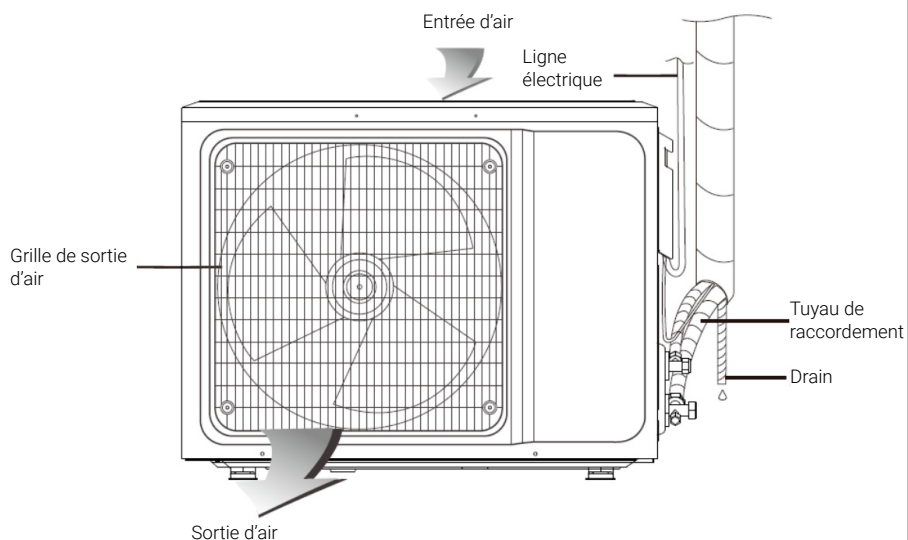


Noms des parties

Unité intérieure



Unité extérieure



Remarque : Toutes les images de ce manuel sont schématiques, à des fins d'illustration uniquement. L'objet matériel que vous achetez réellement prévaut.

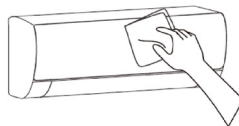
Nettoyer et soigner

Mise en garde

- Lors du nettoyage du climatiseur, ils doivent arrêter le travail et couper l'alimentation électrique pendant plus de 5 minutes. Sinon, un risque d'électrocution peut survenir.
- Ne mouillez pas le climatiseur, car cela peut provoquer un choc électrique.
- Les liquides volatils comme le diluant ou l'essence peuvent endommager le boîtier du climatiseur. Pour cette raison, nettoyez le boîtier du climatiseur uniquement avec un chiffon doux et sec et dans le cas d'un chiffon humide avec un détergent neutre.
- Pendant l'utilisation, vous devez faire attention à nettoyer périodiquement le filtre pour éviter que l'accumulation de poussière n'affecte les résultats. S'il y a beaucoup de poussière dans la zone de climatisation, vous devez augmenter les temps de nettoyage.
- Après avoir retiré le filtre, ne touchez pas la partie aileron de la machine intérieure avec votre main pour éviter de vous blesser les doigts.

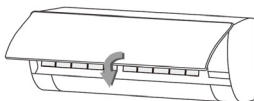
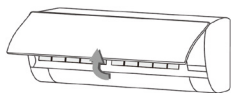
Nettoyage du corps de la machine

Lorsque le panneau intérieur de la machine est sale, Vous devez utiliser un chiffon humide avec de l'eau à moins que 45 °C, et après l'avoir vidangé, vous devez passer à travers les parties sales. Lors du nettoyage, ne retirez pas le panneau.



Nettoyage du filtre à air

- Retirer le filtre à air

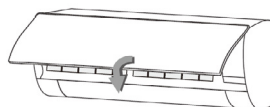
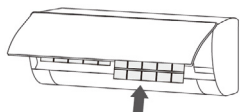
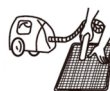


Saisissez les extrémités du panneau avec vos mains dans le sens de la flèche et ouvrez le panneau en biais. Retirez le filtre à air de la fente.

Nettoyer le réseau du filtre à air.

A l'aide d'un aspirateur ou d'eau, rincez le filet filtrant.

Lorsque le filtre est sale (par exemple avec de l'huile), vous pouvez le nettoyer à l'eau tiède avec une solution détergente douce (moins de 45°C). Et ensuite mettre à l'ombre pour le sécher. Installez le filtre à air.



1. Suivez les étapes inverses du retrait du filtre à air, installez le filtre sec à son emplacement d'origine, puis couvrez le panneau et fixez-le en place.

Nettoyer et soigner

Nettoyage et entretien

1. Vérifiez s'il y a une obstruction dans l'entrée et la sortie d'air de la machine, à l'intérieur et à l'extérieur.
2. Vérifiez s'il y a une obstruction dans la sortie de condensat. Dans leur cas, ils doivent le nettoyer immédiatement.
3. Vérifiez si le fil de terre est mis à la terre.
4. Vérifiez si les piles de la télécommande sont installées.
5. Vérifiez si le boîtier d'installation de la machine extérieure est endommagé. Si tel est le cas, veuillez contacter notre SAT.

Entretien après opération

1. Coupez l'alimentation électrique du climatiseur et retirez les piles de la télécommande.
2. Nettoyez le filtre et le corps extérieur de la machine.
3. Retirez la poussière de la machine extérieure.
4. Vérifiez si le boîtier d'installation de la machine extérieure est endommagé. Si tel est le cas, veuillez contacter notre SAT.

Solution de problèmes

Noter

N'essayez pas de réparer vous-même le climatiseur. Des réparations incorrectes peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie. Veuillez contacter la SAT. Il est réparé par des professionnels.

Solution de problèmes

Raison de "l'échec"	Élimination de la "faute"
La climatisation ne fonctionne pas.	La tension est-elle trop élevée ou trop basse ? (vérification par SAT). L'ICP a-t-il bondi ? La tension est-elle trop élevée ou trop basse ? (vérification par SAT).
La télécommande ne fonctionne pas.	Dépasse-t-il la bonne distance avec la machine d'intérieur ? Les batteries sont-elles déchargées ? Y a-t-il un obstacle entre la télécommande et l'unité intérieure ?
L'effet de refroidissement ou de chauffage n'est pas bon.	La température réglée est-elle adéquate ? L'entrée et la sortie d'air sont-elles obstruées ? Le filtre est-il sale ? La vitesse de l'air est-elle trop faible dans la machine d'intérieur ? Y a-t-il d'autres sources de chaleur dans la pièce ?
Après le redémarrage, le climatiseur ne fonctionne pas immédiatement	Après l'arrêt du fonctionnement, la climatisation démarre immédiatement. En retardant l'interrupteur de protection, vous pouvez retarder le démarrage du climatiseur de 3 à 5 minutes.
Après fonctionnement, la sortie d'air dégage une odeur étrange.	Le climatiseur ne peut pas dégager d'odeur. En cas de décollement, procéder au nettoyage du filtre et/ou activer la fonction de nettoyage.
Pendant le fonctionnement, entendez un bruit d'eau.	Pendant le fonctionnement du climatiseur, il y a un bruit d'eau. C'est le bruit du débit de liquide de refroidissement, pas un défaut.
Au démarrage ou à l'arrêt, le son du "clic" se fait légèrement entendre.	En raison des changements de température, les panneaux et autres pièces se dilatent, produisant un bruit de frottement. Il s'agit d'un phénomène normal, pas d'un défaut.
Pendant l'opération de refroidissement, la sortie d'air de la machine intérieure provoque parfois un petit nuage de condensation.	En effet, l'air intérieur se refroidit rapidement après une période de fonctionnement. La température et l'humidité à l'intérieur chuteront et le petit nuage de condensation disparaîtra.

Dans les circonstances suivantes, veuillez couper immédiatement l'alimentation et contacter le centre de réparation agréé.

Lorsque le panneau de la machine intérieure est sale :

- Pendant le fonctionnement, un bruit de grincement se fait entendre ou une odeur désagréable se fait entendre.
- La ligne électrique et la fiche dégagent normalement de la chaleur.
- Des impuretés ou de l'eau se sont renversées dans la machine ou la télécommande.
- Le commutateur d'air ou le commutateur de protection contre les fuites est souvent déconnecté.

Avis d'installation

Conseils importants

- Avant l'installation, veuillez contacter la SAT. Les dommages causés par une installation non effectuée par un installateur agréé peuvent annuler les garanties de l'appareil.
- Le climatiseur doit être installé par des professionnels conformément aux normes et spécifications de câblage nationales.
- Dans le cas où vous désinstalleriez et installeriez la climatisation ailleurs, veuillez contacter notre SAT.
- Une fois l'installation est terminée, un test de fuite de fluide frigorigène doit être effectué.

Exigences relatives à l'emplacement de l'unité

- Évitez l'installation dans des endroits où des gaz inflammables sont stockés ou où il y a des gaz corrosifs dans l'environnement.
- Ne pas installer dans des espaces qualifiés ATEX.
- Évitez les endroits avec de forts champs électromagnétiques artificiels.
- Évitez les endroits où il y a des niveaux sonores élevés ou avec beaucoup de résonance.
- Évitez les endroits où les conditions naturelles (telles qu'une forte fumée, un vent fort, la lumière directe du soleil ou des sources de chaleur élevées) sont fréquentes.
- Évitez d'installer dans des endroits faciles d'accès pour les enfants.
- Raccourcir la longueur de la connexion de la machine intérieure et extérieure.
- Choisissez des endroits faciles pour l'entretien, les réparations et la ventilation.
- L'installation de la machine extérieure ne peut pas occuper les couloirs, les escaliers, les issues de secours, les couloirs et autres lieux publics à l'intérieur du bâtiment.
- L'installation de la machine extérieure doit autant que possible être éloignée des portes et des fenêtres des voisins et des zones de plantes et de végétation.

Exigences d'installation de l'unité extérieure

- La plaque signalétique d'installation doit répondre aux exigences de résistance des normes nationales et industrielles pertinentes. La soudure et les maillons doivent être réalisés avec un traitement antirouille.
- La zone de serrage de l'installation et la résistance de surface doivent supporter plus de 4 fois le poids de la machine et ne peuvent pas être inférieures à 200 kg.
- La machine extérieure doit être fixée avec des boulons métalliques.
- Tout mur doit garantir sa fermeté et sa capacité de fixation pour éviter les blessures dues aux chutes.

Exigences du travail en hauteur

- Pour l'installation de l'unité extérieure à une hauteur supérieure à 2 m, des harnais de sécurité approuvés, révisés et non périmés doivent être utilisés. Pour la suspension de l'unité, des élingues appropriées doivent être utilisées pour le poids à charger, pour éviter les chutes des travailleurs ou de la machine elle-même, et ainsi éviter les accidents du travail.

Exigences de mise à la terre

- * Le climatiseur est un appareil de type I, il doit donc assurer une connexion fiable à la terre.
- * Le fil de terre du climatiseur ne peut pas être connecté à des conduites de gaz, des conduites d'eau, des paratonnerres ou des lignes téléphoniques. Dans ce cas, la ligne de câble à la terre et aura un mauvais contact.

Avis d'installation

Principes de sécurité pour l'installation de la climatisation

- Un dispositif anti-incendie doit être préparé avant l'installation.
- Aérer le lieu d'installation (ouvrir portes et fenêtres).
- Aucune source d'ignition, de fumer ou d'appeler n'est autorisée dans la zone où se trouve le réfrigérant R32.
- Il est nécessaire de prendre des précautions antistatiques pour installer le climatiseur, par exemple en portant des vêtements et des gants en pur coton.
- Maintenir le détecteur de fuites en état de marche pendant l'installation.
- En cas de fuite de réfrigérant R32 lors de l'installation, vous devez immédiatement détecter la concentration dans l'environnement intérieur jusqu'à ce qu'elle atteigne un niveau sûr. Si la fuite de réfrigérant affecte les performances du climatiseur, arrêtez immédiatement l'opération et le climatiseur doit d'abord être aspiré et renvoyé à la station de maintenance pour traitement.
- Gardez les appareils électriques, l'interrupteur d'alimentation, la fiche, la prise, la source de chaleur à haute température et l'électricité statique élevée à l'écart de la zone située sous les lignes latérales de l'unité intérieure.
- Le climatiseur doit être installé dans un endroit accessible pour l'installation et la maintenance, sans obstacles susceptibles de bloquer les entrées ou les sorties d'air des unités intérieures/extérieures, et doit être éloigné des sources de chaleur, conditions inflammables ou explosives.
- Lors de l'installation ou de la réparation du climatiseur et que la ligne de connexion n'est pas assez longue, toute la ligne de connexion doit être remplacée par la ligne de connexion d'origine ; la prolongation n'est pas autorisée.
- Utilisez un nouveau tube de raccordement, sauf si vous réévaluez le tube.

Inspection de l'environnement d'installation

- Vérifiez la plaque signalétique de l'unité extérieure pour vous assurer que le réfrigérant est R32.
- Vérifier la surface au sol de la pièce. L'espace ne doit pas être inférieur à l'espace utilisable (sm²) dans la spécification. L'unité extérieure doit être installée dans un endroit bien aéré.
- Vérifier l'environnement environnant du site d'installation : R32 ne doit pas être installé dans l'espace réservé fermé d'un bâtiment.
- Lorsque vous utilisez une perceuse électrique pour percer des trous dans le mur, veuillez d'abord vérifier s'il y a un tuyau pré-enterré pour l'eau, l'électricité et le gaz. Il est suggéré d'utiliser l'espace réservé dans le plafond du mur.

Avis d'installation

Exigences de sécurité électrique

- L'alimentation électrique doit utiliser la tension nominale selon la machine et un circuit séparé pour le climatiseur. La section de la ligne électrique doit être conforme aux exigences nationales.
- Lorsque le courant maximum du climatiseur $\geq 16A$, ils doivent utiliser le disjoncteur ou un interrupteur différentiel avec protection contre les surintensités.
- La plage de fonctionnement normale est de 90 % à 110 % de la tension nominale locale.
- La distance minimale entre le climatiseur et les éléments combustibles est de 1,5 m.
- Le câble d'interconnexion relie les unités intérieure et extérieure. Vous devez d'abord choisir la bonne taille de fil avant de le préparer pour la connexion.
- Le cordon d'alimentation des appareils extérieurs doit mesurer entre 1,5 et 3 m de long et doit être un cordon extra-robuste ou un cordon robuste. (Uniquement pour AC avec UL ou ETL-MARKING, UL60335-2-40)

Types de câble : Câble d'alimentation extérieur : H07RN-F ou H05RN-F

Câble d'interconnexion : H07RN-F ou H05RN-F

(Pour CA avec MARQUAGE CE ET MARQUAGE CB, IEC 60335-2-40+A1:2016)

- Zone de section minimale du câble d'alimentation et du cordon d'interconnexion.

Amérique du Nord

Ampères électroménagers (A)	AWG
10	18
13	16
18	14
25	12
30	10
40	8

Autres régions

Courant nominal de l'appareil (A)	Section nominale (mm ²)
>3 et ≤ 6	0,75
>6 et ≤ 10	1
>10 et ≤ 16	1,5
>16 et ≤ 25	2,5
>25 y ≤ 32	4
>32 y ≤ 40	6

- La taille du câble d'interconnexion, du câble d'alimentation, du fusible et de l'interrupteur requis est déterminée par le courant maximum de l'unité. Le courant maximum est indiqué sur la plaque signalétique située sur le panneau latéral de l'appareil. Reportez-vous à cette plaque signalétique pour choisir le bon fil, fusible ou interrupteur.

- Remarque : Le numéro du noyau du fil fait référence au schéma de câblage détaillé joint à l'unité que vous avez achetée.
- Des moyens de déconnexion doivent être intégrés au câblage fixe conformément aux normes de câblage.

Autres exigences

- Dans les systèmes de connexion de la climatisation, la ligne électrique et les systèmes d'interconnexion de chaque élément individuel, les schémas de connexion des unités prévaudront.
- Le type de fusible et la valeur standard prévalent sur la marque sérigraphiée sur les régulateurs et porte-fusibles respectifs.

Liste de colisage

Liste de colisage de la unité intérieure

Machine intérieure	1 pièce
Télécommande	1 pièce
Piles	2 unités
Drain	1 pièce
Instructions	1 manuel

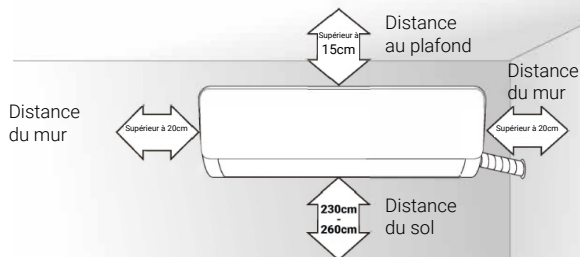
Liste de colisage de la unité extérieure

Machine extérieure	1 pièce
Colliers de plastique	2 unités
Support de tuyau mural	1 pièce

- Dans tous les accessoires, les objets matériels de l'emballage réel prévalent, car ceux-ci peuvent différer selon le modèle choisi.

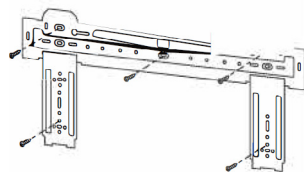
Avis d'installation

Dessin des cotes d'installation de la machine à l'intérieur



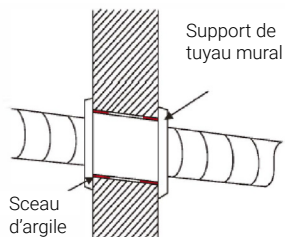
Modèle d'ancre

1. Le mur sur lequel la machine intérieure est installée doit être ferme et solide, afin **d'éviter les vibrations**.
2. Fixez le gabarit avec une vis de type "+". Installez le gabarit sur le mur en respectant le niveau horizontal et la longueur verticale.
3. Après l'installation, tirez le gabarit avec vos mains pour vérifier sa solidité.



Passe-fil

1. Une fois la position du passage du tuyau déterminée, faire le trou dans le mur, de préférence avec une couronne en diamant, en donnant une pente vers l'extérieur comprise entre 5° et 10° d'inclinaison.
2. Pour éviter d'endommager les tuyaux, isolez-les et installez des garnitures des deux côtés du mur pour éviter les fuites. Il est recommandé de couvrir le tuyau à l'intérieur de la chambre murale avec un produit ou un élément qui empêche les rongeurs de quitter le tuyau sans isolation.



Installation de l'unité extérieure

Conduite de gaz

L'unité intérieure permet de connecter le tuyau de gaz en deux positions. Un sur le côté gauche de celui-ci, cela nécessite de couper une petite plaque pour pouvoir faire le raccordement (figure 1). La deuxième option de connexion se fait par l'arrière de l'appareil. L'utilisation de l'un ou l'autre type de connexion n'affecte pas le fonctionnement de l'équipement, la décision sera donc prise par l'installation elle-même et sous la décision de l'assembleur.

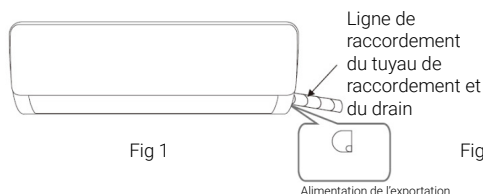


Fig 1

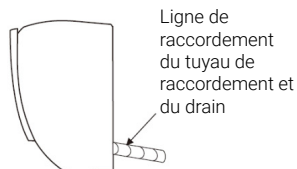
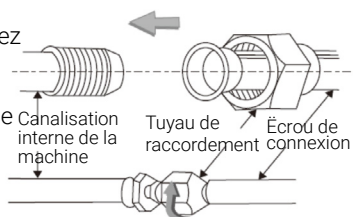


Fig 2

Installation du tuyau de raccordement

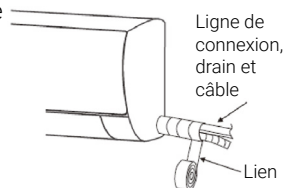
1. Retirez l'élément de protection et dirigez la conduite de gaz vers le connecteur de l'unité intérieure. Vissez légèrement l'écrou avec vos mains.
2. Raccordement du tuyau à l'unité intérieure. Alignez le tuyau et serrez l'écrou en le serrant à la main. Ensuite, avec une clé fixe, maintenir l'écrou fixe de l'unité intérieure, avec une clé dynamométrique tourner l'écrou libre jusqu'à obtenir le Nm nécessaire, indiqué dans le tableau ci-joint.



Diamètre extérieur du tuyau (mm)	Couple serré de torsion (N • m)
Ø6 / Ø6.35	15~25
Ø9.52	35~40
Ø12 / Ø12.7	45~60
Ø15.88	73~78
Ø19.05	75~80

L'isolation des tuyaux

1. Reliez les lignes de connexion de l'unité intérieure et extérieure avec du ruban isolant (de préférence), comme indiqué sur le dessin. Recouvrez ensuite les tuyaux d'un matériau isolant conforme à la réglementation en vigueur et qui évite la condensation.
2. Évitez les siphons dans le tuyau de raccordement entre l'unité intérieure et l'unité extérieure.



Installation de l'unité intérieure

Fixation de la machine intérieure

1. Accrochez la machine intérieure accrochée au gabarit, en déplaçant la machine de gauche à droite pour vous assurer qu'elle est correctement positionnée.
2. Déplacez légèrement l'unité intérieure vers la droite et vers la gauche sur le gabarit, jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » indiquant qu'elle est correctement positionnée.

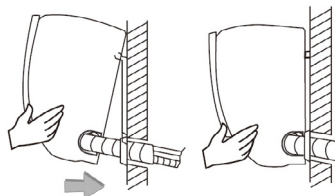
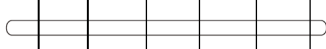


Schéma de câblage

- Si l'unité intérieure achetée a le fil électrique connecté, vous n'avez pas besoin de le modifier.
- Si la machine achetée n'a pas de ligne de connexion électrique, vous devez connecter le câble selon le schéma suivant.

Fréquence fixe



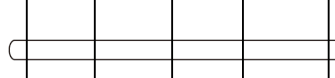
Pour unité extérieure

Prise de connexion



Si les modèles ont la prise de connexion, ils peuvent être insérés directement.

Fréquence de conversion



Vers l'unité extérieure



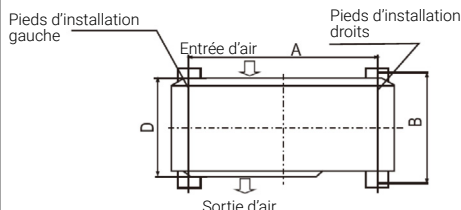
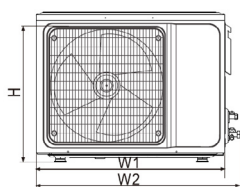
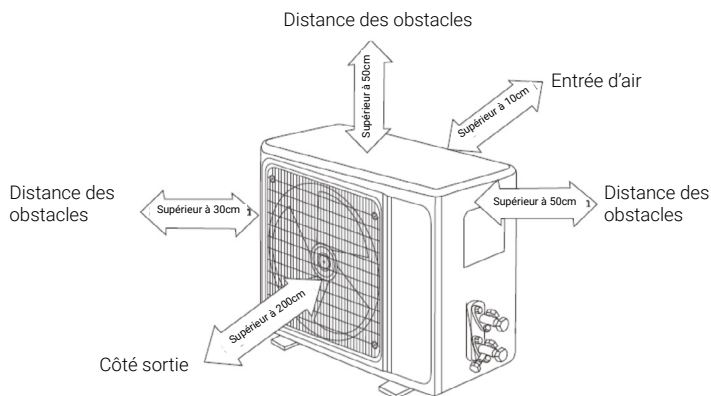
Vers l'unité extérieure

Remarque : *Ce manuel contient le formulaire de connexion des différents climatiseurs. Vous devez choisir le schéma qui correspond à celui de l'appareil acheté.

*Ce schéma de câblage est fourni à titre indicatif uniquement. Si le schéma électrique est différent de votre appareil, le schéma électrique détaillé fixé sur le corps de la machine prévaut.

Installation de l'unité extérieure

Dessin des dimensions d'installation de l'unité extérieure



Prise en charge de l'unité extérieure

Taille de l'appareil extérieur du forme W1(W2)*H*D (mm)	A (mm)	B (mm)
665(710)x420x280	430	280
600(645)x485x260	400	290
660(710)x500x240	500	260
700(745)x500x255	460	260
730(780)x545x285	540	280
760(810)x545x285	540	280
790(840)x550x290	545	300
800(860)x545x315	545	315
800(850)x590(690)x310	540	325
825(880)x655x310	540	335
900(950)x700x350	630	350
900(950)x795x330	535	350

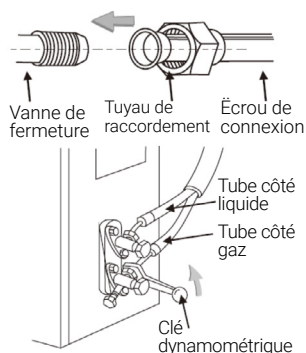
Installation du tuyau de raccordement

Le tuyau de raccordement se connecte à la machine intérieure :

Le lien conique du tuyau est fixé à la vanne d'arrêt. Serrez l'écrou à la main. Ensuite, à l'aide d'une clé dynamométrique, serrez l'écrou. Lorsque la longueur du tuyau de raccordement est augmentée, afin de ne pas affecter l'effet d'utilisation du climatiseur et les performances globales, la charge de gaz doit être augmentée conformément au tableau suivant.

Connecter la longueur	Quantité d'augmentation du liquide de refroidissement	
≤5m	Pas besoin de l'augmenter	
5-15m	ccs12000Btu	20g/m
	ccs18000Btu	30g/m

Remarque : Ce tableau est fourni à titre indicatif uniquement.



Installation de l'unité extérieure

Installation de la ligne de raccordement

1. Desserrez les vis. Retirez le couvercle électrique de la machine.
2. Connectez les fils respectivement à la borne correspondante sur le bornier de la machine extérieure (voir schéma de câblage). S'il y a une prise de connexion de signal, elle peut être connectée directement.
3. Le fil de terre retirez les vis de terre du grille électrique. Relier la tête du câble à la terre sur la vis de terre, vissant dans les trous vers la terre.
4. Fixez le câble avec des attaches (plaque de ligne de pression).
5. Installez le couvercle électrique dans sa position d'origine le fixer avec des vis.

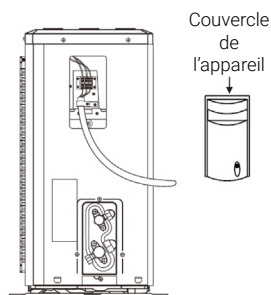
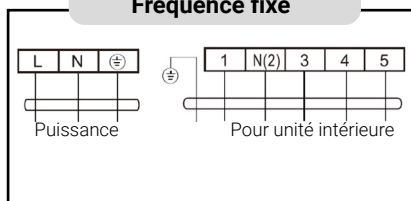


Schéma de câblage

Fréquence fixe

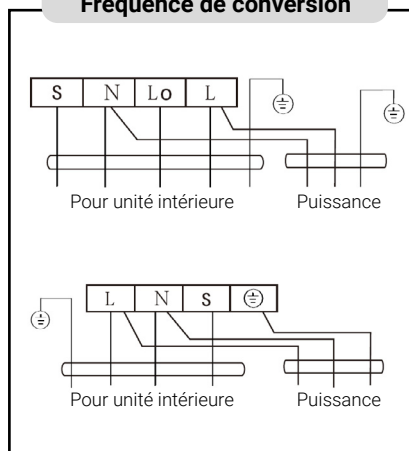


Prise de connexion



Si les modèles ont la prise de connexion, ils peuvent être insérés directement.

Fréquence de conversion



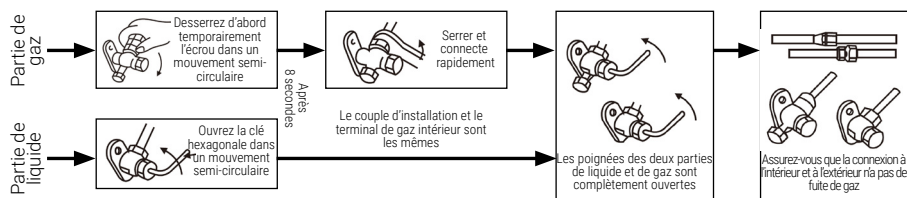
Remarque : *Ce manuel contient le formulaire de connexion des différents climatiseurs. Vous devez choisir le schéma qui correspond à celui de l'appareil acheté.

*Ce schéma de câblage est fourni à titre indicatif uniquement. Si le schéma électrique est différent de votre appareil, le schéma électrique détaillé fixé sur le corps de la machine prévaut.

Installation de l'unité extérieure

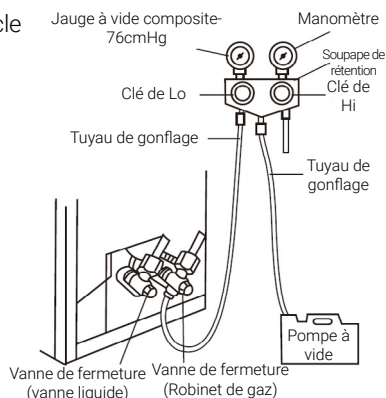
Purge d'air

Méthode de vidange du liquide de refroidissement de la machine extérieure. Une fois la tuyauterie raccordée, procédez selon le schéma suivant :



Méthodes de vidange. Pour le réfrigérant R32, cette méthode d'aspiration sous vide doit être utilisée)

1. Avant de commencer le travail, retirez le couvercle de la vanne d'arrêt (vanne gaz et vanne de liquide). À la fin du travail, assurez-vous serrer le bouchon (pour éviter les fuites). Afin d'éviter les fuites et les pertes, serrer les écrous de connexion de tous canalisations intérieures et extérieures.
2. Veuillez connecter la vanne d'arrêt, la vanne confluence, tuyau et pompe du vide selon la figure de droite.
3. Veuillez ouvrir toutes les vannes et effectuer les processus d'extraction sous vide. La l'extraction sous vide doit être effectuée pendant plus de 15 minutes. Confirmez que l'instruction La jauge à vide composée atteint -0,1 MPa(-76cmHg).

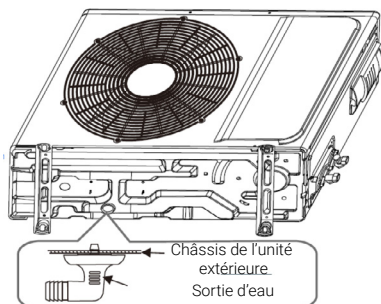


Évacuation de l'eau de condensation de la machine extérieure (la machine froide ne l'a pas)

Lorsque le climatiseur est chauffé, l'eau produite lors du dégivrage de la machine extérieure peut être évacuée au bon endroit par le drain.

Méthodes d'installation:

Monter la sortie d'eau dans le trou Ø25 du châssis. Raccordez ensuite le drain à la sortie d'eau. Ils peuvent diriger l'eau de condensation et l'eau de dégivrage vers l'endroit approprié.



Méthode d'inspection et mise en service après installation

Méthode d'inspection après l'installation

Contrôle de sécurité électrique

Vérifier:

1. Si la tension d'alimentation est correcte.
2. Si la connexion de la ligne électrique, de la ligne de signal et du fil de terre est correcte.
3. Si le fil de terre du climatiseur est correctement connecté.

Contrôle de sécurité électrique

Vérifier:

1. Si la tension d'alimentation est correcte.
2. Si la connexion de la ligne électrique, de la ligne de signal et du fil de terre est correcte.
3. Si le fil de terre du climatiseur est correctement connecté.

Détection de fuite de réfrigérant

Selon les points susceptibles de fuir lors de l'installation du climatiseur, par exemple les 4 interfaces reliées par la machine intérieure et extérieure et le tiroir de la vanne d'arrêt et de la vanne trois voies, vous pouvez utiliser la méthode suivante pour effectuer le contrôle :

1. Méthode à la mousse : Peignez ou pulvérisez de l'eau savonneuse ou de la mousse sur les points de fuite suspectés, en surveillant attentivement les bulles.
2. Méthode du dispositif de détection des fuites : selon les exigences de spécification du dispositif de détection des fuites, insérez les sondes dans les points de fuite suspectés et inspectez soigneusement.

Mise en marche

Prêt pour la mise en service :

Vérifier:

- Que tous les tuyaux et câbles sont connectés.
- Vérifiez si la vanne côté gaz et la vanne côté liquide sont complètement ouverts.
- Connectez la ligne d'alimentation à l'alimentation.
- Que les piles sont correctement insérées dans la télécommande.

Méthodes de démarrage :

1. Connectez l'alimentation électrique, appuyez sur la touche de la télécommande. L'air s'allumera.
2. Choisissez parmi les fonctions de refroidissement, de chauffage (certains modèles n'ont pas cette fonction) et de ventilateur avec la télécommande, et voyez si cela fonctionne correctement.

Maintenance

Attention:

Pour l'entretien ou le recyclage, contacter la SAT.

L'entretien par une personne non qualifiée peut causer des dommages.

Alimentez le climatiseur en réfrigérant R32 et entreprenez le climatiseur en stricte conformité avec les exigences du fabricant. Le chapitre se concentre principalement sur les exigences d'entretien spéciales pour les appareils avec réfrigérant R32. Veuillez demander au responsable de la maintenance de lire le manuel du service après-vente pour des informations détaillées.

Exigences de qualification pour le personnel de maintenance

1. Une formation spéciale en plus des procédures normales de réparation de l'équipement de réfrigération sera nécessaire lorsque l'équipement contenant des réfrigérants inflammables est affecté. Dans de nombreux pays, cette formation est dispensée par des organismes officiels qui sont accrédités pour enseigner les normes de compétence nationales pertinentes qui peuvent être énoncées dans la législation. La compétence acquise doit être documentée au moyen d'un certificat.
2. L'entretien et la réparation du climatiseur doivent être effectués conformément à la méthode recommandée par le fabricant. Si d'autres professionnels sont nécessaires pour aider à entretenir et réparer l'équipement, cela doit être fait sous la supervision de personnes qualifiées pour réparer les climatiseurs équipés de réfrigérant inflammable.

Inspection de site d'équipement

Une inspection de sécurité doit être effectuée avant l'entretien de l'équipement avec du réfrigérant R32 pour s'assurer que le risque d'incendie est minimisé. Vérifiez si l'endroit est bien ventilé, si l'équipement antistatique et anti-incendie est correct. Lors de l'entretien du système de refroidissement, prendre les précautions suivantes avant d'agir.

Modes opératoires

1. Zone de travail générale :

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone doivent être informés de la nature du travail effectué. La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée. Assurez-vous que les conditions dans la zone sont sûres en contrôlant les matériaux inflammables.

2. Vérification de la présence de réfrigérant :

La zone doit être vérifiée avec un détecteur de gaz approprié avant et pendant le travail pour s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement toxiques ou explosives. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuites utilisé est adapté à une utilisation avec tous les réfrigérants applicables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr. 5. Présence 5.

3. Présence d'extincteur :

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, l'équipement de lutte contre l'incendie approprié doit être facilement disponible. Avoir un extincteur à poudre sèche ou CO2 près de la zone de chargement.

4. Sans source d'inflammation :

Aucune personne effectuant des travaux en rapport avec un système de réfrigération qui impliquent l'exposition de toute tuyauterie ne doit utiliser des sources d'inflammation de manière à créer un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources possibles d'inflammation, y compris la fumée, doivent être suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, au cours desquelles du réfrigérant peut être libéré dans l'espace environnant. Avant d'effectuer des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas d'articles inflammables ou de risques d'inflammation.

Des panneaux « Interdiction de fumer » seront affichés.

5. Zone ventilée (ouvrir la porte et la fenêtre) :

Assurez-vous que la zone est suffisamment ventilée avant d'agir ou d'effectuer tout travail à chaud. Un certain degré de ventilation doit se poursuivre pendant la période d'exécution des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et de préférence l'évacuer vers l'extérieur dans l'atmosphère.

6. Contrôles sur les équipements frigorifiques :

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage et aux spécifications correctes. Les directives d'entretien et de service du fabricant seront suivies en tout temps. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les vérifications suivantes s'appliqueront aux installations qui utilisent des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant du réfrigérant sont installées.
- Les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées.
- Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, la présence de fluide frigorigène dans le circuit secondaire doit être vérifiée.
- La tuyauterie ou les composants de réfrigération sont installés dans une position où il est peu probable qu'ils soient exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils soient correctement protégés contre la corrosion.

7. Contrôles sur les appareils électriques :

La réparation et l'entretien des composants électriques incluront les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, l'alimentation ne doit pas être connectée au circuit tant qu'il n'est pas résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais que le fonctionnement continu est nécessaire, une solution de contournement appropriée doit être utilisée.

Maintenance

Cela sera signalé au propriétaire de l'équipe afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux comprendront:

- Aucun composant ou fil électrique sous tension n'est exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système.
- Maintenez la continuité de la mise à la terre. • Maintenez la continuité de la mise à la terre.

Contrôle des câbles

Vérifiez le câble pour l'usure, la corrosion, la surtension, les vibrations et vérifiez les arêtes vives et autres effets néfastes sur l'environnement environnant. Lors de l'inspection, l'impact du vieillissement ou des vibrations continues du compresseur et du ventilateur sur celui-ci doit être pris en compte.

Vérifier les fuites de réfrigérant

Remarque : Vérifiez s'il y a des fuites de réfrigérant dans un environnement où il n'y a aucune source potentielle d'inflammation. Ne pas utiliser de sonde halogène (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue).

Méthode de détection de fuite :

Assurez-vous que le détecteur de fuites ne devient pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est applicable au réfrigérant utilisé. Le détecteur de gaz doit être réglé sur la concentration minimale de combustible inflammable (pourcentage) du réfrigérant. Étalonnez et ajustez à la bonne concentration de gaz (pas plus de 25 %) avec le réfrigérant utilisé.

Le fluide utilisé dans la détection des fuites est applicable à la plupart des fluides frigorigènes. Mais n'utilisez pas de solvants chlorés pour éviter la réaction entre le chlore et les réfrigérants et la corrosion des tuyaux en cuivre.

Si vous soupçonnez une fuite, retirez toute source d'ignition.

S'il est nécessaire de souder au point de fuite, il est nécessaire de récupérer tous les fluides frigorigènes ou d'isoler tous les fluides frigorigènes du site de fuite (à l'aide d'une vanne d'arrêt). Avant et pendant le soudage, utilisez des gaz inertes pour purifier l'ensemble du système.

Extraction et pompage sous vide

1. Assurez-vous qu'aucune source d'inflammation n'est allumée près de la sortie du pompe à vide et une ventilation adéquate.
2. Assurez-vous que l'entretien et les autres opérations du circuit de réfrigération sont effectués conformément à la procédure normative générale.

Vous devez suivre les procédures suivantes :

Maintenance

- Retirez le liquide de refroidissement.
- Décontaminer le tuyau avec des gaz inertes.
- Décontaminez à nouveau la conduite avec des gaz inertes.
- Couper ou souder le tuyau.

3. Le réfrigérant doit être renvoyé dans le réservoir de stockage approprié. Le système doit être soufflé avec de l'azote sans oxygène pour assurer la sécurité. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. Cette opération ne doit pas être effectuée avec de l'air comprimé ou de l'oxygène.

4. Grâce au processus de soufflage, le système est chargé dans l'azote anaérobie pour atteindre la pression de travail à l'état de vide, puis l'azote sans oxygène est émis dans l'atmosphère et, à la fin, il aspire le système. Répétez ce processus jusqu'à ce que tous les réfrigérants soient retirés du système. Après la charge finale d'azote anaérobie, déchargez le gaz à la pression atmosphérique, puis le système peut être soudé. Cette opération est nécessaire pour souder le tuyau.

Procédures de charge de réfrigérant

En complément de la procédure générale, il est nécessaire d'ajouter les exigences suivantes :

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de contamination entre les différents réfrigérants lors de l'utilisation d'un dispositif de charge de réfrigérant. Le tuyau de charge de réfrigérant doit être aussi court que possible pour réduire les résidus de réfrigérant à l'intérieur.
- Les réservoirs de stockage doivent rester en position verticale.
- Assurez-vous que les lignes de mise à la terre sont déjà réalisées avant de charger le système avec des réfrigérants.
- Une fois le téléchargement terminé (ou lorsqu'il n'est pas encore terminé), indiquez le téléchargement dans le système.
- Attention à ne pas surcharger le circuit en fluides frigorigènes.

Mise au rebut et récupération

Mise au rebut

Avant cette procédure, le personnel technique doit être parfaitement familiarisé avec l'équipement et toutes ses caractéristiques, et appliquer une pratique recommandée pour la récupération en toute sécurité du réfrigérant. Pour recycler le réfrigérant, vous devrez analyser des échantillons de réfrigérant et d'huile avant l'utilisation. Assurez-vous de la puissance requise avant de tester.

1. Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.

2. Débranchez l'alimentation électrique.

3. Avant de faire ce processus, vous devez vous assurer :

- Si nécessaire, le fonctionnement de l'équipement mécanique doit faciliter le fonctionnement du réservoir de réfrigérant.
- Tous les équipements de protection individuelle sont efficaces et peuvent être utilisés correctement.
- L'ensemble du processus de récupération doit être effectué sous la direction d'un

personnel qualifié.

- La récupération des équipements et des réservoirs de stockage doit être conforme aux normes nationales en vigueur.

4. Si possible, aspirez le système de refroidissement.

5. Si l'état de vide ne peut pas être atteint, vous devez extraire le réfrigérant dans chaque pièce du système depuis de nombreux endroits.

6. Avant de commencer la récupération, assurez-vous que la capacité du réservoir de stockage est suffisante.

7. Démarrer et faire fonctionner l'équipement de récupération conformément aux instructions du fabricant.

8. Ne remplissez pas le réservoir à sa pleine capacité (le volume d'injection de liquide ne dépasse pas 80 % du volume du réservoir).

9. Même la durée est courte, ne doit pas dépasser la pression de service maximale du réservoir.

10. Après l'achèvement du réservoir et du processus de fonctionnement final, assurez-vous que les réservoirs et l'équipement sont retirés rapidement et que toutes les vannes de l'équipement sont verrouillées.

11. Les fluides frigorigènes récupérés ne sont pas autorisés à être injectés dans un autre système à purifier et à tester.

Remarque : L'identification doit être faite après séchage de l'appareil et évacuation des fluides frigorigènes. La pièce d'identité doit contenir la date et l'endossement. Assurez-vous que l'identification de l'appareil peut refléter les réfrigérants inflammables qu'il contient.

Récupération:

1. Le nettoyage des réfrigérants dans le système est nécessaire lors de la réparation ou de la mise au rebut de l'appareil. Il est recommandé de retirer complètement le liquide de refroidissement.

2. Seul un réservoir de réfrigérant spécial peut être utilisé lors du chargement de réfrigérant dans le réservoir de stockage. Assurez-vous que la capacité du réservoir est adaptée à la quantité de réfrigérant injecté dans l'ensemble du système. Tous les réservoirs destinés à être utilisés pour la récupération de réfrigérant doivent avoir une identification de réfrigérant (c.-à-d. réservoir de récupération de réfrigérant). Les réservoirs de stockage doivent être équipés de soupapes de surpression et de soupapes à soupape et doivent être en bon état. Si possible, les réservoirs vides doivent être évacués et conservés à température ambiante avant utilisation.

3. L'équipement de récupération doit être maintenu en bon état de fonctionnement et être équipé d'instructions d'utilisation de l'équipement facilement accessibles. L'équipement doit être adapté à la récupération des fluides frigorigènes R32. De plus, il doit y avoir un appareil de pesage qualifié pouvant être utilisé normalement. Le tuyau doit être raccordé avec un joint de raccordement amovible à taux de fuite nul et être maintenu en bon état. Avant d'utiliser l'équipement de récupération, vérifiez s'il est en bon état et bien entretenu. Vérifiez si les composants électriques II sont scellés pour éviter les fuites de réfrigérant et les incendies causés par le réfrigérant. Si vous avez des questions, consultez le fabricant.

4. Le réfrigérant récupéré sera chargé dans les réservoirs de stockage appropriés, accompagné d'une instruction de transport et renvoyé au fabricant de réfrigérant. Ne mélangez pas le réfrigérant dans un équipement de récupération, en particulier dans un

Maintenance

réservoir de stockage.

5. L'espace de chargement de réfrigération R32 ne peut pas être inclus dans le processus de transport. Prendre des mesures anti-électrostatiques si nécessaire pendant le transport. Lors du transport, du chargement et du déchargement, les mesures de protection nécessaires doivent être prises pour protéger le climatiseur et s'assurer qu'il n'est pas endommagé.

6. Lors du retrait du compresseur ou du nettoyage de l'huile du compresseur, assurez-vous que le compresseur est pompé à un niveau approprié pour s'assurer qu'aucun réfrigérant R32 résiduel ne reste dans l'huile de lubrification. Le pompage doit être effectué avant de renvoyer le compresseur au fournisseur. Assurez la sécurité lors de la décharge d'huile du système.



PORTUGUÊS

MANUAL DO UTILIZADOR E INSTALAÇÃO

SPLIT 1X1

IX69

HTWS026IX69-R32 | HTWS035IX69-R32

ÍNDICE

Operação e manutenção

Pontos de aviso de segurança	4
Informações para uso	11
Nome das várias partes do ar condicionado.....	12
Limpeza e manutenção	13
Análise de falhas	14

Serviço de instalação

Pontos de aviso de instalação.....	16
Instalação da máquina interna.....	20
Instalação externa da máquina.....	22
Método de inspeção e comissionamento após a instalação.....	25
Manutenção	26

Nota: Todas as imagens neste manual são esquemáticas, apenas para fins ilustrativos. Por favor, o objeto material adquirido prevalecerá.

AVISOS

AVISO: Este ar condicionado utiliza o refrigerante inflamável R32. Notas: Se o ar condicionado for tratado incorretamente com refrigerante R32, poderá causar sérios danos ao corpo humano ou às coisas ao seu redor.

- * O espaço para instalação, uso, reparo e armazenamento deste ar condicionado deve ser superior a 5 m².
- * A carga máxima do ar condicionado é de 1,7 kg.
- * Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou de limpeza que não os recomendados pelo fabricante.
- * Não perfure ou queime o ar condicionado e verifique se a tubulação de refrigerante não está danificada.
- * O aparelho deve ser armazenado em uma sala sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento).
- * Observe que o refrigerante pode ser inodoro.
- * O armazenamento do ar condicionado deve ser preparado para evitar danos mecânicos e possíveis acidentes.
- * A manutenção ou reparo de condicionadores de ar que usam refrigerante R32 deve ser realizado após uma verificação de segurança para minimizar o risco de incidentes.
- * O ar condicionado deve ser instalado com a tampa da válvula de parada.
- * Leia atentamente as instruções antes da instalação, uso e manutenção.

Símbolo	Nota	Explicação
	AVISO	Este símbolo indica que este aparelho utiliza um refrigerante inflamável. Se o refrigerante vazar e for exposto a uma fonte de ignição externa, há risco de incêndio. (Apenas para ar condicionado com UL listado ou ETL-MARKING, UL60335-2-40)
	AVISO	Este símbolo indica que este aparelho utiliza um refrigerante inflamável. Se o refrigerante vazar e for exposto a uma fonte de ignição externa, há risco de incêndio (Para AA CE-MARKING & CB-MARKING, IEC 60335-2-40+A1 :2016)
	CUIDADO	Este símbolo indica que este aparelho utiliza um material de baixa combustão. (Somente para AA com CB-MARKING, IEC 60335-2-40:2018)
	CUIDADO	Este símbolo indica que este manual de operação deve ser lido com atenção.
	CUIDADO	Este símbolo indica que o pessoal de serviço deve operar este equipamento consultando o manual de instalação.
	CUIDADO	Este símbolo indica que há informações disponíveis, como o manual de instruções ou o manual de instalação.

Pontos de aviso de segurança

A instalação e o manuseio inadequados ao não seguir estas instruções podem causar ferimentos ou danos a pessoas, propriedades, etc.

Sua gravidade é classificada pelas seguintes indicações:

AVISO 

* Este símbolo indica a possibilidade de morte ou ferimentos graves.

CUIDADO 

* Este símbolo indica a possibilidade de ferimentos ou danos materiais.

AVISO 

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
(Solo para el AA con DISTINTIVO-CE)

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua utilização. segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
(Solo para el AC con DISTINTIVO-CE)

Pontos de aviso de segurança

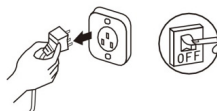
ATENÇÃO ⚠

O ar condicionado deve ser aterrado. Uma conexão de aterramento incompleta pode causar choque elétrico.



Não conecte o fio terra ao cano de gás, cano de água, pára-raios ou linha telefônica.

Para garantir a segurança, retire o plugue (ou desligue o interruptor principal) quando o aparelho não estiver em uso por um longo período.



Antes de conectar o conector, certifique-se de que não haja poeira e que esteja conectado corretamente ao soquete.



Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou seu serviço de suporte ou por uma pessoa qualificada.



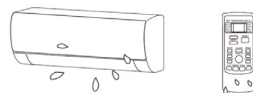
Não puxe o cabo de alimentação durante a operação ou com as mãos molhadas.



NÃO!

Isso **pode** causar choque elétrico.

Certifique-se de não deixar o controle remoto e a unidade interna entrarem em contato com água ou umidade.



NÃO!

Caso contrário, pode causar um curto-circuito.

Sempre desligue o aparelho e corte a fonte de alimentação antes de realizar qualquer manutenção ou limpeza.



Caso contrário, pode causar um curto-circuito ou danos.

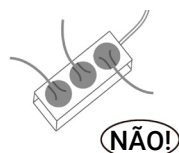
Não puxe o cabo de alimentação ao desconectar o conector de alimentação.

Puxar o cabo de alimentação pode causar choque elétrico grave.



Não compartilhe o plugue com outro aparelho elétrico.

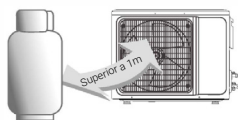
Caso contrário, você pode causar choque elétrico.



Pontos de aviso de segurança

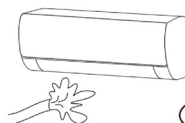
ATENÇÃO ⚠

Não instale o ar condicionado em locais onde existam gases ou líquidos inflamáveis. A distância entre eles deve ser superior a 1m.



Isso pode causar incêndios.

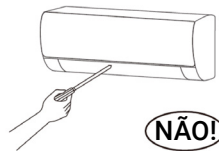
Não use detergentes líquidos corrosivos ou spray de água ou outro líquido para limpar o ar condicionado.



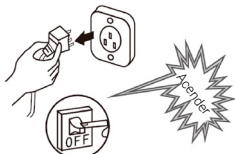
Isso pode causar choque elétrico ou danos ao dispositivo.

Não tente reparar o ar condicionado sozinho.

Reparos inadequados podem causar choque elétrico ou incêndio. Contacte o SAT ou um profissional qualificado para as operações de manutenção.



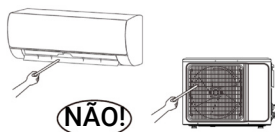
Não use o ar condicionado durante tempestades.



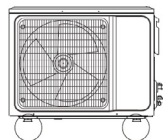
A fonte de alimentação deve ser cortada a tempo de evitar a ocorrência de perigo.

Não coloque as mãos ou qualquer objeto nas entradas e saídas de ar.

Isso pode causar ferimentos pessoais ou danos ao dispositivo.

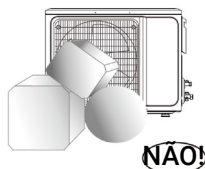


Certifique-se de que o suporte instalado esteja firme o suficiente.



Se estiver danificado, o aparelho pode cair e causar ferimentos.

Não bloqueie a entrada ou saída de ar.



Caso contrário, a capacidade de resfriamento ou aquecimento será enfraquecida, causando até mesmo a parada do sistema.

Não direcione o sopro do ar condicionado para o aparelho de aquecimento.



Caso contrário, a combustão pode estar incorreta.

Um interruptor de fuga à terra nominal deve ser instalado para evitar possíveis choques elétricos.

Caso contrário, pode causar choque elétrico, incluindo incêndio e explosão.

Pontos de aviso de segurança

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa

O vazamento de refrigerante contribui para as mudanças climáticas. Um refrigerante com um menor potencial de aquecimento global (GWP) pode contribuir menos para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP mais alto, se vazar para a atmosfera. Este aparelho contém um refrigerante líquido com um GWP igual a [675]. Isso significa que, se 1 kg desse refrigerante vazasse para a atmosfera, o impacto do aquecimento global seria [675] vezes maior que 1 kg de CO₂, em um período de 100 anos. Nunca tente manipular o circuito refrigerante sozinho ou desmontar o produto sozinho. Sempre peça ajuda ao SAT.

Aviso WEEE

O vazamento de refrigerante contribui para as mudanças climáticas. Um refrigerante com um menor potencial de aquecimento global (GWP) pode contribuir menos para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP mais alto, se vazar para a atmosfera. Este aparelho contém um refrigerante líquido com um GWP igual a [675]. Isso significa que, se 1 kg desse refrigerante vazasse para a atmosfera, o impacto do aquecimento global seria [675] vezes maior que 1 kg de CO₂, em um período de 100 anos.

Nunca tente manipular o circuito refrigerante sozinho ou desmontar o produto sozinho. Sempre peça ajuda ao SAT..



Pontos de aviso de segurança

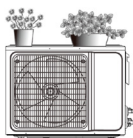
ATENÇÃO ⚠

Não abra janelas e portas por muito tempo quando o ar condicionado estiver funcionando.



Caso contrário, a capacidade de resfriamento ou aquecimento será enfraquecida.

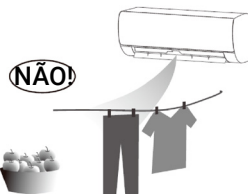
Não use detergentes líquidos corrosivos nem limpe o ar condicionado e borrife água ou outro líquido.



NÃO!

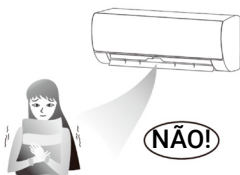
Isso pode causar ferimentos pessoais ou danos ao dispositivo.

No utilizar el aparato de aire acondicionado para otros fines, tales como secado de la ropa, conservación de alimentos, etc



NÃO!

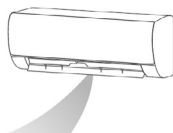
Não direcione o ar frio para o corpo por muito tempo.



NÃO!

Vai deteriorar as condições físicas e causar problemas de saúde.

Não coloque as mãos ou qualquer objeto nas entradas e saídas de ar.



Isso pode causar ferimentos pessoais ou danos ao dispositivo.

Se o ar condicionado não estiver equipado com cabo de alimentação e ficha, deve ser instalado um ICP na cablagem fixa e a distância entre os contactos deve ser inferior a 3,0 mm.

Se o condicionador de ar estiver permanentemente conectado à fiação fixa, um diferencial com uma corrente residual de operação não superior a 30 mA deve ser instalado na fiação fixa.

O circuito de potência não possui proteção contra combustíveis e os comutadores ICP não possuem capacidade superior a 1,5 vezes a corrente nominal máxima.

Em relação à instalação de condicionadores de ar, consulte os seguintes parágrafos deste manual.

As condições do dispositivo em que ele não poderá funcionar normalmente

- Dentro da faixa de temperatura na tabela a seguir:

Resfriamento	Exterior	> 43 °C (Aplica-se a T1)
		> 52 °C (Aplica-se a T3)
	Interior	< 18°C
Aquecimento	Exterior	> 24°C
		< -7°C
	Interior	> 27°C

* Quando a temperatura estiver muito alta, o ar condicionado pode ativar o dispositivo de proteção automática, então ele irá parar.

* Quando a temperatura está muito baixa, o trocador de calor do ar condicionado pode congelar, causando vazamento de fluido ou outros defeitos.

* Quando a humidade relativa é superior a 80% (com a porta e a janela abertas) e é criado um arrefecimento ou desumidificação a longo prazo, podem formar-se gotas de água devido à condensação perto da saída de ar, mesmo gotejamento.

* Nota: T1 e T3 referem-se à ISO 5151

Instruções de operação de aquecimento

* Quando a operação de aquecimento acaba de começar, o ventilador interno da máquina geralmente não funciona imediatamente, impedindo que ele exploda ar frio.

* Quando a temperatura externa é baixa e a umidade é alta, o trocador de calor calor das geadas externas da máquina, diminuindo a capacidade de aquecimento. Em seguida, o ar condicionado inicia a função de descongelação.

* Durante o processo de descongelamento, o ar condicionado para de aquecer. Este estado continua por cerca de 5~12 minutos.

* Durante o descongelamento, a máquina externa pode criar uma pequena nuvem de água condensada. Isso é causado pelo descongelamento rápido, portanto, não é um defeito.

* Após o descongelamento, a operação de aquecimento é restaurada.

Aviso de desligamento

* Após o desligamento do ar condicionado, conforme ação do controlador principal, será a pressão do sistema que determina automaticamente a ação de desligar ou parar. Após esta ação, o dispositivo continuará a funcionar após alguns segundos com o ar saindo lentamente até parar definitivamente.

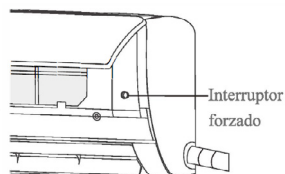
Informações para uso

Funcionando

*Quando o controle remoto é perdido ou falha, pode usar a chave do interruptor forçado para operar.

* Se o dispositivo estiver desligado, pressione esta tecla e o ar condicionado funcionará no modo automático.

* Se o dispositivo estiver conectado, pressione esta tecla, e o ar condicionado parará de funcionar.



Ajuste da direção do ar

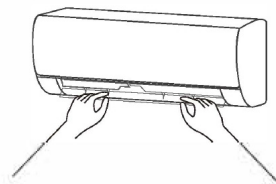
1. Eles podem usar o controle remoto para direcionar o fluxo de ar.

A tecla ajusta a direção do fluxo de ar.

Para métodos específicos, consulte o manual de usar o controle remoto.

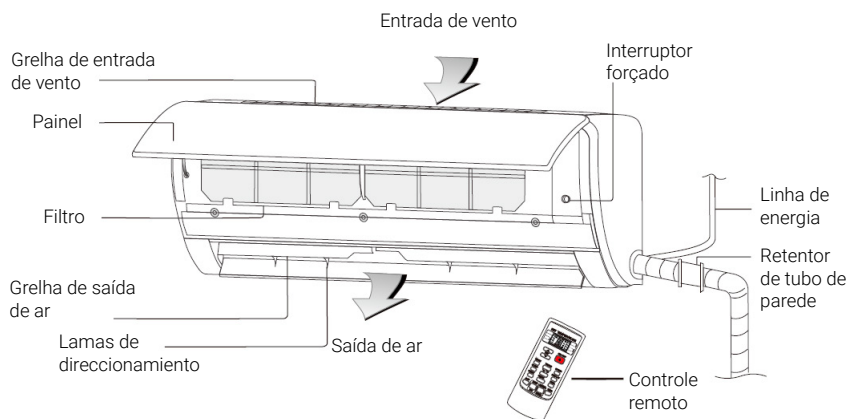
2. Modelos que não possuem a função de fluxo de ar direto da esquerda para a direita exigem que os slats sejam movidos manualmente.

Nota: Antes da operação, a direção é alterada para evitar ferimentos nos dedos. Quando o ar condicionado estiver funcionando, não coloque a mão na entrada ou saída de ar.

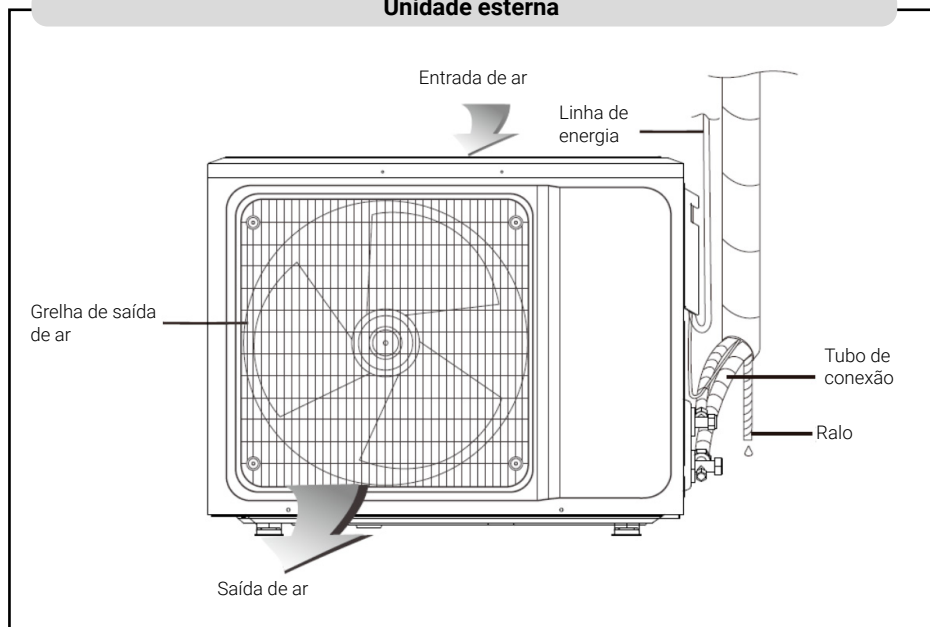


O nome das peças das várias partes

Unidade interna



Unidade externa



Nota: Todas as imagens neste manual são esquemáticas, apenas para fins ilustrativos. O objeto material que você realmente compra prevalece.

Limpeza e manutenção

Avisos

- Ao limpar o ar condicionado, eles devem interromper o trabalho e cortar a alimentação por mais de 5 minutos. Caso contrário, pode ocorrer o risco de choque elétrico.
- Não molhe o ar condicionado, pois pode causar choque elétrico.
- Líquidos voláteis como diluente ou gasolina podem danificar a carcaça do ar condicionado. Por isso, limpe a carcaça do ar condicionado apenas com um pano macio e seco e no caso de um pano úmido com detergente neutro.
- Durante o uso, deve-se atentar para a limpeza periódica do filtro para evitar que o acúmulo de poeira afete os resultados. Se houver muita poeira na área do ar condicionado, você deve aumentar os tempos de limpeza.
- Após retirar o filtro, não toque na parte interna da máquina com a mão para não machucar os dedos.

Limpeza do corpo da máquina

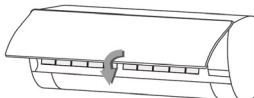
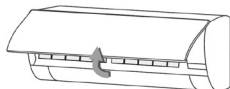
Quando o painel interno da máquina estiver sujo, Você deve usar um pano úmido com água, a menos que 45 °C, e depois de drenado deve passar por peças sujas.

Ao limpar, não remova o painel.

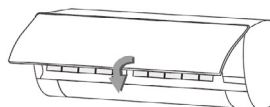
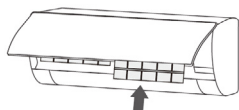


Limpeza do filtro de ar

- Remova o filtro de ar.



- Segure as extremidades do painel com as mãos, de acordo com a direção da seta e abra o painel em ângulo. Remova o filtro de ar do slot.
- Limpe a rede do filtro de ar.
- Usando um aspirador de pó ou água, enxágue a malha filtrado.
- Quando o filtro está sujo (por exemplo com óleo), pode limpe-o em água morna com uma solução de detergente neutro (menos de 45°C). E depois coloque na sombra para secar.
- Instale o filtro de ar.



1. Siga as etapas inversas de remover o filtro de ar, instalar o filtro seco em seu lugar original e, em seguida, cubra o painel e prenda-o no lugar.

Limpeza e manutenção

Verificações antes de começar

1. Verifique se existe alguma obstrução na entrada e saída de ar da máquina, tanto no interior como no exterior.
2. Verifique se há alguma obstrução na saída de condensado. No caso deles, eles devem limpá-lo imediatamente.
3. Verifique se o fio terra está aterrado.
4. Verifique se as baterias do controle remoto estão instaladas.
5. Inspeção se a caixa de instalação da máquina externa está danificada. Caso seja esse o caso, entre em contato com nosso SAT.

Manutenção após a operação

1. Corte a alimentação do ar condicionado e retire as pilhas do controle remoto.
2. Limpe o filtro e o corpo externo da máquina.
3. Remova a poeira da máquina externa.
4. Inspeção se a caixa de instalação da máquina externa está danificada. Caso seja esse o caso, entre em contato com nosso SAT.

Analises falhas

Observação

Não tente reparar o ar condicionado você mesmo. Reparos inadequados podem causar choque elétrico ou incêndio. Entre em contato com o SAT. É reparado por profissionais.

Analises falhas

Motivo da “Falha”	Eliminação de “Falha”
O ar-condicionado não funciona.	A voltagem está muito alta ou baixa? (verificar por SAT). O ICP saltou? A voltagem está muito alta ou baixa? (verificar por SAT).
O controle remoto não funciona.	Excede a distância adequada com a máquina interna? A bateria está descarregada? Existe algum obstáculo entre o controle remoto e o receptor de sinal?
O efeito de resfriamento (aquecimento) não é bom.	A temperatura ajustada é adequada? A entrada e a saída de ar estão bloqueadas? O filtro está sujo? A velocidade do ar está muito baixa na máquina interna? Existem outras fontes de calor na sala?
Após reiniciar, o ar condicionado não funciona imediatamente.	Após parar a operação, o ar condicionado inicia imediatamente. Atrasando o interruptor de proteção, você pode atrasar o início do ar condicionado em 3 a 5 minutos.
Após a operação, a saída de ar libera um cheiro estranho.	O ar condicionado não pode emitir odor. Em caso de desprendimento, proceda com a limpeza do filtro e/ou ative a função de limpeza.
Durante a operação, ouça um som de água.	Durante o funcionamento do ar condicionado, ouve-se um som de água. Este é o som do fluxo de refrigerante, não uma falha.
Iniciando ou parando, o som de “clique” é ouvido levemente.	Devido às mudanças de temperatura, os painéis e outras peças se expandem, fazendo um som de fricção. Este é um fenômeno normal, não uma falha.
Durante a operação de resfriamento, a saída de ar da máquina interna às vezes causa uma pequena nuvem de condensação.	Isso ocorre porque o ar interno esfria rapidamente após um período de operação. A temperatura e a umidade no interior cairão e a pequena nuvem de condensação desaparecerá.

Nas seguintes circunstâncias, desligue a energia imediatamente e entre em contato com o SAT

Quando o painel da máquina interna está sujo:

- Durante a operação, ouve-se um som arranhado ou um cheiro desagradável.
- A linha de energia e o plugue emitem calor anormal.
- O ICP ou o disjuntor de proteção contra vazamento é frequentemente desconectado.

Pontos de aviso de instalação

Dicas importantes

- Antes da instalação, entre em contato com o SAT. Danos causados por não ter sido instalado por um instalador autorizado podem anular as garantias do dispositivo.
- O ar condicionado deve ser instalado por profissionais de acordo com as normas nacionais de fiação e suas especificações.
- Caso desinstale e instale o ar condicionado em outro local, entre em contato com nosso SAT.
- Uma vez concluída a instalação, deve ser realizado um teste de vazamento de refrigerante.

Requisitos de localização da unidade

- Evite a instalação em locais onde são armazenados gases inflamáveis ou onde existam gases corrosivos no ambiente.
- Não instale em espaços qualificados ATEX.
- Evite locais com fortes campos eletromagnéticos artificiais.
- Evite locais com altos níveis de som ou com muita ressonância.
- Evite locais onde as condições naturais (como fumaça intensa, vento forte, luz solar direta ou fontes de calor intenso) sejam comuns.
- Evite instalar em locais de fácil acesso para crianças.
- Reduza o comprimento da conexão da máquina interna e externa.
- Escolha locais fáceis para manutenção, reparo e ventilação.
- A instalação da máquina externa não pode ocupar corredores, escadas, saídas de emergência, corredores e outros locais públicos dentro do prédio.
- A instalação da máquina externa o mais longe possível deve ser feita longe das portas e janelas dos vizinhos e áreas de plantas e vegetação.

Requisitos de instalação da unidade externa

- A placa de identificação da instalação deve atender aos requisitos de resistência dos padrões nacionais e industriais relevantes. A soldagem e os elos devem ser realizados com tratamento antiferrugem.
- A área de fixação da instalação e a resistência da superfície devem suportar mais de 4 vezes o peso da máquina e não podem ser inferiores a 200kg.
- A máquina externa deve ser fixada com parafusos de metal.
- Qualquer parede precisa garantir sua firmeza e capacidade de fixação para evitar lesões por quedas.

Requisitos de trabalho em altura

- Para a instalação da unidade exterior a uma altura superior a 2m, devem ser utilizados cintos de segurança aprovados, revistos e não caducados. Para a suspensão da unidade, devem ser utilizadas eslingas adequadas ao peso a ser carregado, para evitar quedas de trabalhadores ou da própria máquina e, assim, evitar acidentes de trabalho.

Requisitos de aterramento

- * O ar condicionado é um dispositivo do tipo I, por isso deve garantir uma conexão confiável ao terra.
- * O fio terra do ar condicionado não pode ser conectado a tubulações de gás, tubulações de água, pára-raios ou linhas telefônicas. Nesse caso, a linha do cabo ao terra e terá mau contato.

Pontos de aviso de instalação

Princípios de segurança para instalação de ar condicionado

- Um dispositivo de prevenção de incêndio deve ser preparado antes da instalação.
- Mantenha o local de instalação ventilado (abra as portas e janelas).
- Não são permitidas fontes de ignição, fumar ou chamar na área onde o refrigerante R32 está localizado.
- É necessário tomar precauções antiestáticas para instalar o ar condicionado, por exemplo, vestindo roupas e luvas de algodão puro.
- Mantenha o detector de vazamento em funcionamento durante a instalação.
- Se o refrigerante R32 vazar durante a instalação, você deve detectar imediatamente a concentração no ambiente interno até atingir um nível seguro. Se o vazamento de refrigerante afetar o desempenho do ar condicionado, pare imediatamente a operação e o ar condicionado deve ser aspirado primeiro e devolvido à estação de manutenção para processamento.
- Mantenha aparelhos elétricos, interruptor, plugue, tomada, fonte de calor de alta temperatura e alta estática longe da área abaixo das linhas laterais da unidade interna.
- O ar condicionado deve ser instalado em local acessível para instalação e manutenção, sem obstáculos que possam bloquear as entradas ou saídas de ar das unidades interna/externa, e deve ser mantido afastado de fontes de calor, condições inflamáveis ou explosivas.
- Ao instalar ou reparar o ar condicionado e a linha de conexão não for longa o suficiente, toda a linha de conexão deve ser substituída pela linha de conexão de especificação original; extensão não é permitida.
- Use um novo tubo de conexão, a menos que você esteja alargando novamente o tubo.

Inspeção do ambiente de instalação

- Verifique a placa de identificação da unidade externa para certificar-se de que o refrigerante é R32.
- Verifique o espaço da sala. O espaço não deve ser inferior ao espaço utilizável (sm²) na especificação. A unidade exterior deve ser instalada num local bem ventilado.
- Verifique o ambiente ao redor do local de instalação: o R32 não deve ser instalado no espaço reservado fechado de um edifício.
- Ao usar uma furadeira elétrica para fazer furos na parede, verifique primeiro se há um tubo pré-enterrado para água, eletricidade e gás. Sugere-se usar o espaço reservado no teto da parede.

Pontos de aviso de instalação

Requisitos de segurança elétrica

- A fonte de alimentação deve utilizar a tensão nominal de acordo com a máquina e um circuito independente para o ar condicionado. A seção da linha de energia deve atender aos requisitos nacionais.
- Quando a corrente máxima do ar condicionado for $\geq 16A$, deve-se usar o magnetotérmico ou uma chave diferencial com proteção contra sobrecorrente.
- A faixa operacional normal é de 90% ~ 110% da tensão nominal local.
- A distância mínima entre o ar condicionado e os elementos de combustível é de 1,5 m.
- O cabo de interligação liga as unidades interior e exterior. Você deve primeiro escolher o tamanho correto do fio antes de prepará-lo para conexão.
- O cabo de alimentação dos aparelhos externos deve ter entre 1,5 e 3 m de comprimento e deve ser um cabo extra resistente ou um cabo resistente. (Apenas para AC com UL ou ETL-MARKING, UL60335-2-40)

Tipos de cabo: Cabo de alimentação externo: H07RN-F ou H05RN-F

Cabo de interligação: H07RN-F ou H05RN-F

(Para CA com MARCAÇÃO CE E MARCAÇÃO CB, IEC 60335-2-40+A1:2016)

- Área mínima da seção transversal do cabo de alimentação e cabo de interconexão.

América do Norte

Amplificadores de eletrodomésticos (A)	AWG
10	18
13	16
18	14
25	12
30	10
40	8

Outras regiões

Corrente nominal do aparelho (A)	Área de seção transversal nominal (mm ²)
>3 e ≤6	0,75
>6 e ≤10	1
>10 e ≤16	1,5
>16 e ≤25	2,5
>25 e ≤32	4
>32 e ≤40	6

- O tamanho do cabo de interconexão necessário, cabo de alimentação, fusível e interruptor é determinado pela corrente máxima da unidade. A corrente máxima é indicada na placa de identificação localizada no painel lateral da unidade. Consulte esta placa de identificação para escolher o fio, fusível ou interruptor correto.
- Nota: O número do núcleo do fio refere-se ao diagrama de fiação detalhado anexo à unidade que você adquiriu.
- Meios de desconexão devem ser incorporados à fiação fixa de acordo com as normas de fiação.

Outros requerimentos

- Nos sistemas de ligação do ar condicionado, da linha elétrica e dos sistemas de interligação de cada elemento individual, prevalecerão os esquemas de ligação das unidades.
- O tipo de fusível e o valor normal prevalecem na marca impressa nos respectivos controladores e porta-fusíveis.

Lista de embalagem

Lista de embalagem da unidade interior

Unidade interior	1 peça
Controle remoto	1 peça
Baterias	2 unidades
Ralo	1 peça
Instruções	1 manual

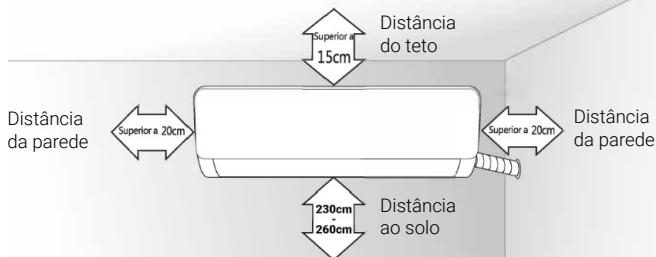
Lista de embalagem da unidade exterior

Unidade exterior	1 peça
Braçadeiras de plástico	2 unidades
Retentor de tubo de parede	1 unidade

- Em todos os acessórios prevalecem os objetos materiais da própria embalagem, pois estes podem diferir dependendo do modelo escolhido.

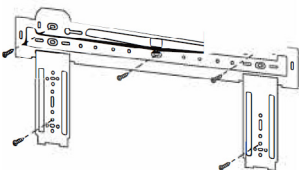
Pontos de Aviso de Instalação

Desenho dimensional de instalação da unidade interior



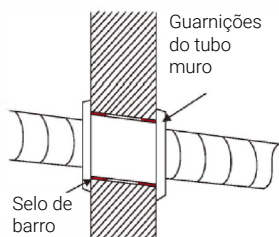
Modelo de âncora

1. A parede na qual a máquina interna será instalada deve ser firme e resistente, para **evitar vibrações**.
2. Fixe o gabarito com um parafuso tipo “+”. Instale o gabarito na parede garantindo o nível horizontal e o comprimento vertical.
3. Após a instalação, puxe o gabarito com as mãos para verificar sua robustez.



Passa-muros

1. Determinada a posição da passagem do tubo, faça o furo na parede, preferencialmente com coroa diamantada, dando uma inclinação externa entre 5° e 10° de inclinação.
2. Para evitar danos aos tubos, isole-os e instale guarnições em ambos os lados da parede para evitar vazamentos. Recomenda-se cobrir a tubulação dentro da câmara da parede com algum produto ou elemento que impeça a saída de roedores da tubulação sem isolamento.



Instalação da unidade externa

Tubulação de gás

A unidade interna permite conectar o tubo de gás em duas posições. Um do lado esquerdo dele, isso requer cortar uma pequena placa para poder fazer a conexão (figura 1). A segunda opção de conexão é através da parte traseira da unidade. A utilização de um ou outro tipo de conexão não afeta o funcionamento do equipamento, portanto a decisão será tomada pela própria instalação e sob a decisão da montadora. A linha de energia não precisa necessariamente ser paralela à tubulação de gás. Certifique-se de que a linha de energia esteja livre de tensão no momento da conexão. Corrija o texto no pictograma.



Figura 1

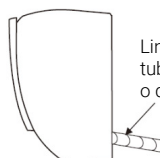
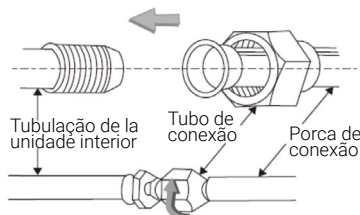


Figura 2

Instalação do tubo de ligação

1. Remova o elemento de proteção e conduza a linha de gás ao conector da unidade interna. Aperte levemente a porca com as mãos.
2. Conectando o tubo à unidade interna. Alinhe o tubo e encaixe a porca, apertando-a com os dedos. Em seguida, com uma chave fixa, segure a porca fixa da unidade interna, com uma chave dinamométrica gire a porca solta até obter o Nm necessário, indicado na tabela anexa. Corrija o texto no pictograma.



Diâmetro externo do tubo (mm)	Torção de torque apertado (N · m)
Ø6 / Ø6.35	15~25
Ø9.52	35~40
Ø12 / Ø12.7	45~60
Ø15.88	73~78
Ø19.05	75~80

Isolamento de tubos

1. Cole as linhas de conexão da unidade interna e externa com fita isolante (de preferência), conforme indicado no desenho. Em seguida, cubra os tubos com um material isolante que atenda às normas vigentes e evite a condensação.

2. Evite sifões no tubo de ligação entre a unidade interior e exterior.



Instalação da unidade interna

Fixação da máquina interna

1. Pendure a máquina interna enganchada no gabarito, movendo a máquina da esquerda para a direita para certificar-se de que esteja posicionada corretamente.
2. Mova a unidade interna ligeiramente para a direita e para a esquerda no modelo, até ouvir um "clique" indicando que está posicionada corretamente.

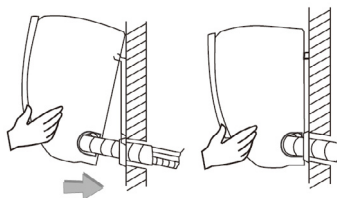
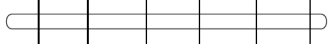
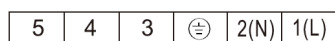


Diagrama de fiação

- Se a unidade interna adquirida tiver o fio elétrico conectado, não será necessário modificá-lo.
- Se a máquina adquirida não tiver a linha de conexão de energia, é necessário conectar o cabo de acordo com o diagrama a seguir.

Frequência fixa



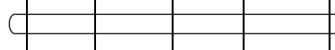
Para unidade exterior

Plugue de conexão



Se os modelos tiverem o plugue de conexão, eles podem ser inseridos diretamente.

Frequência de conversão



Para unidade exterior

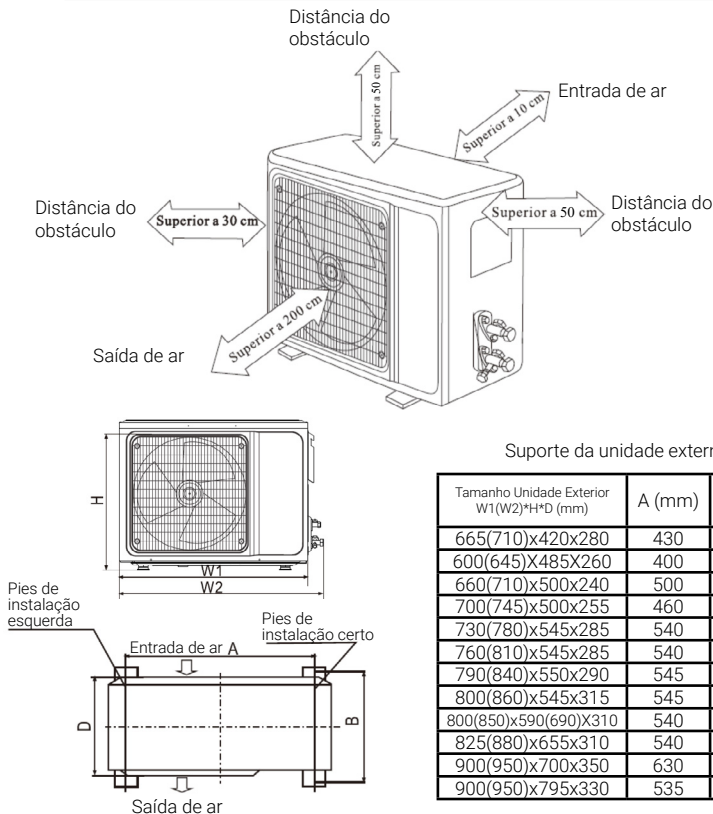


Para unidade exterior

Nota: *Este manual contém a forma de conexão de diferentes aparelhos de ar condicionado. Você deve escolher o esquema que corresponde ao dispositivo adquirido.
*Este diagrama de fiação é apenas para referência. Se o esquema elétrico for diferente do do seu aparelho, prevalece o esquema elétrico detalhado fixado no corpo da máquina.

Instalação da unidade exterior

Desenho dimensional de instalação da unidade externa

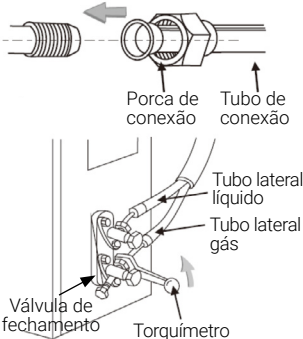


Instalação do tubo de ligação

O tubo de conexão conecta com a máquina interna: O elo cônico do tubo é conectado à válvula de fechamento. Aperte a porca com os dedos. Em seguida, usando uma chave de torque, aperte a porca. Quando o comprimento do tubo de conexão é aumentado, para não afetar o efeito de uso do ar condicionado e o desempenho geral, a carga de gás deve ser aumentada de acordo com a tabela a seguir.

Conectar comprimento	Quantidade de aumento de refrigerante
≤5m	Eles não precisam aumentá-lo
5-15m	ccs12000Btu 20g/m
	ccs18000Btu 30g/m

Nota: Esta tabela é apenas para referência.



Instalação da unidade exterior

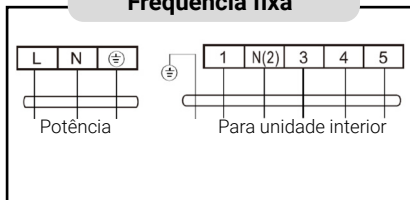
Instalação da linha de conexão

1. Desaperte os parafusos. Remova a tampa elétrica da máquina.
2. Conecte os fios respectivamente ao terminal correspondente na placa de terminais da máquina externa (consulte o esquema de fiação). Se houver um plugue de conexão de sinal, ele pode ser conectado diretamente.
3. O fio terra remova os parafusos terra da rede elétrica. Conecte a cabeça do cabo ao terra no parafuso de aterramento, aparafusando nos orifícios para a terra.
4. Fixe o cabo com fixadores (placa da linha de pressão).
5. Instale a tampa elétrica na posição original fixando-o com parafusos.



Esquema de fiação

Frequência fixa

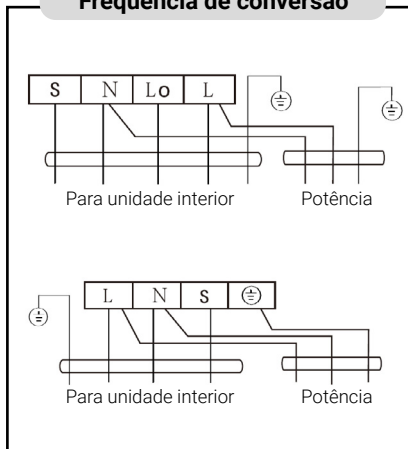


Plugue de conexão



Se os modelos tiverem o plugue de conexão, eles podem ser inseridos diretamente.

Frequência de conversão



Nota:

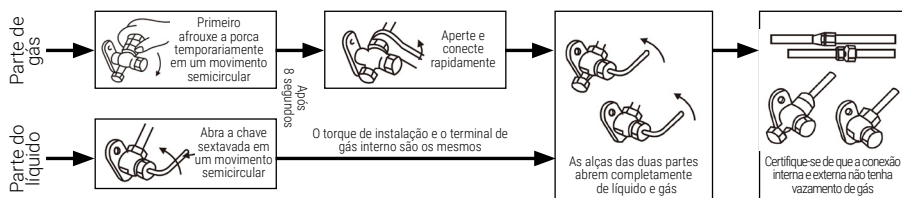
*Este manual contém a forma de conexão de diferentes aparelhos de ar condicionado. Você deve escolher o esquema que corresponde ao do dispositivo adquirido.

*Este diagrama de fiação é apenas para referência. Se o esquema elétrico for diferente do do seu aparelho, prevalece o esquema elétrico detalhado fixado no corpo da máquina.

Instalação da unidade exterior

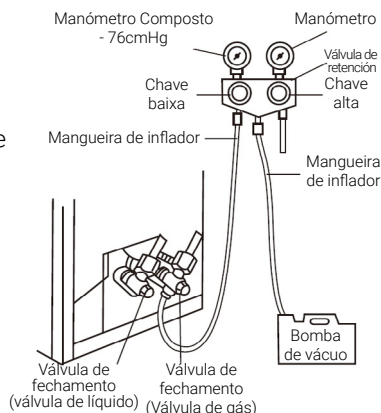
Purificação do ar

Método de drenagem do líquido de arrefecimento da máquina externa. Depois que a tubulação estiver conectada, proceda de acordo com o seguinte esquema:



Métodos de esvaziamento. Para refrigerante R32, este método de sucção a vácuo deve ser usado)

1. Antes de iniciar o trabalho, retire a tampa da válvula de paragem (válvula de gás e válvula de líquido). No final do trabalho, certifique-se de apertar a tampa (para evitar vazamentos). Para evitar vazamentos e vazamentos, aperte as porcas de conexão de todos os tubos internos e externos.
2. Conecte a válvula de parada, válvula de confluência, mangueira e bomba de vácuo de acordo com a figura à direita.
3. Abra todas as válvulas e execute o processo de extração a vácuo. A extração a vácuo deve ser realizada por mais de 15 minutos. Confirme se a instrução do medidor de vácuo composto atinge -0,1MPa (-76cmHg).

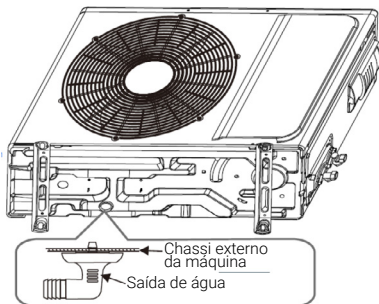


Descarga da água de condensação da máquina externa (a máquina fria individual não a possui)

Quando o ar condicionado é aquecido, a água produzida durante o descongelamento da máquina externa pode ser descarregada no local correto através do ralo.

Métodos de instalação:

Encaixe a saída de água no orifício de Ø25 do chassi. Em seguida, conecte o dreno à saída de água. Eles podem direcionar a água de condensação e descongelar a água para o local apropriado.



Método de inspeção e comissionamento após a instalação

Método de inspeção após a instalação

Inspeção de segurança elétrica

Verificar:

1. Se a tensão de alimentação estiver correta.
2. Se a conexão da linha de energia, linha de sinal e fio terra está correta.
3. Se o fio terra do ar condicionado está conectado corretamente.

Inspeção de segurança da instalação

Verificar:

1. Se todos os elementos da instalação estiverem corretamente fixados.
2. Se o tubo de condensado drenar corretamente.
3. Se a instalação da linha de energia e das tubulações está correta.
4. Confirme se não há objetos estranhos ou ferramentas abandonadas dentro das unidades.

Deteção de vazamento de refrigerante

De acordo com os pontos susceptíveis de vazamento durante a instalação do ar condicionado, por exemplo, as 4 interfaces conectadas pela máquina interna e externa e o carretel da válvula de fechamento e a válvula de três vias, você pode usar o seguinte método para fazer a inspeção:

1. Método de espuma: Pinte ou borrife água com sabão ou espuma nos pontos suspeitos de vazamento, observando cuidadosamente se há bolhas.
2. Método do dispositivo de detecção de vazamento: De acordo com os requisitos de especificação do dispositivo de detecção de vazamento, insira as sondas nos pontos suspeitos de vazamento e inspecione cuidadosamente.

Arranque

Pronto para arranque:

Verifica:

- Que todos os tubos e cabos estejam conectados.
- Confirme se a válvula do lado do gás e a válvula do lado do líquido estão completamente abertas.
- Conecte a linha de alimentação à fonte de alimentação.
- Que as pilhas estejam inseridas corretamente no controle remoto.

Métodos de arranque:

1. Conecte a fonte de alimentação, pressione a tecla no controle remoto. O ar vai ligar.
2. Escolha entre as funções de refrigeração, aquecimento (alguns modelos não possuem esta função) e ventilador com o controle remoto, e veja se está funcionando corretamente.

Manutenção

Atenção:

Para manutenção ou reciclagem, contate o suporte técnico. A manutenção por uma pessoa não qualificada pode causar danos. Abasteça o ar condicionado com refrigerante R32 e mantenha o ar condicionado estritamente de acordo com os requisitos do fabricante. O capítulo concentra-se principalmente nos requisitos especiais de manutenção para aparelhos com refrigerante R32. Peça ao mantenedor que leia o manual de serviço pós-venda para obter informações detalhadas.

Requisitos de qualificação para o pessoal de manutenção

1. Treinamento especial além dos procedimentos normais de reparo de equipamentos de refrigeração é necessário quando equipamentos com refrigerantes inflamáveis são afetados. Em muitos países, esse treinamento é realizado por organizações oficiais credenciadas para ensinar padrões de competência nacionais relevantes que podem ser estabelecidos na legislação. A competência adquirida deve ser documentada por meio de um certificado.
2. A manutenção e o reparo do ar condicionado devem ser realizados de acordo com o método recomendado pelo fabricante. Se outros profissionais forem necessários para ajudar na manutenção e reparo do equipamento, isso deve ser feito sob a supervisão de pessoas qualificadas para reparar aparelhos de ar condicionado equipados com refrigerante inflamável.

Inspeção do local do equipamento

Uma inspeção de segurança deve ser realizada antes da manutenção do equipamento com refrigerante R32 para garantir que o risco de incêndio seja minimizado. Verifique se o local é bem ventilado, se os equipamentos antiestáticos e de proteção contra incêndio estão corretos. Ao realizar a manutenção no sistema de refrigeração, tome as seguintes precauções antes de agir.

Procedimentos operacionais

1. Área de trabalho geral:
Todo o pessoal de manutenção e outros que trabalham na área devem ser instruídos sobre a natureza do trabalho que está sendo executado. A área ao redor do espaço de trabalho deve ser delimitada. Certifique-se de que as condições dentro da área sejam seguras, controlando o material inflamável.
2. Verificando a presença de refrigerante:
A área deve ser verificada com um detector de gás apropriado antes e durante o trabalho para garantir que o técnico esteja ciente de atmosferas potencialmente tóxicas ou explosivas. Certifique-se de que o equipamento de detecção de vazamento que está sendo usado seja adequado para uso com todos os refrigerantes aplicáveis, ou seja, sem faíscas, devidamente vedados ou intrinsecamente seguros.

3. Presença de extintor de incêndio:

Se algum trabalho a quente for realizado no equipamento de refrigeração ou em qualquer peça associada, o equipamento de combate a incêndio apropriado deve estar prontamente disponível. Tenha um extintor de pó seco ou CO2 na área de carregamento.

4. Sem fontes de ignição:

Nenhuma pessoa que execute trabalhos relacionados a um sistema de refrigeração que envolva a exposição de qualquer tubulação deve usar fontes de ignição de forma a criar risco de incêndio ou explosão. Todas as possíveis fontes de ignição, incluindo fumar, devem ser mantidas longe o suficiente do local de instalação, reparo, desmontagem e descarte, durante o qual o refrigerante pode ser liberado no espaço circundante. Antes de realizar o trabalho, a área ao redor do equipamento deve ser inspecionada para garantir que não haja itens inflamáveis ou riscos de ignição. As placas de "Proibido Fumar" serão exibidas.

5. Área ventilada (abra a porta e a janela):

Certifique-se de que a área esteja adequadamente ventilada antes de agir ou realizar qualquer trabalho a quente. Um certo grau de ventilação deve continuar durante o período em que o trabalho é realizado. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante liberado e, de preferência, esgotá-lo para a atmosfera.

6. Verificações no equipamento de refrigeração:

Quando os componentes elétricos são substituídos, eles devem ser adequados à finalidade e às especificações corretas. As diretrizes de manutenção e serviço do fabricante serão sempre seguidas. Em caso de dúvida, consulte o departamento técnico do fabricante para obter ajuda. As seguintes verificações serão aplicadas a instalações que usam refrigerantes inflamáveis:

- O tamanho da carga está de acordo com o tamanho da sala na qual as peças contendo refrigerante estão instaladas.
- As máquinas e saídas de ventilação estão funcionando corretamente e não estão obstruídas.
- Se for utilizado um circuito de refrigeração indireto, deve-se verificar a presença de refrigerante no circuito secundário.
- A tubulação ou os componentes de refrigeração são instalados em uma posição em que é improvável que sejam expostos a qualquer substância que possa corroer os componentes contendo refrigerante, a menos que os componentes sejam construídos com materiais inerentemente resistentes à corrosão ou que sejam adequadamente protegidos contra corrosão.

7. Verificações em aparelhos elétricos:

O reparo e a manutenção de componentes elétricos incluirão verificações iniciais de segurança e procedimentos de inspeção de componentes. Se existir uma falha que possa comprometer a segurança, a alimentação não deve ser conectada ao circuito

Manutenção

até que seja satisfatoriamente resolvida. Se a falha não puder ser corrigida imediatamente, mas a operação contínua for necessária, uma solução adequada deve ser usada. Isso será relatado ao proprietário da equipe para que todas as partes sejam informadas.

As verificações de segurança iniciais incluirão:

- Nenhum componente ou fio elétrico energizado é exposto durante o carregamento, recuperação ou purga do sistema.
- Mantenha a continuidade do aterramento.

Inspeção de cabos elétricos

Verifique o cabo quanto a desgaste, corrosão, tensão excessiva, vibração e verifique se há bordas afiadas e outros efeitos adversos no ambiente ao redor. Durante a inspeção, deve-se levar em consideração o impacto do envelhecimento ou vibração contínua do compressor e do ventilador.

Verifique se há vazamentos de refrigerante

Nota: Verifique se há vazamento de refrigerante em um ambiente onde não haja uma fonte potencial de ignição. Não use uma sonda de halogênio (ou qualquer outro detector usando uma chama aberta).

Método de detecção de vazamento:

Certifique-se de que o detector de vazamento não se torne uma fonte potencial de ignição e seja aplicável ao refrigerante em uso. O detector de gás deve ser ajustado para a concentração mínima de combustível inflamável (porcentagem) do refrigerante. Calibre e ajuste a concentração de gás adequada (não mais de 25%) com refrigerante usado.

O fluido usado na detecção de vazamentos é aplicável à maioria dos refrigerantes. Mas não use solventes de cloro para evitar a reação entre cloro e refrigerantes e corrosão do tubo de cobre.

Se você suspeitar de um vazamento, remova todas as fontes de ignição.

Se for necessário soldar no ponto de vazamento, é necessário recuperar todos os refrigerantes ou isolar todos os refrigerantes longe do local do vazamento (usando uma válvula de fechamento). Antes e durante a soldagem, use gases inertes para purificar todo o sistema.

Extração e bombeamento a vácuo

1. Certifique-se de que não haja nenhuma fonte de ignição acesa perto da saída do bomba de vácuo e ventilação adequada.
2. Certifique-se de que a manutenção e demais operações do circuito de refrigeração sejam realizadas de acordo com o procedimento normativo geral. Você deve seguir os seguintes procedimentos:

Manutenção

- Remova o refrigerante.
 - Descontaminar a tubulação com gases inertes.
 - Descontamine novamente a tubulação com gases inertes.
 - Corte ou solde o tubo.
3. O refrigerante deve ser devolvido ao tanque de armazenamento apropriado. O sistema deve ser soprado com nitrogênio isento de oxigênio para garantir a segurança. Este processo pode precisar ser repetido várias vezes. Esta operação não deve ser realizada com ar comprimido ou oxigênio.
4. Através do processo de sopro, o sistema é carregado no nitrogênio anaeróbico para atingir a pressão de trabalho no estado de vácuo, então o nitrogênio livre de oxigênio é emitido para a atmosfera e, no final, suga o sistema. Repita este processo até que todos os refrigerantes sejam removidos do sistema. Após a carga final de nitrogênio anaeróbico, descarregue o gás à pressão atmosférica e, em seguida, o sistema pode ser soldado. Esta operação é necessária para soldar o tubo.

Procedimentos de carregamento de refrigerante

Como complemento ao procedimento geral, é necessário acrescentar os seguintes requisitos:

- Certifique-se de que não há contaminação entre diferentes refrigerantes ao usar um dispositivo de carregamento de refrigerante. O tubo de carga de refrigerante deve ser o mais curto possível para reduzir os resíduos de refrigerante nele.
- Os tanques de armazenamento devem permanecer verticalmente para cima.
- Certifique-se de que as soluções de aterramento já estejam tomadas antes de carregar o sistema de refrigeração com refrigerantes.
- Após o carregamento estar completo (ou quando ainda não estiver concluído), marque a marca no sistema.
- Tenha cuidado para não sobrecarregar os refrigerantes.

Demolição e recuperação

Demolição

Antes deste procedimento, o pessoal técnico deve estar completamente familiarizado com o equipamento e todas as suas características, e realizar uma prática recomendada para a recuperação segura do refrigerante. Para reciclar o refrigerante, você precisará analisar amostras de refrigerante e óleo antes da operação. Certifique-se da potência necessária antes de testar.

1. Familiarize-se com o equipamento e operação.
2. Desconecte a fonte de alimentação.
3. Antes de fazer este processo, você deve se certificar:
 - Se necessário, a operação de equipamentos mecânicos deve facilitar a operação do tanque de refrigerante.
 - Todos os equipamentos de proteção individual são eficazes e podem ser usados corretamente.
 - Todo o processo de recuperação deve ser realizado sob a orientação de pessoal

qualificado.

- A recuperação de equipamentos e tanques de armazenamento deve estar em conformidade com os regulamentos nacionais relevantes.

4. Se possível, o sistema de refrigeração deve ser aspirado.

5. Se o estado de vácuo não puder ser alcançado, você precisa extrair o refrigerante em cada parte do sistema de muitos lugares.

6. Antes de iniciar a recuperação, você deve garantir que a capacidade do tanque de armazenamento seja suficiente.

7. Ligue e opere o equipamento de recuperação de acordo com as instruções do fabricante.

8. Não encha o tanque em sua capacidade total (o volume de injeção de líquido não excede 80% do volume do tanque).

9. Mesmo que a duração seja curta, não deve exceder a pressão máxima de trabalho do tanque.

10. Após a conclusão do enchimento do tanque e o término do processo de operação, deve-se assegurar que os tanques e equipamentos sejam rapidamente retirados e todas as válvulas de fechamento dos equipamentos estejam fechadas.

11. Os refrigerantes recuperados não podem ser injetados em outro sistema antes para ser purificado e testado.

Nota: A identificação deve ser feita após o descarte do dispositivo e evacuação dos refrigerantes. O ID deve conter a data e o endosso. Certifique-se de que a identificação do aparelho pode refletir os refrigerantes inflamáveis que ele contém.

Recuperação:

1. A limpeza dos refrigerantes no sistema é necessária ao reparar ou descartar o aparelho. Recomenda-se remover completamente o refrigerante.

2. Somente tanque de refrigerante especial pode ser usado ao carregar refrigerante no tanque de armazenamento. Certifique-se de que a capacidade do tanque é adequada para a quantidade de injeção de refrigerante em todo o sistema. Todos os tanques destinados a serem usados para recuperação de refrigerante devem ter uma identificação de refrigerante (ou seja, tanque de recuperação de refrigerante). Os tanques de armazenamento devem estar equipados com válvulas de alívio de pressão e válvulas globo e devem estar em boas condições. Se possível, os tanques vazios devem ser evacuados e mantidos à temperatura ambiente antes do uso.

3. O equipamento de recuperação deve ser mantido em boas condições de funcionamento e estar equipado com instruções de operação do equipamento facilmente acessíveis. O equipamento deve ser adequado para a recuperação de refrigerantes R32. Além disso, deve haver um aparelho de pesagem qualificado que possa ser usado normalmente. A mangueira deve ser conectada com uma junta de conexão destacável com taxa de vazamento zero e ser mantida em boas condições. Antes de usar o equipamento de recuperação, verifique se ele está em boas condições e bem conservado. Verifique se os componentes elétricos II estão vedados para evitar vazamento de refrigerante e incêndio causado pelo refrigerante. Em caso de dúvidas, consulte o fabricante.

4. O refrigerante recuperado será carregado nos tanques de armazenamento apropriados, acompanhado de uma instrução de transporte e devolvido ao fabricante do refrigerante. Não misture refrigerante em equipamentos de recuperação, especialmente

Manutenção

em tanques de armazenamento.

5. O espaço de carga de refrigeração R32 não pode ser incluído no processo de transporte. Tome medidas anti-eletrostáticas se necessário durante o transporte. No processo de transporte, carga e descarga, as medidas de proteção necessárias devem ser tomadas para proteger o ar condicionado e garantir que ele não seja danificado.

6. Ao remover o compressor ou limpar o óleo do compressor, certifique-se de que o compressor seja bombeado a um nível adequado para garantir que nenhum refrigerante R32 residual permaneça no óleo lubrificante. O bombeamento deve ser feito antes de devolver o compressor ao fornecedor. Garanta a segurança ao descarregar o óleo do sistema.



ITALIANO

MANUALE UTENTE E INSTALLAZIONE

SPLIT 1X1

IX69

HTWS026IX69-R32 | HTWS035IX69-R32

CONTENUTI

Funzionamento e manutenzione

Avvertimento.....	4
Misure di sicurezza.....	11
Avisi per l'uso.....	11
Nomi di ogni parte.....	12
Pulito e curato.....	13
Risoluzione dei problemi.....	14

Servizio di installazione

Avvisi per l'installazione.....	16
Installazione per unità interna.....	20
Installazione per unità esterna.....	22
Metodo di ispezione e messa in servizio dopo l'installazione.....	25
Manutenzione.....	26

Nota: Tutte le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo esplicativo. Il tuo condizionatore d'aria potrebbe essere leggermente diverso. Prevarrà la forma effettiva.

AVVERTIMENTO

AVVERTENZA: Questo climatizzatore utilizza il refrigerante infiammabile R32. Note: Se il condizionatore d'aria viene trattato in modo improprio con il refrigerante R32, potrebbe causare seri danni al corpo umano o alle cose che lo circondano.

* Lo spazio per l'installazione, l'uso, la riparazione e la conservazione di questo condizionatore d'aria deve essere superiore a 5 m².

* Il carico massimo del condizionatore d'aria è di 1,7 kg.

* Non utilizzare mezzi per velocizzare il processo di sbrinamento o per pulire diversi da quelli consigliati dal produttore.

* Non forare o bruciare il condizionatore d'aria e controllare che le tubazioni del refrigerante non siano danneggiate.

* L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fonti di accensione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas acceso o un riscaldatore elettrico acceso).

* Si prega di notare che il refrigerante potrebbe essere inodore.

* Lo stoccaggio del condizionatore deve essere preparato per evitare danni meccanici e possibili incidenti.

* La manutenzione o la riparazione dei condizionatori d'aria che utilizzano il refrigerante R32 devono essere eseguite dopo un controllo di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di incidenti.

* Il condizionatore deve essere installato con il coperchio della valvola di arresto.

* Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, dell'uso e della manutenzione.

Simbolo	Nota	Explicación
	AVVERTIMENTO	Este símbolo indica que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante tiene una fuga y se expone a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio. (Solo para el aire acondicionado con certificación UL o ETL-MARKING, UL60335-2-40)
	AVVERTIMENTO	Este símbolo indica que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si se produce una fuga de refrigerante y se expone a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio (Para AA CE-MARKING & CB-MARKING, IEC 60335-2-40+A1 :2016)
	ATTENZIONE	Este símbolo indica que este aparato utiliza un material de baja combustión. (Sólo para AA con CB-MARKING, IEC 60335-2-40:2018)
	ATTENZIONE	Este símbolo indica que este el manual de operación debe ser leído con atención.
	ATTENZIONE	Este símbolo indica que el personal de servicio debe manejar este equipo tomando como referencia al manual de instalación.
	ATTENZIONE	Este símbolo indica que hay información disponible, como el manual de instrucciones o el manual de instalación.

Misure di sicurezza

L'installazione e la manipolazione improprie dovute al mancato rispetto di queste istruzioni possono causare lesioni o danni a persone, cose, ecc.

La sua gravità è classificata dalle seguenti indicazioni:

AVVERTIMENTO



* Questo simbolo indica la possibilità di morte o lesioni gravi.

ATTENZIONE



* Questo simbolo indica la possibilità di lesioni o danni materiali.

AVVERTIMENTO



Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se sono state sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se ne comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. (Solo per AA con DISTINCTIVE-CE)

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile del loro uso. sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. (Tranne AC con MARCHIO CE)

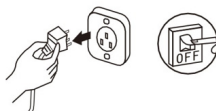
AVVERTIMENTO

Il condizionatore d'aria deve essere collegato a terra. Un collegamento a terra incompleto può causare scosse elettriche.



Non collegare il filo di terra al tubo del gas, al tubo dell'acqua, al parafulmine o alla linea telefonica.

Per garantire la sicurezza, staccare la spina (o staccare l'interruttore di alimentazione principale) quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo.



Prima di collegare il connettore, assicurarsi che non vi sia polvere su di esso e che sia correttamente collegato alla presa.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o il suo servizio di assistenza o una persona qualificata.

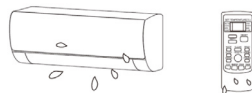


Non estrarre il cavo di alimentazione durante il funzionamento o con le mani bagnate.



Ciò potrebbe causare scosse elettriche.

Assicurarsi che il telecomando e l'unità interna non entrino in contatto con acqua o umidità.



In caso contrario, potrebbe causare un cortocircuito.

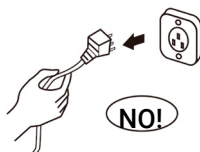
Spegnere sempre il dispositivo e togliere l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.



In caso contrario, potrebbe causare un cortocircuito o danni.

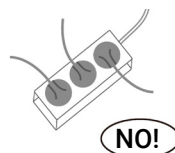
Non tirare il cavo di alimentazione quando si scollega il connettore di alimentazione.

Tirare il cavo di alimentazione può causare gravi scosse elettriche.



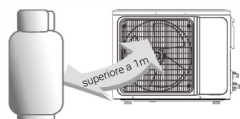
Non condividere la spina con un altro apparecchio elettrico.

In caso contrario, potrebbe causare scosse elettriche.



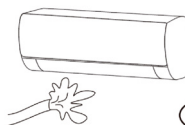
AVVERTIMENTO

Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui sono presenti gas o liquidi infiammabili. La distanza tra loro dovrebbe essere superiore a 1m.



Ciò può causare incendi.

Non utilizzare detergenti liquidi corrosivi o nebulizzare acqua o altri liquidi per pulire il condizionatore d'aria.



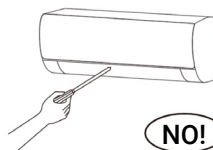
NO!

Ciò potrebbe causare scosse elettriche o danni al dispositivo.

Non tentare di riparare il condizionatore d'aria da soli.

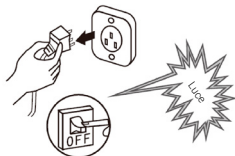
Riparazioni improprie possono causare scosse elettriche o incendi.

Contattare il servizio di assistenza tecnica o un professionista qualificato per le operazioni di manutenzione.



NO!

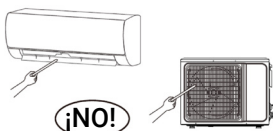
Non utilizzare il condizionatore d'aria durante i temporali.



L'alimentazione deve essere interrotta in tempo per evitare il verificarsi di pericoli.

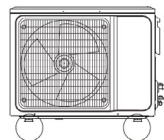
Non mettere le mani o altri oggetti nelle prese e nelle uscite dell'aria.

Ciò potrebbe causare lesioni personali o danni al dispositivo.



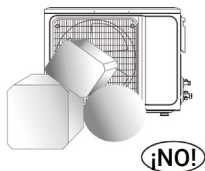
¡NO!

Assicurati che la staffa installata sia sufficientemente solida.



Se è danneggiato, l'apparecchio potrebbe cadere e causare lesioni.

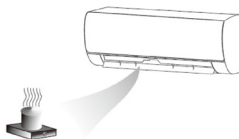
Non ostruire l'ingresso o l'uscita dell'aria.



¡NO!

In caso contrario, la capacità di raffreddamento o riscaldamento si indebolirà, provocando anche l'arresto del sistema.

Non dirigere il soffio dell'aria condizionata verso il dispositivo di riscaldamento.



In caso contrario, la combustione potrebbe non essere corretta

È necessario installare un interruttore differenziale nominale per prevenire possibili scosse elettriche.

In caso contrario, potrebbe causare scosse elettriche inclusi incendi ed esplosioni.

Punti di avviso di sicurezza

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra

Le perdite di refrigerante contribuiscono al cambiamento climatico. Un refrigerante con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) inferiore potrebbe contribuire a un riscaldamento globale inferiore rispetto a un refrigerante con un GWP più elevato, se perde nell'atmosfera. Questo apparecchio contiene un refrigerante liquido con un GWP pari a [675]. Ciò significa che se 1 kg di questo refrigerante fuoriuscisse nell'atmosfera, l'impatto del riscaldamento globale sarebbe [675] volte maggiore di 1 kg di CO₂, in un periodo di 100 anni. Non tentare mai di maneggiare con il circuito del refrigerante da soli o di smontare il prodotto da soli. Chiedi sempre aiuto a il servizio di assistenza tecnica.

Avviso WEEE

Significato di un bidone con ruote barrato:

Non smaltire gli elettrodomestici allo stesso modo rispetto ai rifiuti urbani non selezionati e all'uso impianti di raccolta differenziata dei rifiuti.

Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi

ritiro disponibile. Se gli elettrodomestici

i dispositivi elettrici vengono smaltiti in discarica o

discariche, sostanze pericolose possono

filtrare nelle acque sotterranee ed entrare nella catena

cibo, danneggiando la salute e il benessere della popolazione:

In caso di sostituzione di apparecchi usati con altri nuovi, il rivenditore è obbligato per legge a ritirare gratuitamente l'apparecchio usato per lo smaltimento.



Punti di avviso di sicurezza

ATTENZIONE

Non aprire a lungo finestre e porte quando il condizionatore d'aria è in funzione.



In caso contrario, la capacità di raffreddamento o di riscaldamento sarà ridotta.

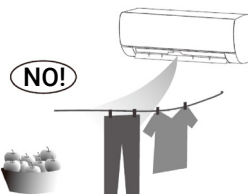
Non utilizzare detergenti liquidi corrosivi o pulire il condizionatore d'aria e spruzzare acqua o altri liquidi.



NO!

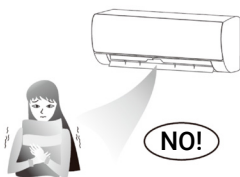
Ciò potrebbe causare lesioni personali o danni al dispositivo.

Non utilizzare il condizionatore d'aria per altri scopi, come asciugare i vestiti, conservazione degli alimenti, ecc.



NO!

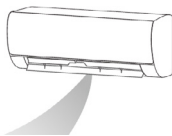
Non dirigere a lungo l'aria fredda sul corpo.



NO!

Deteriorerà le condizioni fisiche e causerà problemi di salute.

Non mettere le mani o altri oggetti nelle prese e nelle uscite dell'aria.



Potrebbe causare lesioni personali o danni al dispositivo.

Se il condizionatore d'aria non è dotato di cavo di alimentazione e spina, è necessario installare un interruttore di controllo dell'alimentazione nel cablaggio fisso e la distanza tra i contatti deve essere inferiore a 3,0 mm.

Se il condizionatore d'aria è collegato permanentemente al cablaggio fisso, nel cablaggio fisso deve essere installato un differenziale con una corrente residua di esercizio non superiore a 30 mA.

Il circuito di alimentazione dovrebbe avere un dispositivo di protezione dalle perdite e l'interruttore di controllo dell'alimentazione dovrebbe avere una capacità maggiore di 1,5 volte quella della corrente massima.

Per quanto riguarda l'installazione dei condizionatori d'aria, fare riferimento ai seguenti paragrafi di questo manuale.

Le condizioni del dispositivo in cui non sarà in grado di funzionare normalmente

- Entro l'intervallo di temperatura nella tabella seguente:

Raffreddamento	Esterno	> 43°C (Si applica a T1)
		> 52°C (Si applica a T3)
	Interno	< 18°C
Riscaldamento	Esterno	> 24°C
		< -7°C
	Interno	> 27°C

* Quando la temperatura è troppo alta, il condizionatore potrebbe attivare il dispositivo di protezione automatica, quindi si fermerà.

* Quando la temperatura è troppo bassa, lo scambiatore di calore del condizionatore d'aria potrebbe congelarsi, causando perdita di fluido o altri difetti.

* Quando l'umidità relativa è superiore all'80% (con la porta e la finestra aperte) e si crea un raffreddamento o una deumidificazione a lungo termine, è possibile che si formino gocce d'acqua a causa della condensa vicino all'uscita dell'aria, anche gocciolando.

* Nota: T1 e T3 si riferiscono a ISO 5151

Istruzioni per l'uso del riscaldamento

* Quando l'operazione di riscaldamento è appena iniziata, la ventola della macchina interna di solito non funziona immediatamente, impedendogli di espellere aria fredda.

* Quando la temperatura esterna è bassa e l'umidità è alta, lo scambiatore di calore il calore proveniente dall'esterno della macchina gela, diminuendo la capacità di riscaldamento. Quindi il condizionatore avvia la funzione di sbrinamento.

* Durante il processo di sbrinamento, il condizionatore interrompe il riscaldamento. Questo stato continua per circa 5~12 minuti.

* Durante lo sbrinamento, la macchina esterna potrebbe creare una piccola nuvola di condensa. Ciò è causato dal rapido scongelamento, quindi non è un difetto.

* Dopo lo sbrinamento, il funzionamento in riscaldamento viene ripristinato.

Avviso di spegnimento

* Dopo lo spegnimento del condizionatore d'aria, come azione del controller principale, sarà la pressione del sistema di spegnimento a determinare automaticamente l'azione di spegnimento o arresto. Dopo questa azione, il dispositivo continuerà a funzionare dopo alcuni secondi con l'uscita dell'aria lentamente fino al suo arresto definitivo.

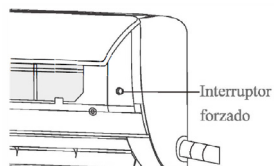
Informazioni per l'uso

Funzionamento

*Quando si perde o si guasta il telecomando, può utilizzare la chiave di commutazione forzata per operare.

* Se il dispositivo è spento, premere questo tasto e il condizionatore d'aria funzionerà in modalità automatica.

* Se il dispositivo è connesso, premere questo tasto, e il condizionatore smetterà di funzionare.

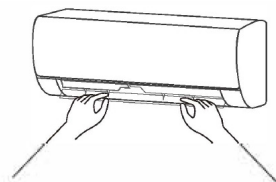


Regolazione della direzione dell'aria

1. Possono utilizzare il telecomando per dirigere il flusso d'aria. Il tasto regola la direzione del flusso d'aria. Per metodi specifici, fare riferimento al manuale utente del telecomando.

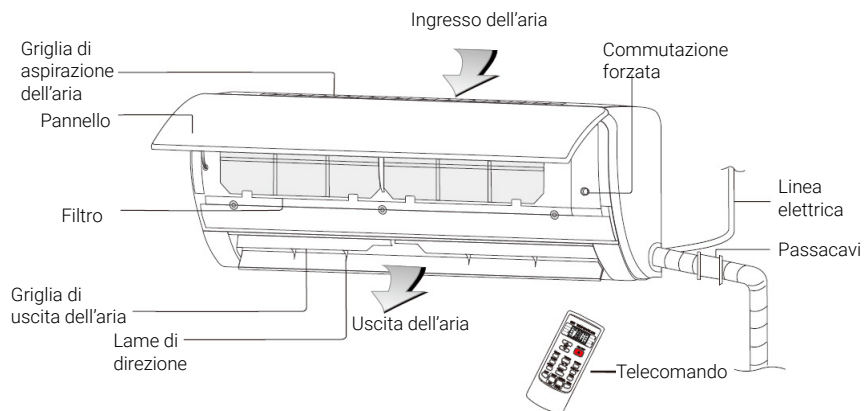
2. I modelli che non hanno la funzione di dirigere il flusso d'aria da sinistra a destra richiedono la movimentazione manuale delle lamelle.

Nota: prima dell'operazione, la direzione viene modificata per evitare lesioni alle dita. Quando il condizionatore d'aria è in funzione, non mettere le mani nell'ingresso o nell'uscita dell'aria.

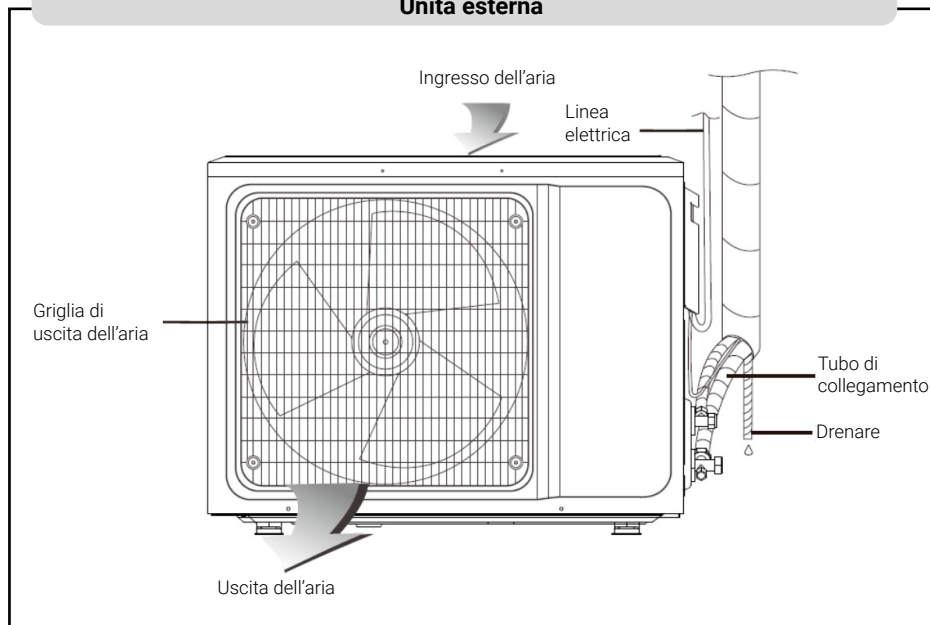


Nome dei pezzi delle varie parti

Unità interna



Unità esterna



Nota: tutte le immagini in questo manuale sono schematiche, solo a scopo illustrativo. L'oggetto materiale che si acquista effettivamente prevale.

Pulizia e manutenzione

Avvertimento

- Durante la pulizia del condizionatore, devono interrompere il lavoro e interrompere l'alimentazione per più di 5 minuti. In caso contrario, potrebbe verificarsi il rischio di scosse elettriche.
- Non bagnare il condizionatore d'aria, perché può causare una scossa elettrica.
- Liquidi volatili come diluenti o benzina possono danneggiare l'involucro del condizionatore d'aria. Per questo motivo pulire l'involucro del condizionatore solo con un panno morbido e asciutto e nel caso di panno umido con detersivo neutro.
- Durante l'uso, prestare attenzione a pulire periodicamente il filtro per evitare che l'accumulo di polvere influisca sui risultati. Potrebbe esserci molta polvere nell'area del condizionatore, quindi dovresti aumentare i tempi di pulizia.
- Dopo aver rimosso il filtro, non toccare con la mano la parte alettata della macchina interna per evitare di ferirsi le dita.

Pulizia del corpo dell'unità

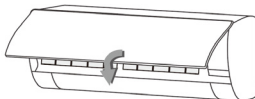
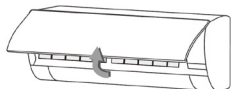
Quando il pannello interno della macchina è sporco, dovrai usare un panno di acqua tiepida di meno di 45 °C, e dopo averlo scolato deve passarlo per le parti sporche.



Durante la pulizia, non rimuovere il pannello.

Pulizia del corpo dell'unità

- Rimuovere il filtro dell'aria.



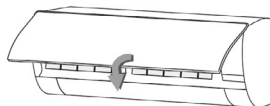
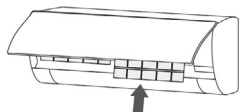
Afferrare le estremità del pannello con le mani nella direzione della freccia e aprire il pannello ad angolo. Rimuovere il filtro dell'aria dalla fessura.

Pulire la rete del filtro dell'aria.

Utilizzando un aspirapolvere o acqua, sciacquare la rete filtrante.



Quando il filtro è sporco (ad esempio di olio), è possibile pulirlo con acqua tiepida con una soluzione detergente delicata (inferiore a 45°C). E poi mettere all'ombra per asciugarlo. Installare il filtro dell'aria.



1. Seguire i passaggi inversi per rimuovere la rete del filtro, installare la rete del filtro asciutta nella sua posizione originale, quindi coprire il pannello e fissarlo in posizione.

Pulizia e manutenzione

Ispezione iniziata al momento dell'uso

1. Controllare se ci sono ostruzioni nell'ingresso e nell'uscita dell'aria della macchina, sia all'interno che all'esterno.
2. Controllare se ci sono ostruzioni nell'uscita dell'acqua. Nel loro caso, devono pulirlo immediatamente.
3. Controllare se il filo di terra è collegato a terra.
4. Controllare se la batteria del telecomando è installata e se l'alimentazione è sufficiente.
5. Controllare se l'involucro di installazione della macchina esterna è danneggiato. In tal caso, contattare il nostro centro di assistenza.

Manutenzione determinata al momento dell'uso

1. Interrompere l'alimentazione del condizionatore d'aria e rimuovere la batteria dal telecomando.
2. Pulire la rete del filtro e il corpo macchina esterno.
3. Rimuovere polvere e detriti dall'esterno della macchina.
4. Controllare se l'involucro di installazione della macchina esterna è danneggiato. In tal caso, contattare il nostro centro di assistenza.

Analisi dei guasti

Nota

Non possono riparare il condizionatore da soli. Riparazioni improprie possono causare scosse elettriche o incendi. Si prega di contattare il centro di assistenza autorizzato per le riparazioni. Viene riparato da professionisti. Prima di andare per l'assistenza, controlla prima i seguenti elementi, può farti risparmiare tempo e denaro.

Analisi dei guasti

Fenomeno di "Errore"	Eliminazione del "Errore"
L'aria condizionata non funziona.	La tensione è troppo alta o troppo bassa? (misurato da professionisti). Il dispositivo di protezione del circuito è scattato? La tensione è troppo alta o troppo bassa? (misurato da professionisti). Il dispositivo di protezione del circuito è scattato? Se raggiunge l'ora di avvio?
Non è possibile utilizzare il telecomando.	Supera la distanza corretta con la macchina interna? La batteria è scarica? C'è un ostacolo tra il telecomando e il ricevitore del segnale?
L'effetto di raffreddamento (riscaldamento) non è buono.	La temperatura impostata è adeguata? L'ingresso e l'uscita dell'aria sono ostruiti? Il filtro è sporco? La velocità dell'aria è troppo bassa nella macchina per interni? Ci sono altre fonti di calore nella stanza?
Dopo il riavvio, il condizionatore non può funzionare immediatamente.	Dopo aver interrotto il lavoro, l'aria condizionata si avvia immediatamente. Ritardando l'interruttore di protezione, è possibile ritardare l'avvio del condizionatore d'aria da 3 a 5 minuti.
Dopo che il condizionatore d'aria funziona, l'uscita del vento ha un odore.	Il condizionatore non ha odore. Nel caso in cui si avverta un odore, è dovuto all'accumulo dell'odore dall'ambiente. pulire la rete del filtro dell'aria o avviare la funzione di pulizia.
Durante il funzionamento, ascoltare il suono dell'acqua.	Durante il funzionamento del condizionatore si sente il rumore dell'acqua di "Sisi". Questo è il suono del flusso di refrigerante, non un difetto.
All'avvio o all'arresto, si sente leggermente il suono di un "clic".	A causa delle variazioni di temperatura, i pannelli e le altre parti si gonfiano, producendo un suono di attrito. Questo è un fenomeno normale, non una colpa.
Durante la operación de enfriamiento, la salida del viento de la máquina interior a veces tiene niebla.	Esto es porque el aire interior se enfría rápidamente. Después de un período de funcionamiento. La temperatura y la humedad en el interior se reducirán, y la niebla desaparecerá.

**Nelle seguenti circostanze, si prega di spegnere
nutrire immediatamente e contattare il centro
di assistenza autorizzato per le riparazioni**

Quando il pannello della macchina interna è sporco:

- Durante il funzionamento si sente un suono graffiante o si sente un odore sgradevole.
- La linea di alimentazione e la spina emettono calore normalmente.
- Impurità o acqua versata nella macchina o nel telecomando.
- L'interruttore dell'aria o l'interruttore di protezione dalle perdite sono spesso scollegati.

Punti di avvertenza per l'installazione

Consigli importanti

- Prima dell'installazione, contattare il centro di servizio di riparazione autorizzato locale. Il guasto causato dal condizionatore installato da un'unità non autorizzata non può essere affrontato in modo tempestivo a causa dell'inconveniente di non essere un prodotto registrato.
- Il condizionatore d'aria deve essere installato da professionisti secondo gli standard e le specifiche di cablaggio nazionali.
- In caso di trasferimento e installazione del condizionatore d'aria altrove, contattare il nostro centro di assistenza locale.
- Una volta completata l'installazione, è necessario eseguire una prova di tenuta del refrigerante.

Requisiti del luogo di installazione

- Evitare i luoghi in cui il gas infiammabile perde facilmente o gli ambienti con forti gas corrosivi.
- Evitare luoghi con forti campi elettromagnetici artificiali.
- Evita i luoghi dove c'è rumore e risonanza.
- Evitare i luoghi in cui le condizioni naturali (come fumo intenso, vento forte, luce solare diretta o fonti di calore elevate) sono dure.
- Evita i luoghi che i bambini possono raggiungere facilmente.
- Ridurre la lunghezza del collegamento della macchina interna ed esterna.
- Scegliere luoghi facili per la manutenzione, la riparazione e la ventilazione.
- L'installazione della macchina da esterno non può occupare corridoi, scale, uscite, uscite di emergenza, corridoi e altri luoghi pubblici all'interno dell'edificio.
- L'installazione della macchina all'aperto, il più lontano possibile, deve essere lontana da porte e finestre dei vicini e da aree di piante e vegetazione.

Requisiti di installazione del corpo

- La targhetta dell'installazione deve soddisfare i requisiti di resistenza degli standard nazionali e industriali pertinenti. Saldature e collegamenti devono essere approvati con trattamento antiruggine.
- L'area di fissaggio dell'installazione e la resistenza superficiale devono sopportare più di 4 volte il peso della macchina e non possono essere inferiori a 200 kg.
- L'area di installazione esterna della macchina deve essere utilizzata con i bulloni ad espansione in metallo per il fissaggio.
- Qualsiasi parete deve garantire la sua affidabilità e capacità di fissaggio per evitare lesioni da caduta.

Requisiti di lavoro aereo

- Quando si installano a una distanza superiore a 2 m dal suolo in caduta, devono utilizzare cinture di sicurezza e funi sufficientemente robuste per fissare la macchina all'aperto in modo da prevenire la caduta di lavoratori e macchine, poiché il mancato rispetto di questa precauzione può causare lesioni ai lavoratori o morte o perdita di proprietà.

Requisiti di messa a terra

- * Il condizionatore d'aria è un dispositivo di tipo I, quindi deve garantire una connessione affidabile a terra.
- * Il filo di terra del condizionatore d'aria non può essere collegato al gasdotto, al tubo dell'acqua, al parafulmine e alla linea telefonica, altrimenti il filo di terra e il corpo di messa a terra avranno uno scarso contatto.

Punti di avvertenza per l'installazione

Principi di sicurezza per l'installazione dell'aria condizionata

- Prima dell'installazione deve essere predisposto un dispositivo antincendio.
- Mantenere aerato il luogo di installazione (aprire porte e finestre).
- Non sono consentite fonti di ignizione, fumo o chiamate nell'area in cui si trova il refrigerante R32.
- È necessario prendere precauzioni antistatiche per installare il climatizzatore, ad esempio indossando indumenti e guanti di puro cotone.
- Mantenere il rilevatore di perdite funzionante durante l'installazione.
- In caso di perdite di refrigerante R32 durante l'installazione, è necessario rilevare immediatamente la concentrazione nell'ambiente interno finché non raggiunge un livello di sicurezza. Se la perdita di refrigerante influisce sulle prestazioni del condizionatore d'aria, interrompere immediatamente il funzionamento e il condizionatore d'aria deve essere prima aspirato e restituito alla stazione di manutenzione per l'elaborazione.
- Tenere gli apparecchi elettrici, l'interruttore di alimentazione, la spina, la presa, la fonte di calore ad alta temperatura e l'elettricità statica elevata lontano dall'area al di sotto delle linee laterali dell'unità interna.
- Il climatizzatore deve essere installato in un luogo accessibile per l'installazione e la manutenzione, senza ostacoli che possano ostruire le prese d'aria o le uscite dell'aria delle unità interne/esterne, e deve essere tenuto lontano da fonti di calore, condizioni infiammabili o esplosive.
- Quando si installa o si ripara il condizionatore d'aria e la linea di collegamento non è abbastanza lunga, l'intera linea di collegamento deve essere sostituita con la linea di collegamento specifica originale; l'estensione non è consentita.
- Utilizzare un nuovo tubo di collegamento, a meno che non si stia svasando nuovamente il tubo.

Ispezione dell'ambiente di installazione

- Controllare la targhetta dell'unità esterna per assicurarsi che il refrigerante sia R32.
- Controllare la superficie della stanza. Lo spazio non deve essere inferiore allo spazio utilizzabile (mq2) nella specifica. L'unità esterna deve essere installata in un luogo ben ventilato.
- Controllare l'ambiente circostante il sito di installazione: R32 non deve essere installato nello spazio riservato chiuso di un edificio.
- Quando si utilizza un trapano elettrico per praticare fori nel muro, verificare prima se è presente un tubo pre-interrato per acqua, elettricità e gas. Si suggerisce di utilizzare lo spazio riservato nel soffitto della parete.

Punti di avvertenza per l'installazione

Requisiti di sicurezza elettrica

- La fonte di alimentazione deve utilizzare la tensione nominale in base alla macchina e un circuito indipendente per il condizionatore d'aria. La sezione della linea elettrica deve soddisfare i requisiti nazionali.
- Quando la corrente massima del climatizzatore è $\geq 16A$, devono utilizzare il magnetotermico o un interruttore differenziale con protezione da sovracorrente.
- L'intervallo operativo normale è 90% ~ 110% della tensione nominale locale.
- La distanza minima tra il condizionatore d'aria e gli elementi del combustibile è di 1,5 m.
- Il cavo di interconnessione collega le unità interna ed esterna. È necessario innanzitutto scegliere la dimensione corretta del cavo prima di prepararlo per la connessione.
- Il cavo di alimentazione degli apparecchi esterni deve essere lungo tra 1,5 e 3 m e deve essere un cavo extra resistente o un cavo resistente. (Solo per AC con UL o ETL-MARKING, UL60335-2-40)

Tipi di cavi: Cavo di alimentazione per esterni: H07RN-F o H05RN-F

Cavo di interconnessione: H07RN-F o H05RN-F

(Per CA con MARCATURA CE E MARCATURA CB, IEC 60335-2-40+A1:2016)

- Area minima della sezione trasversale del cavo di alimentazione e del cavo di interconnessione.

Nord America		Altre regioni	
Amplificatori per elettrodomestici (A)	AWG	Corrente nominale dell'apparecchio (A)	Area della sezione trasversale nominale(mm ²)
10	18	>3 e ≤6	0,75
13	16	>6 e ≤10	1
18	14	>10 e ≤16	1,5
25	12	>16 e ≤25	2,5
30	10	>25 e ≤32	4
40	8	>32 e ≤40	6

- La dimensione del cavo di interconnessione, del cavo di alimentazione, del fusibile e dell'interruttore richiesti è determinata dalla corrente massima dell'unità. La corrente massima è indicata sulla targhetta posta sul pannello laterale dell'unità. Fare riferimento a questa targhetta per scegliere il cavo, il fusibile o l'interruttore corretti.
- Nota: il numero del conduttore si riferisce allo schema elettrico dettagliato allegato all'unità acquistata.
- I mezzi per la disconnessione devono essere incorporati nel cablaggio fisso in conformità con gli standard di cablaggio.

Altri requisiti

- Nelle modalità di collegamento del climatizzatore prevarranno la linea di alimentazione e le modalità di interconnessione di ogni singolo elemento secondo la mappa delle linee di installazione della macchina.
- Il tipo di fusibile e il valore standard prevalgono sul contrassegno serigrafico sui rispettivi controller e portafusibili.

Lista imballaggio

Lista di imballaggio della unidade interna

Unità interna	1 pezzo
Telecomando	1 pezzo
Batteria	2 unità
Drenare	1 pezzo
Istruzioni	1 manuale

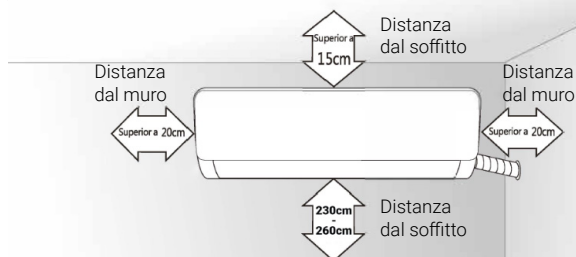
Lista di imballaggio della unidade esterna

Unità esterna	1 pezzo
Fascette in plastica	2 unità
Fermatubo a parete	1 unità

*In tutti gli accessori prevalgono gli oggetti materiali della confezione vera e propria, poiché questi possono differire a seconda del modello scelto.

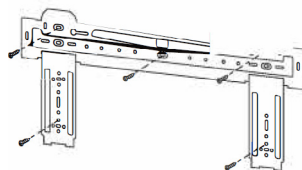
Punti di avvertenza per l'installazione

Disegno quotato di installazione interna della macchina



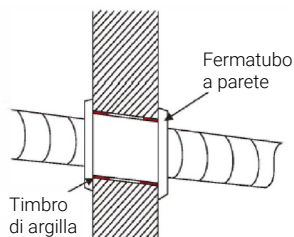
Scheda a spina

1. La parete in cui è installata la macchina interna deve essere rigida e solida, per **evitare vibrazioni**.
2. Fissare la scheda pin con una vite di tipo "+". Installare la scheda pin sulla parete assicurando il livello orizzontale e la lunghezza verticale.
3. Dopo l'installazione, estrarre la scheda pin con le mani per determinare se è solida.



Foro nel muro

1. Dopo aver determinato la posizione del foro del tubo, colpire i fori sul muro con un martello o un diamante. Il foro nel muro deve essere leggermente inclinato verso l'esterno di 5° - 10° .
 2. Al fine di garantire che il tubo e il cavo non vengano danneggiati attraverso il foro nel muro e allo stesso tempo prevenire la cavità della parete dai roditori, è necessario installare il fermo del tubo a parete e sigillarlo con la guarnizione in argilla.
- Nota: in generale, la dimensione del foro della parete è 060 mm ~ 080 mm; Quando colpiscono il buco, dovrebbero evitare la linea elettrica incorporata nella parete interna e la parete dura.



Installazione della unità interna

Linea di gasdotti

1. In base alla posizione relativa del corpo macchina, si può scegliere che la tubazione esca da sinistra verso destra (fig. 1) o esca verticalmente dietro il corpo macchina (fig. 2) (la forma concreta della tubazione di uscita deve essere determinato in base alla lunghezza delle tubazioni della macchina). Nella pipeline di output da sinistra a destra è necessario interrompere l'alimentazione dell'esportazione corrispondente. 2. La linea di zona elettrica può essere separata dalla tubazione. In primo luogo, interrompere l'alimentazione dal foro di uscita, quindi perforare la linea di alimentazione dal foro, riservando le altre parti per evitare danni.

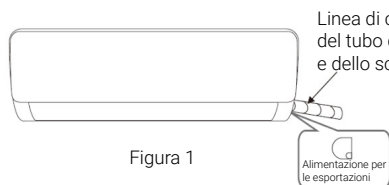


Figura 1

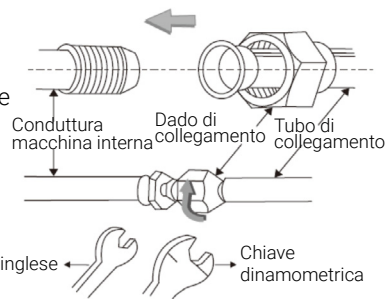


Figura 2

Installazione del tubo di collegamento

1. Rimuovere l'elemento di ritegno e tirare la tubazione dalla macchina interna all'involucro. Ruota i dadi esagonali dalla sinistra della connessione verso il basso con le mani.

2. Collegare il tubo di collegamento alla macchina interna: allineare il centro del tubo e serrare a mano collegandolo con i dadi. E quindi serrare saldamente con 11 chiavi dinamometriche che si collegano ai dadi. L'indirizzo è mostrato nel disegno a destra. Il momento di forza utilizzato è mostrato nella figura seguente:



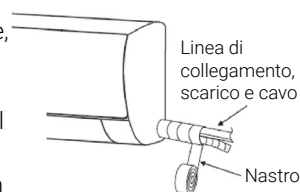
Diámetro exterior de la tubería (mm)	Giro apretado torque (N · m)
Ø6 / Ø6.35	15~25
Ø9.52	35~40
Ø12 / Ø12.7	45~60
Ø15.88	73~78
Ø19.05	75~80

Spogliatoio delle tubazioni

1. Collegare la parte di collegamento della macchina interna e il tubo di collegamento con il manicotto isolante. E quindi incapsulare il tubo isolante con materiale isolante, in modo da evitare che l'acqua di condensa si trovi nella parte di collegamento.

2. L'uscita dell'acqua si collega allo scarico. E raddrizzare il tubo di collegamento, i fili e lo scarico.

3. Rivestire il tubo di collegamento, il cavo e lo scarico con fascette di plastica. La tubazione deve essere posizionata verso il basso.

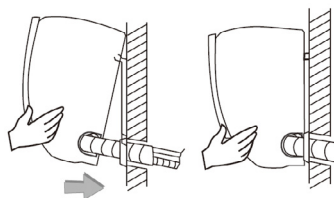


Installazione della unità interna

Fissaggio unità interna

1. Appendere la macchina interna agganciata al piolo, spostando la macchina da sinistra a destra per assicurarsi che il gancio sia posizionato correttamente.

2. Spingere il lato sinistro e destro della macchina attraverso il perno, finché il gancio non si inserisce nella fessura e si sente un "clic".



Schema elettrico

- Se la macchina che avete acquistato ha la linea di collegamento dell'alimentazione, fin dall'inizio la parte di cablaggio della macchina interna è stata collegata, e quindi non è necessario collegare il cavo.
- Se la macchina che si acquista non dispone della linea di collegamento dell'alimentazione, è necessario collegare il cavo secondo lo schema elettrico.

Frequenza fissa



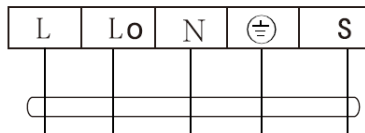
Per unità esterna

Spina di collegamento

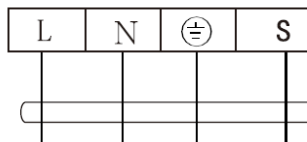


Se i modelli hanno la spina di connessione, possono essere inseriti direttamente.

Frequenza di conversione



All'unità esterna



All'unità esterna

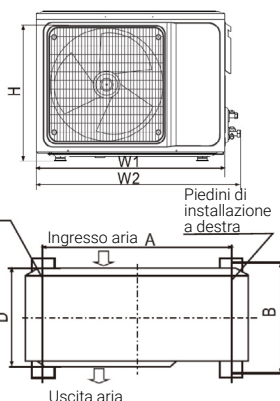
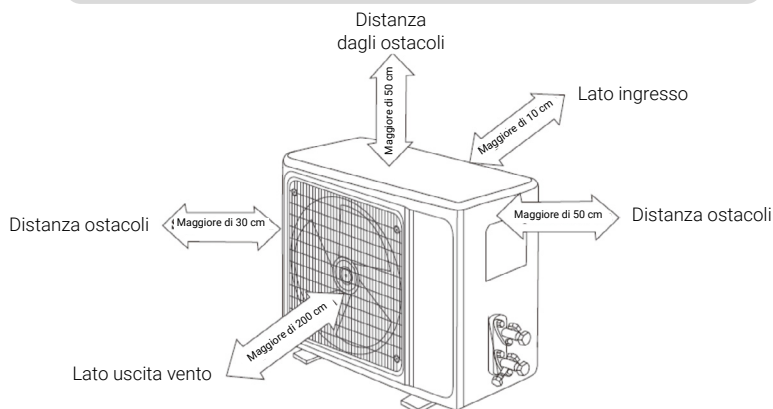
Nota:

*Questo manuale contiene il modulo di collegamento dei diversi condizionatori d'aria. Pertanto, si può escludere la possibilità che alcune tipologie particolari di schemi elettrici non siano presenti in questo manuale.

* Questo schema elettrico è solo di riferimento. Se lo schema elettrico è diverso dagli oggetti materiali, prevale lo schema elettrico dettagliato fissato sul corpo macchina.

Installazione della unità esterna

Disegno quotato installazione macchina esterna



Bullone di installazione per elettrodomestici da esterno

Dimensioni dell'apparecchio esterno della forma W1(W2)*H*D (mm)	A (mm)	B (mm)
665(710)x420x280	430	280
600(645)x485x260	400	290
660(710)x500x240	500	260
700(745)x500x255	460	260
730(780)x545x285	540	280
760(810)x545x285	540	280
790(840)x550x290	545	300
800(860)x545x315	545	315
800(850)x590(690)x310	540	325
825(880)x655x310	540	335
900(950)x700x350	630	350
900(950)x795x330	535	350

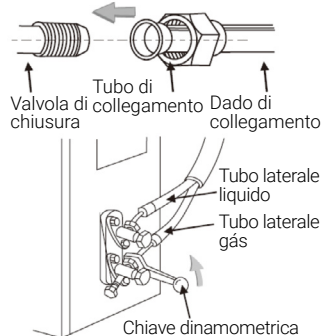
Installazione del tubo di collegamento

Il tubo di collegamento collega la macchina interna:

La bocca conica del tubo di collegamento è fissata alla valvola di arresto. Serrare a mano il collegamento con il dado. Quindi con una chiave dinamometrica serrare collegandolo al dado. Quando si aumenta la lunghezza del tubo di collegamento, per non pregiudicare l'effetto d'uso del climatizzatore e le prestazioni complessive, è necessario riempirlo con la giusta quantità di refrigerante come supplemento.

Collegare la lunghezza	Quantità di aumento del liquido di raffreddamento
≤5m	Non hanno bisogno di aumentarlo
5-15m	ccs12000Btu 20g/m
	ccs18000Btu 30g/m

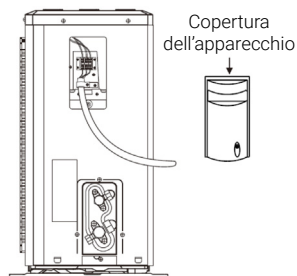
Nota: questa tabella è solo di riferimento.



Installazione della unità esterna

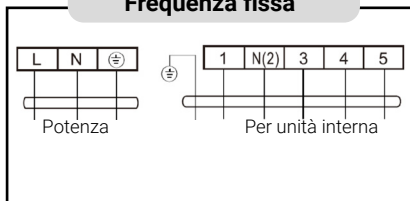
Installazione della linea di collegamento

1. Allentare le viti. Rimuovere la copertura elettrica della unità.
2. Collegare i fili rispettivamente al morsetto corrispondente sulla morsettiera della macchina esterna (vedi schema elettrico). Se è presente una spina di collegamento del segnale, può essere collegata direttamente.
3. Il filo di terra rimuovere le viti di messa a terra dal griglia elettrica. Collegare la testa del cavo a terra sulla vite di terra, avvitando nei fori alla terra.
4. Fissare il cavo con elementi di fissaggio (piastra della linea di mandata).
5. Installare il coperchio elettrico nella posizione originale fissandolo con viti.



Schema elettrico

Frequenza fissa

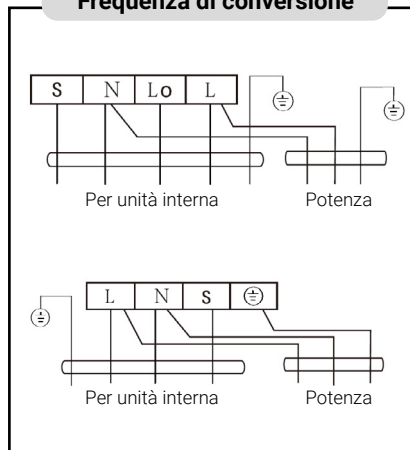


Spina di collegamento



Se i modelli hanno la spina di connessione, possono essere inseriti direttamente.

Frequenza di conversione



Nota:

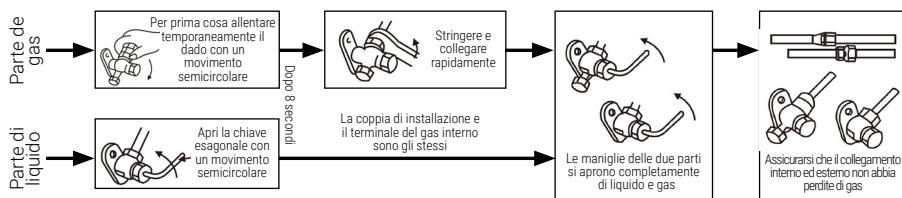
*Questo manuale contiene il modulo di collegamento dei diversi condizionatori d'aria. Pertanto, si può escludere la possibilità che alcune tipologie particolari di schemi elettrici non siano presenti in questo manuale.

* Questo schema elettrico è solo di riferimento. Se lo schema elettrico è diverso dagli oggetti materiali, prevale lo schema elettrico dettagliato fissato sul corpo macchina.

Installazione della unità esterna

Esclusione dell'aria

Metodo di scarico del liquido di raffreddamento della macchina all'aperto. Dopo aver collegato le tubazioni, procedere secondo il seguente schema:

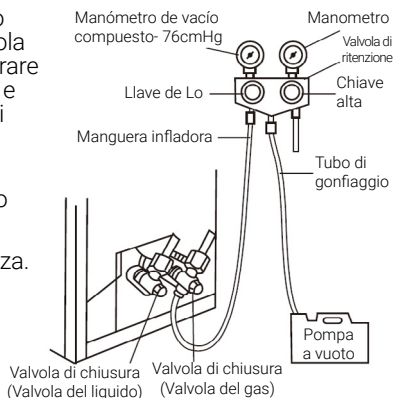


Metodi di aspirazione del vuoto (questo metodo di aspirazione del vuoto deve essere utilizzato per l'evacuazione del refrigerante R32)

1. Prima di iniziare il lavoro, rimuovere il coperchio della valvola di intercettazione (valvola gas e valvola di liquido). Al termine del lavoro, assicurarsi di serrare il tappo (per evitare perdite). Per prevenire perdite e perdite, serrare i dadi di collegamento di tutti i tubi dell'avvisatore acustico interni ed esterni.

2. Collegare la valvola di arresto, la valvola di confluenza, il tubo gonfiabile e la pompa del vuoto secondo la figura a destra.

3. Aprire tutte le maniglie della valvola di confluenza. E fare la lavorazione dell'estrazione sottovuoto. L'estrazione sottovuoto deve essere eseguita per più di 15 minuti. Confermare che l'istruzione del vacuometro composto raggiunge -0,1 MPa (-76 cmHg).

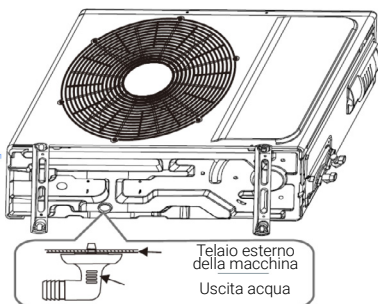


Scarico dell'acqua di condensa dalla macchina esterna (la singola macchina fredda ne è sprovvista)

Quando il condizionatore è riscaldato, l'acqua prodotta durante lo sbrinamento dell'acqua di condensa dalla macchina esterna può essere scaricata al punto giusto attraverso lo scarico.

Metodi di installazione:

Montare l'uscita dell'acqua nel foro Ø25 del telaio. Quindi collegare lo scarico all'uscita dell'acqua. Possono dirigere l'acqua di condensazione e l'acqua di sbrinamento nel luogo appropriato.



Metodo di ispezione e messa in servizio dopo l'installazione

Progetto di ispezione dopo l'installazione

Ispezione di sicurezza elettrica

Controllare:

1. Se la tensione di alimentazione è qualificata.
2. Se il collegamento della linea di alimentazione, della linea del segnale e del filo di terra è errato o perde.
3. Se il filo di terra del condizionatore d'aria è collegato a terra.

Ispezione di sicurezza della struttura

Controllare:

1. Se l'installazione è solida.
2. Se il drenaggio è fluido.
3. Se l'installazione della linea e del tubo è corretta.
4. Verificare che non vi siano corpi estranei o utensili abbandonati all'interno della macchina.

Rilevamento perdite di refrigerante

In base ai presunti punti di perdita durante l'installazione del condizionatore, ad esempio le 4 interfacce collegate dalla macchina interna ed esterna e il cursore della valvola di intercettazione e della valvola a tre vie, è possibile utilizzare il seguente metodo per eseguire l'ispezione:

1. Metodo con schiuma: dipingere o spruzzare acqua saponata o schiuma sui punti sospetti di perdita, facendo attenzione alle bolle.
2. Metodo dello strumento: in base ai requisiti della specifica dello strumento di rilevamento delle perdite, collegare le sonde ai punti sospetti di perdita e ispezionare attentamente.

Avvio

Pronto per la messa in servizio:

Controllare:

- Che tutti i tubi e i cavi siano collegati.
- Confermare se la valvola lato gas e la valvola lato liquido lo sono completamente aperto.
- Collegare da solo la linea di alimentazione all'alimentazione.
- Che le batterie siano correttamente inserite nel telecomando.

Metodi di avvio:

1. Collegare l'alimentazione, premere il tasto sul telecomando. L'aria si accenderà.
2. Scegli tra le funzioni di raffreddamento, riscaldamento (alcuni modelli non hanno questa funzione) e ventola con il telecomando e verifica se è funzionando correttamente.

Manutenzione

Attenzione:

Per manutenzione o rottami, contattare i centri di assistenza autorizzati.

La manutenzione da parte di una persona non qualificata può causare pericoli.

Fornire al condizionatore d'aria refrigerante R32 e mantenere il condizionatore d'aria rigorosamente in conformità con i requisiti del produttore. Il capitolo si concentra principalmente sui requisiti di manutenzione speciale per gli apparecchi con refrigerante R32. Si prega di chiedere al riparatore di leggere il manuale del servizio post-vendita per informazioni dettagliate.

Requisiti di qualificazione per il personale addetto alla manutenzione

1. Una formazione speciale oltre alle normali procedure di riparazione delle apparecchiature di refrigerazione è richiesta quando sono interessate apparecchiature con refrigeranti infiammabili. In molti paesi, questa formazione è svolta da organizzazioni nazionali di formazione accreditate per insegnare gli standard di competenza nazionali pertinenti che possono essere stabiliti nella legislazione. La competenza acquisita deve essere documentata tramite un certificato.
2. La manutenzione e la riparazione del condizionatore d'aria devono essere eseguite secondo il metodo raccomandato dal produttore. Se sono necessari altri professionisti per aiutare a mantenere e riparare l'apparecchiatura, questo dovrebbe essere fatto sotto la supervisione di persone qualificate per riparare i condizionatori d'aria dotati di refrigerante infiammabile.

Sopralluogo

È necessario eseguire un'ispezione di sicurezza prima di eseguire la manutenzione dell'attrezzatura con refrigerante R32 per garantire che il rischio di incendio sia ridotto al minimo. Controllare se il luogo è ben ventilato, se l'attrezzatura antistatica e antincendio è perfetta. Durante la manutenzione del sistema di refrigerazione, osservare le seguenti precauzioni prima di azionare il sistema.

Procedure operative

1. Area di lavoro generale:

Tutto il personale addetto alla manutenzione e gli altri che lavorano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro svolto. Verrà evitato il lavoro in spazi ristretti. L'area intorno allo spazio di lavoro dovrebbe essere sezionata. Garantire che le condizioni all'interno dell'area siano sicure controllando la presenza di materiale infiammabile.

2. Verifica della presenza del refrigerante:

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro per assicurarsi che il tecnico sia a conoscenza di atmosfere potenzialmente tossiche o infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite in uso sia adatta all'uso con tutti i refrigeranti applicabili, ovvero antiscintilla, adeguatamente

sigillati o a sicurezza intrinseca.

3. Presenza di estintore:

Se è necessario eseguire lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata, l'attrezzatura antincendio appropriata deve essere prontamente disponibile. Avere un estintore a polvere o CO2 vicino all'area di carico.

4. Nessuna fonte di accensione:

Nessuna persona che esegue lavori in connessione con un sistema di refrigerazione che comporti l'esposizione di eventuali tubazioni deve utilizzare fonti di accensione in modo tale da creare un rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo, devono essere mantenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, smontaggio e smaltimento, durante le quali il refrigerante può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di eseguire il lavoro, è necessario ispezionare l'area intorno all'apparecchiatura per assicurarsi che non vi siano rischi di infiammabilità o di ignizione.

Verranno visualizzati i cartelli "Vietato fumare".

5. Zona ventilata (aprire porta e finestra):

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o adeguatamente ventilata prima di entrare nel sistema o eseguire qualsiasi lavoro a caldo. Un certo grado di ventilazione dovrebbe continuare durante il periodo di esecuzione del lavoro. Lo sfianto dovrebbe disperdere in sicurezza qualsiasi refrigerante rilasciato e preferibilmente scaricarlo all'esterno nell'atmosfera.

6. Controlli sulle apparecchiature di refrigerazione:

Quando i componenti elettrici vengono sostituiti, devono essere idonei allo scopo e alle specifiche corrette. Le linee guida di manutenzione e assistenza del produttore verranno sempre seguite. In caso di dubbio, consultare l'ufficio tecnico del produttore per assistenza. I seguenti controlli si applicano agli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione della carica è conforme alla dimensione della stanza in cui sono installate le parti contenenti refrigerante.
- I macchinari e le prese di ventilazione funzionano correttamente e non sono ostruiti.
- Se si utilizza un circuito frigorifero indiretto, è necessario verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario.
- Le tubazioni o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a qualsiasi sostanza che possa corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali che sono intrinsecamente resistenti alla corrosione o che siano adeguatamente protetti contro la corrosione.

7. Controlli sugli elettrodomestici:

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici includerà i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, l'alimentazione non deve essere collegata al circuito fino a quando non viene risolto in modo soddisfacente. Se l'errore non può essere corretto immediatamente ma è necessario continuare il funzionamento, è necessario utilizzare una soluzione alternativa appropriata.

Questo sarà segnalato al proprietario del team in modo che tutte le parti siano informate.

Manutenzione

I controlli di sicurezza iniziali includeranno:

- Far scaricare i condensatori – questo deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille.
- Nessun componente o cavo elettrico sotto tensione è esposto durante la carica, il ripristino o lo spurgo del sistema.
- Mantenere la continuità della messa a terra.

Ispezione dei cavi

Controllare il cavo per usura, corrosione, sovratensione, vibrazioni e verificare la presenza di spigoli vivi e altri effetti negativi sull'ambiente circostante. Durante l'ispezione, è necessario tenere conto dell'impatto dell'invecchiamento o delle continue vibrazioni del compressore e della ventola su di esso.

Verificare la presenza di perdite di refrigerante

Nota: verificare la presenza di perdite di refrigerante in un ambiente in cui non esiste una potenziale fonte di accensione. Non deve essere utilizzata una sonda alogena (o qualsiasi altro rivelatore che utilizzi una fiamma libera).

Metodo di rilevamento delle perdite:

Per i sistemi con refrigerante R32, è disponibile uno strumento elettronico di rilevamento delle perdite per il rilevamento e il rilevamento delle perdite non deve essere eseguito in un ambiente refrigerante. Assicurarsi che il rilevatore di perdite non diventi una potenziale fonte di accensione e sia applicabile al refrigerante misurato. Il rilevatore di perdite deve essere impostato per la concentrazione minima di carburante infiammabile (percentuale) del refrigerante. Calibrare e regolare alla corretta concentrazione di gas (non superiore al 25%) con il refrigerante utilizzato.

Il fluido utilizzato nel rilevamento delle perdite è applicabile alla maggior parte dei refrigeranti. Ma non utilizzare solventi a base di cloruro per evitare la reazione tra cloro e refrigeranti e la corrosione del tubo di rame.

Se sospetti una perdita, rimuovi tutti gli incendi dalla scena o spegnili.

Se la posizione della perdita deve essere brasata, è necessario recuperare tutti i refrigeranti o isolare tutti i refrigeranti lontano dalla posizione della perdita (usando una valvola di intercettazione). Prima e durante la saldatura, utilizzare OFN per purificare l'intero sistema.

Estrazione e pompaggio a vuoto

1. Assicurarsi che non ci siano fonti di fuoco aperte vicino all'uscita del pompa a vuoto e ventilazione adeguata.
2. Consentire la manutenzione e le altre operazioni del circuito frigorifero eseguiti secondo la procedura generale, ma le operazioni successive migliori in cui l'infiammabilità è già stata presa in considerazione sono la chiave. È necessario seguire le seguenti procedure:

Manutenzione

- Rimuovere il liquido di raffreddamento.
 - Decontaminare il tubo con gas inerti.
 - Evacuazione.
 - Decontaminare nuovamente il tubo con gas inerti.
 - Tagliare o saldare il tubo.
3. Il refrigerante deve essere restituito al serbatoio di stoccaggio appropriato. Il sistema deve essere soffiato con azoto privo di ossigeno per garantire la sicurezza. Potrebbe essere necessario ripetere più volte questo processo. Questa operazione non deve essere eseguita con aria compressa o ossigeno.
4. Attraverso il processo di soffiaggio, il sistema viene caricato nell'azoto anaerobico per raggiungere la pressione di esercizio nello stato di vuoto, quindi l'azoto privo di ossigeno viene emesso nell'atmosfera e alla fine aspira il sistema. Ripetere questo processo finché tutti i refrigeranti non vengono rimossi dal sistema. Dopo la carica finale di azoto anaerobico, scaricare il gas a pressione atmosferica, quindi il sistema può essere saldato. Questa operazione è necessaria per saldare il tubo.

Procedure di carica del refrigerante

A complemento della procedura generale, è necessario aggiungere i seguenti requisiti:

- Assicurarsi che non vi sia contaminazione tra diversi refrigeranti quando si utilizza un dispositivo di carica del refrigerante. Il tubo di carica del refrigerante deve essere il più corto possibile per ridurre i residui di refrigerante al suo interno.
- I serbatoi di stoccaggio devono rimanere verticali verso l'alto.
- Assicurarsi che le soluzioni di messa a terra siano già state prelevate prima di caricare il sistema di refrigerazione con i refrigeranti.
- Al termine della ricarica (o non ancora completata), contrassegnare il marchio nel sistema.
- Fare attenzione a non sovraccaricare i refrigeranti.

Rottamazione e Recupero

Rottamazione

Prima di questa procedura, il personale tecnico deve avere completa dimestichezza con l'apparecchiatura e tutte le sue caratteristiche, ed eseguire una pratica raccomandata per il recupero in sicurezza del refrigerante. Per riciclare il refrigerante, sarà necessario analizzare campioni di refrigerante e olio prima dell'operazione. Assicurarsi della potenza richiesta prima del test.

1. Familiarizzare con l'attrezzatura e il funzionamento.
2. Scollegare l'alimentazione.
3. Prima di eseguire questo processo, è necessario assicurarsi:
 - Se necessario, il funzionamento di apparecchiature meccaniche dovrebbe facilitare il funzionamento del serbatoio del refrigerante.
 - Tutti i dispositivi di protezione individuale sono efficaci e possono essere utilizzati correttamente.

- L'intero processo di recupero deve essere eseguito sotto la guida di personale qualificato.
- Il recupero delle apparecchiature e dei serbatoi di stoccaggio deve essere conforme alle normative nazionali in materia.

4. Se possibile, il sistema di raffreddamento dovrebbe essere aspirato.
5. Se non è possibile raggiungere lo stato di vuoto, è necessario estrarre il refrigerante in ogni sua parte del sistema da più punti.
6. Prima di avviare il recupero, è necessario assicurarsi che la capacità del serbatoio di accumulo sia sufficiente.
7. Avviare e utilizzare l'attrezzatura di recupero secondo le istruzioni del produttore.
8. Non riempire il serbatoio fino alla sua capacità massima (il volume di iniezione del liquido non supera l'80% del volume del serbatoio).
9. Anche la durata è breve, non deve superare la pressione massima di esercizio del serbatoio.
10. Dopo il completamento del riempimento del serbatoio e la fine del processo operativo, è necessario assicurarsi che i serbatoi e le apparecchiature vengano rimossi rapidamente e che tutte le valvole di intercettazione delle apparecchiature siano chiuse.
11. I refrigeranti recuperati non possono essere iniettati prima in un altro sistema da purificare e testare.

Nota: L'identificazione deve essere effettuata dopo lo smaltimento dell'apparecchio e l'evacuazione dei refrigeranti. L'ID deve contenere la data e l'approvazione. Assicurarsi che l'identificazione dell'apparecchio possa riflettere i refrigeranti infiammabili in esso contenuti.

Recupero:

1. La pulizia dei refrigeranti nel sistema è necessaria durante la riparazione o la rottamazione dell'apparecchio. Si consiglia di rimuovere completamente il liquido di raffreddamento.
 2. Quando si carica il refrigerante nel serbatoio di stoccaggio, è possibile utilizzare solo uno speciale serbatoio del refrigerante. Assicurarsi che la capacità del serbatoio sia adeguata alla quantità di iniezione di refrigerante nell'intero sistema. Tutti i serbatoi destinati ad essere utilizzati per il recupero del refrigerante devono avere un'identificazione del refrigerante (ad es. serbatoio di recupero del refrigerante). I serbatoi di stoccaggio devono essere dotati di valvole limitatrici di pressione e valvole a globo e devono essere in buone condizioni. Se possibile, i serbatoi vuoti devono essere evacuati e mantenuti a temperatura ambiente prima dell'uso.
 3. Le attrezzature di recupero devono essere mantenute in buono stato di funzionamento ed essere dotate di istruzioni per l'uso delle attrezzature facilmente accessibili. L'apparecchiatura deve essere idonea al recupero dei refrigeranti R32. Inoltre, deve essere presente un apparato di pesatura qualificato che possa essere utilizzato normalmente. Il tubo deve essere collegato con un giunto di collegamento staccabile a portata zero ed essere mantenuto in buone condizioni.
- Prima di utilizzare l'attrezzatura di recupero, verificare che sia in buone condizioni e ben tenuta. Controllare se i componenti elettrici II sono sigillati per prevenire perdite di refrigerante e incendi causati dal refrigerante. In caso di domande, consultare il produttore.

4. Il refrigerante recuperato verrà caricato negli appositi serbatoi di stoccaggio, accompagnato da un'istruzione di trasporto e restituito al produttore del refrigerante. Non mescolare il refrigerante nelle apparecchiature di recupero, specialmente in un serbatoio di stoccaggio.
5. Lo spazio di carico frigorifero R32 non può essere incluso nel processo di trasporto. Se necessario, adottare misure antielettrostatiche durante il trasporto. Nel processo di trasporto, carico e scarico, devono essere prese le misure di protezione necessarie per proteggere il condizionatore d'aria e garantire che non sia danneggiato.
6. Quando si rimuove il compressore o si pulisce l'olio del compressore, assicurarsi che il compressore sia pompato a un livello adeguato per garantire che non rimangano refrigeranti R32 residui nell'olio lubrificante. Il pump down deve essere effettuato prima di restituire il compressore al fornitore. Garantire la sicurezza durante lo scarico dell'olio dal sistema.

HTW
QUALITY COMFORT EVERYWHERE

GIAGroup

C/ Can Cabanyes, 88, Polígono Industrial Can Gordi. 08403 Granollers. Barcelona (Spain)

Tel (0034) 93 390 42 20 - Fax (0034) 93 390 42 05

info@groupgia.com - www.groupgia.com

FRANCE

info@htwfrance.com

PORTUGAL

info@htw.pt

ITALY

info.it@htwspain.com



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contedor de lixo.

AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminata insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o ai rivenditori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compongono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.